COACH

Guide d'utilisation

Copyright © 2004 Honeywell SA ! tous droit réservés

COACH 1.05.00

GUIDE D'UTILISATION

A propos de la licence du logiciel Ce document décrit un logiciel qui est la propriété de la société Honeywell GmbH, de Honeywell Control Systems Ltd, et/ou d'autres fabricants de logiciels. Avant la livraison, l'utilisateur final est tenu de signer un accord qui réglemente l'utilisation du logiciel. Les dispositions de la licence d'utilisation du logiciel concernent, entre autres, l'emploi du logiciel limité au matériel fourni, la restriction de reproduction, le respect de la confidentialité et l'interdiction de transmission à des tiers. La divulgation, l'utilisation ou la reproduction en dehors de ce qui est autorisé par la licence d'utilisation est prohibé.

Informations concernant la marque de fabrique Windows 2000, Windows XP Professional et Word sont des marques de fabrique déposées de Microsoft Corp.

Echelon, LON, LONMARK, LONWORKS, LonBuilder, NodeBuilder, LonManager, LonTalk, LonUsers, LonPoint, Neuron, 3120, 3150, le logo Echelon, le logo LonMark et le logo LonUsers logo sont des marques d'Echelon Corporation déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. LonLink, LonResponse, LonSupport et LonMaker sont des marques de fabrique d'Echelon Corporation.

TABLE DES MATIERES

REMARQUES CONCERNANT LES PASSAGES REVISES/REMPLACES/EFFACES 5

INFORMATION CONCERNANT LA PRESENTE VERSION 6

INTRODUCTION 6

DEMARRER ET QUITTER COACH 6

FENETRE PRINCIPALE DE COACH 6
Barre de menus 8

CONFIGURER UNE APPLICATION 11
Sélection de composants d'installation 11
Régler les propriétés 13
Personnaliser les points 14
Personnalisation des Paramètres 16

COACH ONLINE 18
Vue d'ensemble 18

MISE EN SERVICE 18
Se connecter physiquement au régulateur 18
Démarrer COACH Online 18
Quitter COACH Online 24

FONCTIONS 26
Définir les paramètres par défaut 26
Télécharger Régulateur 32
Réparation du fichier PRA 35
Afficher/modifier les paramètres des applications 36
Afficher/modifier des programmes horaires 41
Réglage de l'horloge du système 55
Effacer Flash EPROM 58
Travailler avec MMI 58
Surveiller les points 62
Tendance des points 69
Afficher les alarmes 83
Visualisation de l'état du régulateur 86
Rafraîchir l'état du régulateur 87
Réglage du numéro de régulateur/Affichage de la configuration d'interface Bus 87
Télécharger un micrologiciel 88

REMARQUES CONCERNANT LES PASSAGES REVISES/REMPLACES/EFFACES

Page 6 Information concernant la version : revisée
Page 6 Section "fenêtre principale" : écran remplacé
Page 7/8 Section "barre d'outils", "types de régulateurs et barre E/S" :revisée
Page 8/9 Section "barre de menu" :revisée. Menu éditer : effacé.
Page 11 Section "sélection de composants d'installation": écran remplacé.
Page 17: Section "documentation" : effacée.
Page 21: Ecran: remplacé
Page 23 Section "Régulateur": revisée.
Page 24 Barre d'outils "sauvegarder régulateur": effacée
Page 28 Section "Régulateur" (Download) revisée
Page 30 Section "paramètres généraux de COACH Online": revisée
Page 32 Section "Télécharger régulateur" : revisée; Section "quel type d'application charger" et "télécharger depuis le régulateur" : supprimée, passage "annuler Download" : revisée
Page 40 Section "Afficher/modifier des programmes horaires": cinquième paragraphe, dernière phrase : effacée.
Page 42 Section "Ouvrir l'éditeur de programme horaire": écran remplacé
Page 43 Section "Dérogation de la planification d'aujourd'hui": premier paragraphe revisé
Page 44 Section "Modifier le programme horaire": écran remplacé.
Page 48 Section "Modifier un programme hebdomadaire": étape 4: remarque revisée
Page 49 Section "Modifier des programmes vacances": étape 6 : remarque complétée
Page 52/53 Etapes 6 et 7 : revisées, section "suppression de la dérogation annuelle" et "activer/désactiver une période" : rajoutée
Page 55 Section "charger l'arbre": écran remplacé
Page 56 Section "Réglage de l'horloge du système": revisée

INFORMATION CONCERNANT LA PRESENTE VERSION

Le présent guide d'utilisation est valable pour les versions antérieures de COACH 1.01 ou 1.0. La version 1.01 faisant partie intégrante de COACH 1.05, elle est lancée avec COACH 1.05.

Remarque: Le présent guide présente une introduction concernant l'utilisation générale de COACH et de COACH Online. Les améliorations spécifiques à certaines applications ainsi que d'autres modifications similaires n'y sont pas décrites. Pour des informations détaillées, se reporter au matériel de formation CentraLine.

INTRODUCTION

Le régulateur PANTHER/TIGER offre l'option d'exécuter des applications préprogrammées et longuement testées et adaptées et réglées individuellement. Vous pouvez sélectionner ces applications avec COACH et générer les codes d'application nécessaires pour configurer les régulateurs PANTHER/TIGER.

Avantages

Le logiciel COACH offre en quelques clics de souris :

- Configuration d'une application
- Noms de points d'application et personnalisation de caractéristiques E/S
- Personnalisation de valeurs de paramètres d'application
- Téléchargement de l'application dans les régulateurs PANTHER/TIGER
- Documentation de l'application terminée
- Génération automatique du tableau de câblage
- Démarrage facile

Connaissances requise

Vous avez seulement besoin d'une connaissance de base de Microsoft® Windows™.

Aide pour résoudre les problèmes

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'exécution de COACH, veuillez contacter votre partenaire CentraLine.

Veillez à avoir alors à disposition les éléments suivants :

- La version du programme de COACH (vous trouverez cette information dans le menu **Info**)
- La formulation exacte des messages d'erreur.

DEMARRER ET QUITTER COACH

Démarrer COACH

1. Sur votre bureau, double-cliquez sur l'icône *COACH*

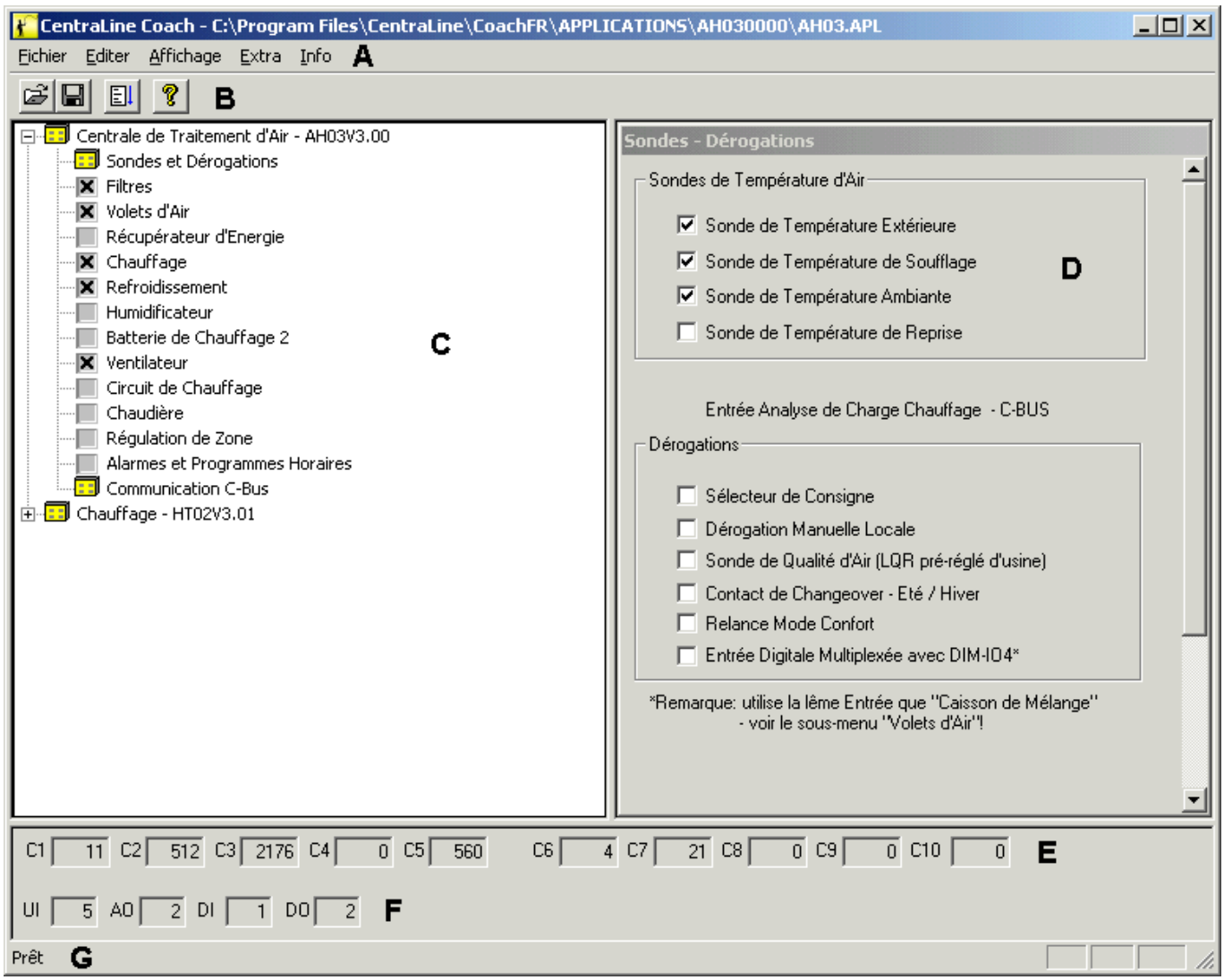
Quitter COACH

1. Cliquez sur l'option "fichier" du menu principal puis sur l'option „fin" du sous-menu**.**

   RESULTAT : COACH enregistre tous les changements et ferme la fenêtre principale. La dernière application que vous avez sélectionnée sera immédiatement disponible la prochaine fois que le logiciel COACH sera mis en route.

FENETRE PRINCIPALE DE COACH

La fenêtre principal s'ouvre dès que le programme COACH est lancé. Vous y trouverez les éléments suivants :



Barre de menus (A)

La barre de menus contient les quatre options de menu principal suivants: "fichier", "éditer", "affichage" et "Info".

Voir aussi le paragraphe "Barre de menus".

Barre d'outils (B)

En fonction de la sélection de l'onglet, la barre d'outils permet les fonctions suivantes :

ouvrir

enregistrer

Info

Ces boutons offrent la même fonction que celle des options correspondantes dans la barre de menus.

Si la barre d'outils n'est pas visible :

1. Sélectionnez le menu **Affichage** dans la barre de menus**.**
2. Sélectionnez l'option de menu **Barre d'outils**.
   La barre d'outils s'affiche.

Arbre d'application (C) Vous pouvez visualiser l'application et sélectionner les composants de l'installation dans la partie gauche de la fenêtre principale. L'arbre d'application fonctionne de la même manière que la structure en dossier dans Windows Explorer. Reportez-vous également à la section "Application de configuration".

Affichage des options (D) Il vous est possible de voir l'affichage des options dans la partie droite de la fenêtre du programme. Tous les paramètres pour les composants sélectionnés indiqués dans l'arbre d'application sont affichés. Si vous n'avez pas sélectionné de composants, le champ des options reste vide. Reportez-vous également à la section "Application de configuration".

Types de régulateurs et barre E/S d'état (E) Ici vous visualisez les différents types de régulateurs en fonction des composants et de l'application choisis. La barre d'E/S affiche en permanence le nombre actuel des entrées universelles libres (EU), des entrées numériques (EN), des sorties analogiques (SA), et des sorties numériques (SN) sous la disposition suivante :

Nombre des E/S utilisées / nombre max. des E/S

COACH met de manière automatique immédiatement les champs d'E/S à jour lors de chaque modification des composants de l'application.

Lors du dépassement du nombre max. supportant un régulateur, le régulateur concerné est alors vérrouillé et COACH n'affiche plus que les régulateurs utilisables pour les composants de l'application. Ceci se reflète dans l'actualisation immédiate et continue de l'affichage dans la barre E/S, barre qui affiche les E/S disponibles concernant le régulateur le plus petit possible.

IMPORTANT

On ne pourra pas utiliser un mini-régulateur PANTHER lorsqu'une sortie trois points sur vanne motorisée est configurée avec deux sorties TOR, et ce même si les limites E/S du mini régulateur PANTHER ne sont pas encore atteintes.

Barre d'état (F) COACH présente les informations relatives au fonctionnement du programme dans la barre d'état. Ces informations s'affichent lorsque vous déplacez le curseur sur un élément dans la fenêtre.

Si la barre d'état n'est pas visible :

1. Sélectionnez le menu **Affichage** dans la barre de menus**.**
2. Sélectionnez l'option **Status Bar (Barre d'état)**. La barre d'état s'affiche.

Barre de menus

Les options suivantes s'afficheront dans la barre de menus :

- Fichier
- Editer
- Affichage
- Extra
- Info

Menu Fichier

Ouvrir appelle une boîte de dialogue standard de Windows afin de sélectionner un fichier à ouvrir. L'extension standard pour les fichiers d'application valables de COACH est *.apl. La fonction « ouvrir » permet au préalable d'ouvrir des fichiers de configuration enregistrés par le client ou spécifiques à l'application.

Enregistrer enregistrera l'application en cours dans le fichier d'application par défaut sans aucun message.

Enregistrer sous appelle une boîte de dialogue standard de Windows dans laquelle vous pouvez spécifier le lecteur, le chemin et le nom du fichier pour le fichier d'application. Le nom de fichier entré ici devient le nouveau fichier d'application par défaut après avoir quitté le programme COACH.

Quitter ferme le programme COACH.

REMARQUE: COACH réalise automatiquement une opération « **Enregistrer »** lorsqu'on termine le programme (« fin ») sans aucun message particulier à l'utilisateur. En redémarrant le programme, COACH charge la même application sélectionnée à la fin de la session précédente.

Menu affichage

Barre d'outils alterne entre la barre d'outils activée et la barre désactivée.

Barre d'état alterne entre la barre d'état activée et la barre désactivée.

Split (Découper) change le curseur de la souris en un symbole de séparation. Vous pouvez maintenant déplacer la limite entre les applications et les options avec la souris :

1. Déplacez la bordure à l'aide de la souris vers le point désiré**.**
2. Cliquez sur le bouton de la souris afin de fixer la bordure en place.

Menu extra

Options ouvre la boîte de dialogue *Options* utilisée pour définir les paramètres du port COM afin de les télécharger dans le régulateur PANTHER.

Personnalisation des paramètres appelle une boîte de dialogue standard de Windows dans laquelle vous pouvez préciser le lecteur, le chemin et le nom du fichier pour le fichier d'application afin d'enregistrer la configuration sélectionnée et mettre à jour le fichier d'application qui sera utilisé par la personnalisation des paramètres; ensuite s'ouvre la boîte de dialogue *Personnalisation des paramètres*.

Personnalisation des points de données appelle une boîte de dialogue standard de Windows dans laquelle vous pouvez préciser le lecteur, le chemin et le nom du fichier pour le fichier d'application afin d'enregistrer la configuration sélectionnée et de mettre à jour le fichier d'application qui sera utilisé par la personnalisation des points de données; ensuite s'ouvre la boîte de dialogue *Personnalisation des points de données*.

Télécharger ouvre une boîte de dialogue standard de Windows dans laquelle vous pouvez préciser le lecteur, le chemin et le nom du fichier pour le fichier d'application afin d'enregistrer la configuration sélectionnée et de mettre à jour le fichier d'application qui sera utilisé par la personnalisation des paramètres; ensuite s'ouvre la boîte de dialogue *Télécharger*.

COACH en ligne est appelé.

Menu info

A propos de COACH ouvre une fenêtre contenant des informations relatives à la version du programme et aux détails des droits d'auteur.

Licence vous permet d'enregistrer votre licence COACH via le serveur de licence CentraLine.

CONFIGURER UNE APPLICATION

Vous pouvez très facilement installer une application avec COACH :

1. Sélectionnez les composants et variations pour votre application dans l'arbre d'application.
2. Sélectionnez les options des composants dans les boîtes de dialogue.

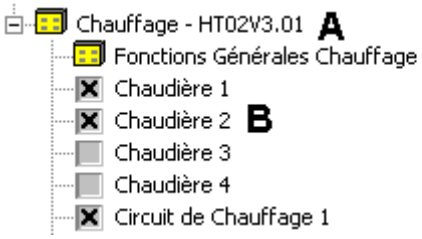
Les options suivantes sont également disponibles:

1. Personnaliser les noms d'utilisateur des points de données et (au besoin) les caractéristiques des entrées et sorties analogiques.
2. Personnaliser les paramètres de commande.

Sélection de composants d'installation

Les composants d'installation sont affichés dans l'arbre d'application de la même manière que les dossiers sont affichés dans le Windows Explorer:

- L'installation (A) s'affiche au plus haut niveau à l'extrême gauche (par ex., HT02V3.01).
- Les composants de l'application (B) se trouvent un niveau plus bas (par ex., Chaudière 2).



Ouvrir/Fermer une application

Un symbole ouvreur est situé sur la gauche, à côté du symbole fichier pour l'application. L'ouvreur possède un signe plus (+) lorsque l'arbre est réduit (application fermée) et un signe moins (-) lorsque l'application est ouverte.

Ouvrir Application

1. Cliquez sur l'ouvreur à côté de l'application souhaitée.

RESULTAT : L'arbre d'application pour l'application souhaitée s'étendra et tous les composants apparaîtront.

Fermer Application

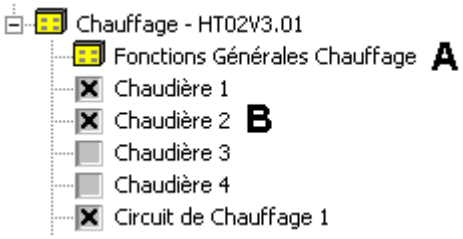
1. Cliquez sur l'ouvreur à côté de l'application souhaitée.

RESULTAT : L'arbre d'application pour l'application sélectionnée sera à nouveau fermé.

Composants fixes et libres

Les composants fixes (A) d'une application sont toujours actifs. Ces composants sont reconnaissables par le signe de dossier jaune. Ces composants présenteront des icônes au lieu de cases à cocher.

Les composants libres (B) peuvent être activés ou désactivés au besoin. Ces composants possèdent des options ou cases optionnelles.



Sélectionner des composants

Vous pouvez sélectionner des composants afin d'afficher leurs propriétés dans l'affichage des options :

1. Cliquez sur le nom du composant.

RESULTAT: Le nom du composant est retenu et mis de côté. Si l'on souhaite obtenir le réglage des options pour ce composant, COACH montre les options dans le champ réservé à l'affichage des options. Il n'est plus possible de modifier les réglages dans l'affichage des options

Inclure/supprimer des composants libres (sélectionnables)

Si l'on souhaite intégrer un composant libre (optionnel) dans l'application, il convient d'activer celle-ci. Pour ce faire on dispose d'une case optionnelle qui s'affiche devant le nom du composant concerné. Le composant est activé lorsque la case comporte une croix.

Inclure un composant

1. Cliquez sur la case optionnelle (vide) à côté du nom du composant souhaité.

RESULTAT : La case est marquée d'une croix. Le composant est inclus.

Supprimer un composant

1, Cliquez sur la case marquée d'une croix à côté du nom du composant sélectionné.

RESULTAT : La case est vide (sans croix). Le composant est supprimé et toutes les options de composant d'installation figurent en grisé.

Ouvrir/fermer des composants

Quelques composants possèdent des variantes. On reconnaît ceci au symbole ouvreur à côté de la case optionnelle ou du symbole arbre. Il convient d'ouvrir un composant pour pouvoir choisir les variantes et réglages:

Ouvrir des composants

1. Cliquez sur le symbole ouvreur à côté de l'application souhaitée.

RESULTAT: Les variantes concernant l'application s'affichent.

Fermer des composants

1. Cliquez sur le symbole ouvreur à côté de la composante souhaitée.

RESULTAT: La composante choisie est à nouveau fermée.

.

Sélectionner des variantes

Les variantes sont reconnaissables par les cases optionnelles. Par composant, on ne pourra sélectionner qu'une seule variante. COACH veille au respect de cette exigence

1. Pour sélectionner la variante, cliquez sur la case correspondante.

RESULTAT: COACH affiche les réglages concernant la variante.

Régler les propriétés

Il vous est possible de régler les options et propriétés qui affectent le comportement de l'application pour la plupart des composants. Vérifiez toujours les propriétés et options de tous les composants activés afin de vous assurer que votre application fonctionnera comme vous le désirez.

Il ne vous est possible de régler les propriétés et les options d'un composant que si vous avez sélectionné le composant (variation) et activé (reportez-vous également à la section "Inclure/Supprimer des composants libres"). Si un composant est seulement coché (variation) et non pas sélectionné, les options sont en grisé et ne peuvent être modifiées.

1. Sélectionnez le composant souhaité dans l'arbre d'application.

2. Activez le composant.

3. Si le composant à des variantes :
- Activez la/les variante(s) souhaitée(s).

- Sélectionnez les options offertes dans la section "Affichage Options" au besoin en cliquant sur les cases à cocher et les boutons radio.

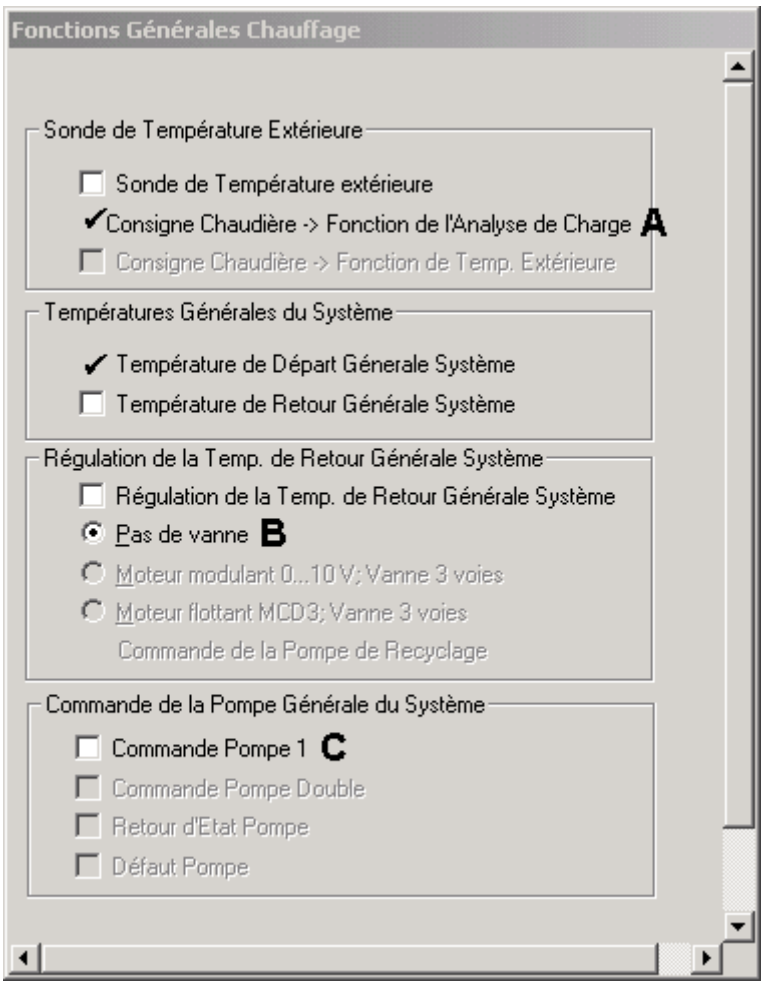
Affichage Options

Vous trouverez toutes les propriétés d'un composant ou variation dans l'affichage des options :

- Entrées de régulateur
- Sorties de régulateur
- Activation/désactivation de points de mesure
- Fonctions spécifiques

Eléments de l'affichage des options

L'affichage des options est composé de trois modes d'affichage pour les propriétés et options des composants ou variations:


Fonctions Générales Chauffage
Sonde de Température Extérieure
Sonde de Température extérieure
Consigne Chaudière -> Fonction de l'Analyse de Charge
A
Consigne Chaudière -> Fonction de Temp. Extérieure
Températures Générales du Système
Température de Départ Générale Système
Température de Retour Générale Système
Régulation de la Temp. de Retour Générale Système
Régulation de la Temp. de Retour Générale Système
Pas de vanne
B
Moteur modulant 0...10 V; Vanne 3 voies
Moteur flottant MCD3; Vanne 3 voies
Commande de la Pompe de Recyclage
Commande de la Pompe Générale du Système
Commande Pompe 1
C
Commande Pompe Double
Retour d'Etat Pompe
Défaut Pompe

Coche (A) Les options marquées d'une coche sont fixées ou réglées automatiquement. Par conséquent, elles ne peuvent pas être modifiées.

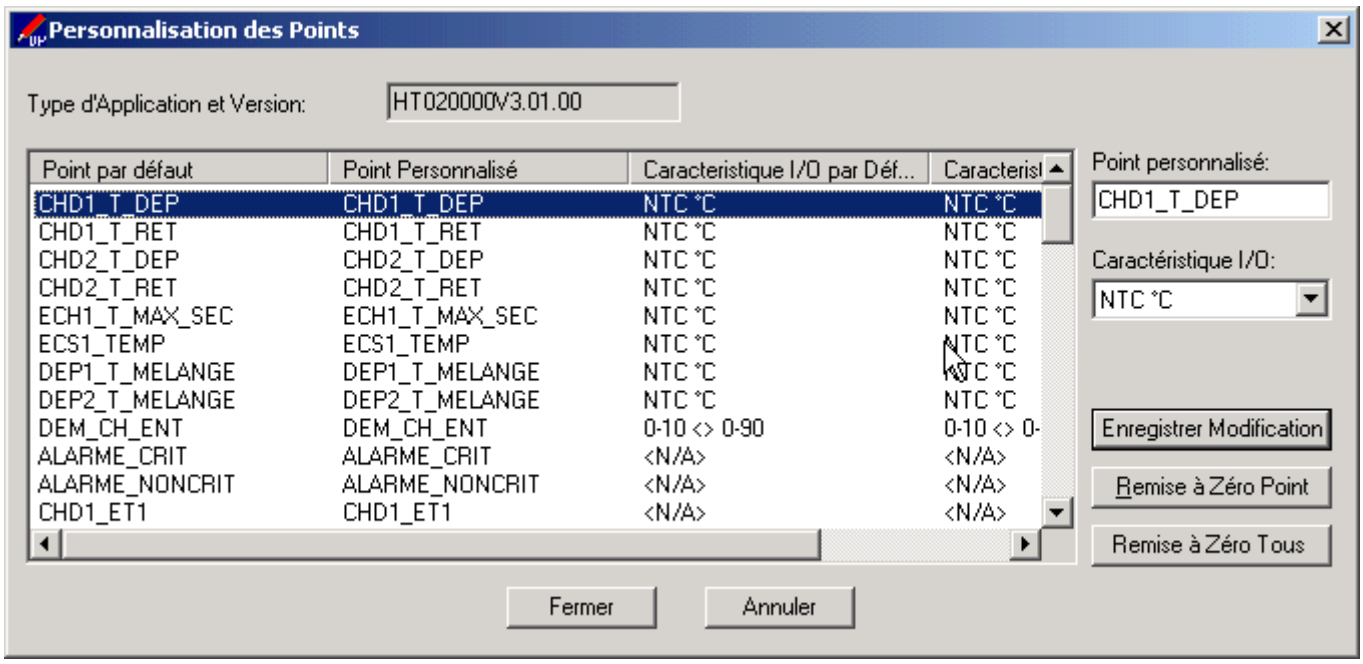
Case à cocher (B) Les options possédant une case à cocher peuvent être combinées de toutes les manières possibles. Il vous est possible de sélectionner une option d'un clic de souris sur la case à cocher respective.

Bouton Radio (C) Les boutons radio sont utilisés pour les options qui s'excluent mutuellement et qu'il convient de basculer. Il vous est possible de changer les options d'un clic de souris sur le bouton radio respectif.

Personnaliser les points

Il vous est possible de personnaliser les noms d'utilisateur des points de données et (au besoin) les caractéristiques des entrées et sorties analogiques.

Boîte de dialogue de personnalisation des points



Type d'application et champ de version Affiche le type d'application en cours sélectionné ainsi que sa version.

Boîte à liste Contient 4 colonnes :

- Point par défaut
- Point Personnalisé
- Caractéristique I/O par défaut
- Caractéristique I/O personnalisée

REMARQUE : Dans le cas de certains types de points, aucune caractéristique n'est disponible. Dans ce cas,"<N/A>" s'affichera alors dans les colonnes 3 et 4.

Champ ' nouvelle adresse d'utilisateur' Affiche le **nom d'utilisateur personnalisé** du point sélectionné et permet la personnalisation de l'utilisateur.

Longueur maxi : 16 caractères (2 caractères sont réservés pour ajouter le numéro du régulateur).

Caractères permis : |A - Z|, |a - z|, |0 - 9|, |ä|, |ö|, |ü|, |Ä|, |Ö|, |Ü|, |_|, |.|.

Boîte à liste déroulante 'nouvelle caractéristique' Grise et désactivée si aucune caractéristique (E/S) n'est disponible pour le point sélectionné en cours. Si tel n'est pas le cas, cette boîte à liste déroulante permet à l'utilisateur de choisir une autre caractéristique pour le point sélectionné en cours.

Bouton 'Modifier' En cliquant sur le bouton **Modifier,** l'affichage de la boîte à liste est mis à jour pour le point sélectionné en cours.

Bouton 'remise à zéro d'un point' Transforme pour le point sélectionné l'adresse utilisateur personnalisée en adresse par défaut et la caractéristique personnalisée en caractéristique par défaut.

Bouton 'remise à zéro de tous les points' Transforme pour tous les points sélectionnés l'adresse utilisateur personnalisée en adresse par défaut et la caractéristique personnalisée en caractéristique par défaut.

.

Bouton 'Fermer' Cliquer sur le bouton **Fermer** met à jour les fichiers d'application à l'aide de points personnalisés et ferme la boîte de dialogue *Personnalisation des Points*.

Bouton 'Annuler' Cliquer sur le bouton **Annuler** ferme la boîte de dialogue *Personnalisation des Points* sans mise à jour des fichiers d'application.

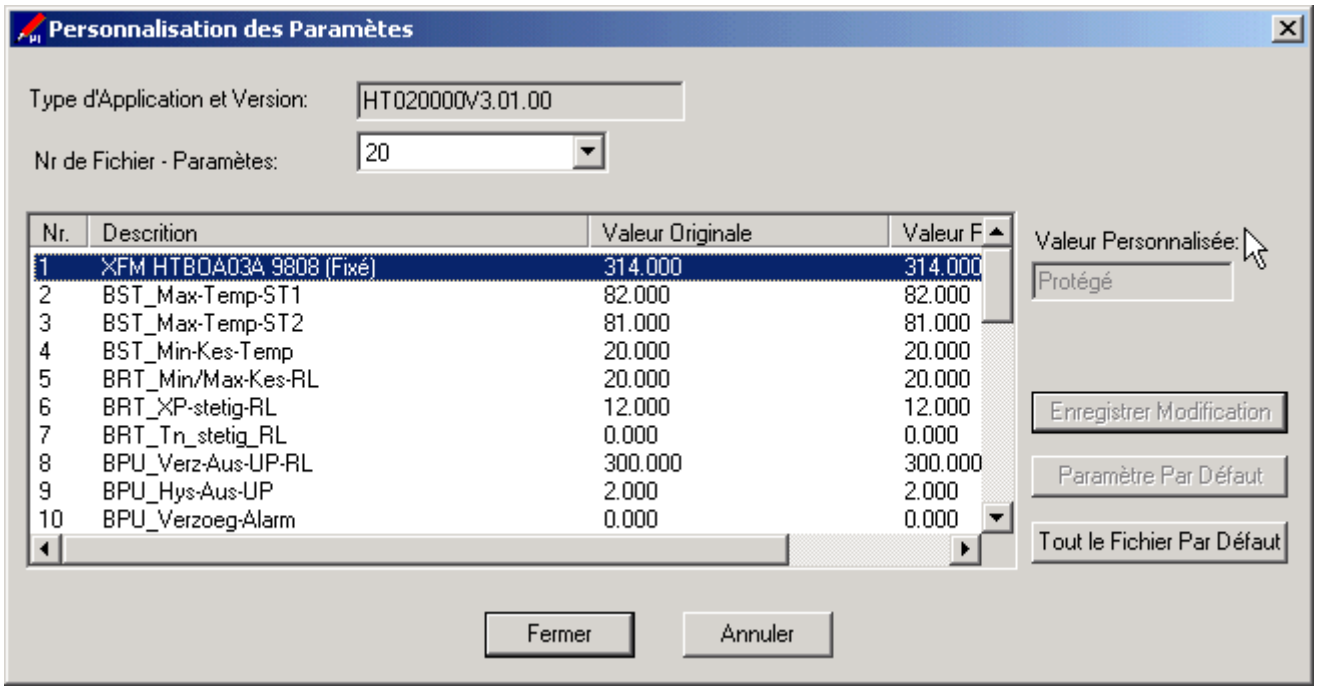
Etapes de personnalisation (procédure)

1. Sélectionnez le point souhaité dans la liste.
2. Personnalisez (modifiez) le nom d'utilisateur du point.
3. Si le point a une caractéristique I/O, sélectionnez à nouveau (au besoin) le point correct.
4. Cliquez sur le bouton **Modifier** pour valider les modifications pour le point sélectionné.
5. Lorsque tous les points sont personnalisés, cliquez sur le bouton **Fermer** pour valider les modifications pour la liste complète des points.

Personnalisation des Paramètres

Vous pouvez modifier/personnaliser les paramètres.

Boîte de dialogue de personnalisation des paramètres



Type d'application et champ de version Affiche le type d'application en cours sélectionné ainsi que les versions.

Boîte à liste déroulante de n° de fichier de paramètres Permet la sélection d'un fichier de paramètres .

Boîte à liste Contient 4 colonnes :

N° : Index du paramètre dans le fichier de paramètres sélectionné

Descripteur : Texte descripteur en clair du paramètre et type de paramètre :

Fixé :

Ce paramètre possède une valeur fixe que l'on ne devrait pas modifier.

Affichage :

Ce paramètre est calculé lorsque l'application tourne et ne peut pas être modifié.

- Calculé :

La valeur de ce paramètre dépend de la configuration sélectionnée (pré-programmation), par conséquent, elle ne peut pas être personnalisée à ce stade. Néanmoins, elle peut être modifiée avec la MMI du régulateur Panther lorsque l'application tourne.

Valeur par défaut

Valeur personnalisée (nouvelle)

Champ 'valeur personnalisée' en gris et inactif pour les valeurs non disponibles, il affiche la **Valeur personnalisée** du paramètre de sélection et permet la personnalisation pour l'utilisateur.

Bouton 'Modifier' En cliquant sur le bouton **Modifier,** l'affichage de la boîte à liste est mis à jour pour le point sélectionné en cours.

Bouton 'remise à zéro d'un point' Transforme pour le point sélectionné l'adresse utilisateur personnalisée en adresse par défaut.

Bouton 'remise à zéro de tous les points'

Transforme pour tous les points sélectionnés l'adresse utilisateur personnalisée en adresse par défaut.

Bouton 'Fermer' Cliquer sur le bouton **Fermer** met à jour les fichiers d'application au moyen des valeurs personnalisées et ferme la boîte de dialogue *Personnalisation des Paramètres*.

Bouton 'Annuler' Cliquer sur le bouton **Annuler** ferme la boîte de dialogue *Personnalisation des Paramètres* sans mise à jour des fichiers d'application.

Etapes de personnalisation

1. Sélectionnez le fichier de paramètres souhaité dans la boîte à liste déroulante **N° fichier paramètre**.
2. Sélectionnez (modifiez) le paramètre souhaité dans la liste ci-dessous.
3. Personnalisez la valeur du paramètre.
4. Cliquez sur le bouton **Modifier** pour valider la modification pour le paramètre sélectionné.
5. Lorsque tous les paramètres sont personnalisés, cliquez sur le bouton **Fermer** pour valider les modifications de tous les fichiers de paramètres.

COACH ONLINE

Vue d'ensemble

COACH Online offre les fonctions de service et d'installation en ligne suivantes :

- Modification des valeurs des points de données
- Affichage des points dans une liste de contrôle
- Réglage des paramètres
- Modification des programmes horaires
- Réglage de l'horloge du système
- Enregistrement et suppression d'une application dans la Flash EPROM
- Tendance de point
- Téléchargement d'une application de régulateur
- Téléchargement de micrologiciel
- Affichage des alarmes
- Réparation du fichier *PRA*

MISE EN SERVICE

Pour réaliser les fonctions de service et d'installation, vous devez vous connecter au préalable au régulateur.

Se connecter physiquement au régulateur

Objectif Connecter physiquement le régulateur au PC.

Exigences Le PC doit se situer à 15m maximum du régulateur. S'il se trouve à une distance supérieure (jusqu'à 1000m), vous devez ajouter un module de commande de ligne.

Utilisez un câble de raccordement XW585 ou un câble null modem.

Pour les ordinateurs portables sans interface série, utilisez un convertisseur série USB avec le câble de raccordement XW585.

Procédure

1. Insérez une fiche du câble de raccordement XW585 dans la prise à l'avant du module d'ordinateur de régulateur.
2. Insérez l'autre fiche sur le câble de raccordement XW585 dans la prise d'interface série à l'arrière du PC (COM 1 ou COM 2).
3. Mettez le PC sous tension.
4. Démarrez COACH Online comme décrit dans la section "Démarrer COACH Online".

Démarrer COACH Online

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Extra**, ensuite, sur l'option de sous-menu **COACH Online**.

RESULTAT : La fenêtre principale de *COACH Online* s'affiche. Le logiciel tente de raccorder le port en fonction des paramètres définis dans la

boîte de dialogue *Options* (reportez-vous à la section "Paramètres du port").

2. Si aucun régulateur n'est connecté au port ou que le logiciel ne peut pas connecter le régulateur en raison de paramètres de port incorrects, la MMI s'affiche en gris et le message d'état ´Pas de connexion` apparaît.

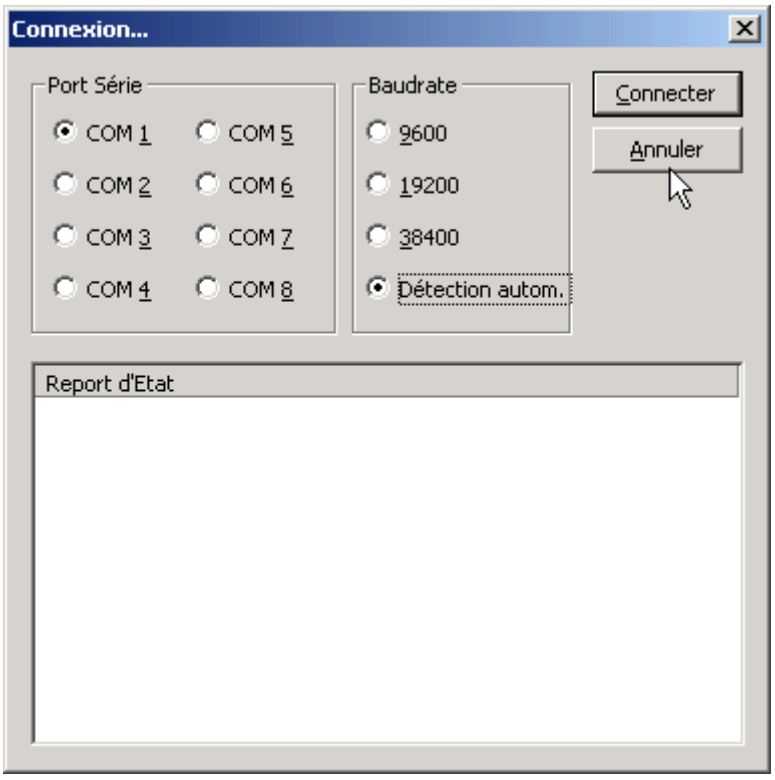
   Si la connexion a eu lieu, la MMI s'affiche en bleu. Si aucun texte n'apparaît, cliquez sur un autre onglet ou cliquez sur le bouton ESC sur l'émulation MMI.

3. Si ´Pas de connexion` apparaît dans la ligne d'état, connectez le régulateur au port de la manière suivante :

4. Cliquez sur l'option de menu **Fichier** puis sur l'option de sous-menu **Connexion**.

   Ou cliquez sur l'icône *Change serial port settings (Changer les paramètres du port série)* sur la barre de boutons.

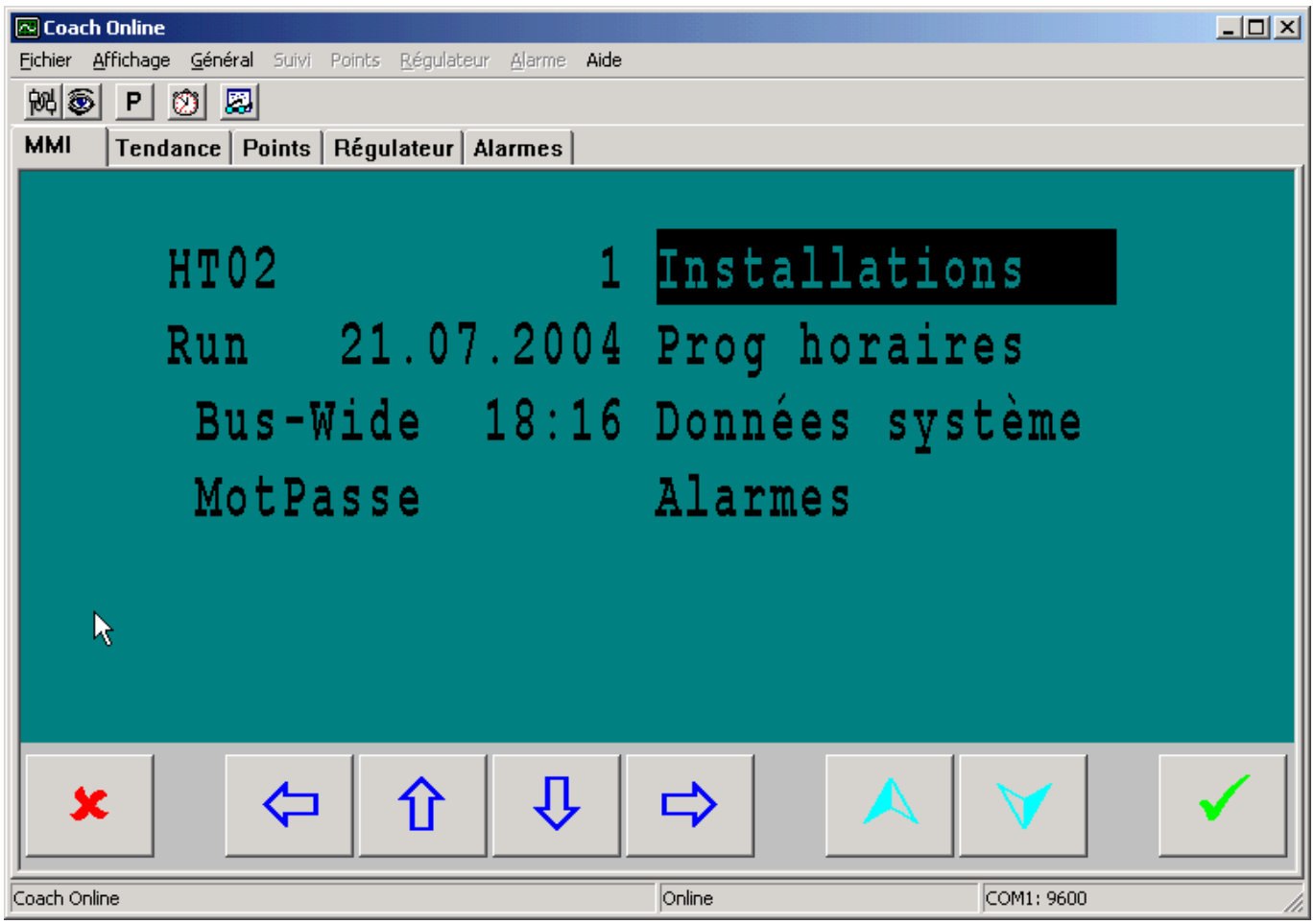
   RESULTAT : La boîte de dialogue *Connexion* apparaît.



5. Sélectionnez le **Port Série** et le **baudrate** en cliquant sur les boutons radio correspondants. Sélectionnez **Détection autom.** si vous ne connaissez pas le baudrate (paramètre par défaut).

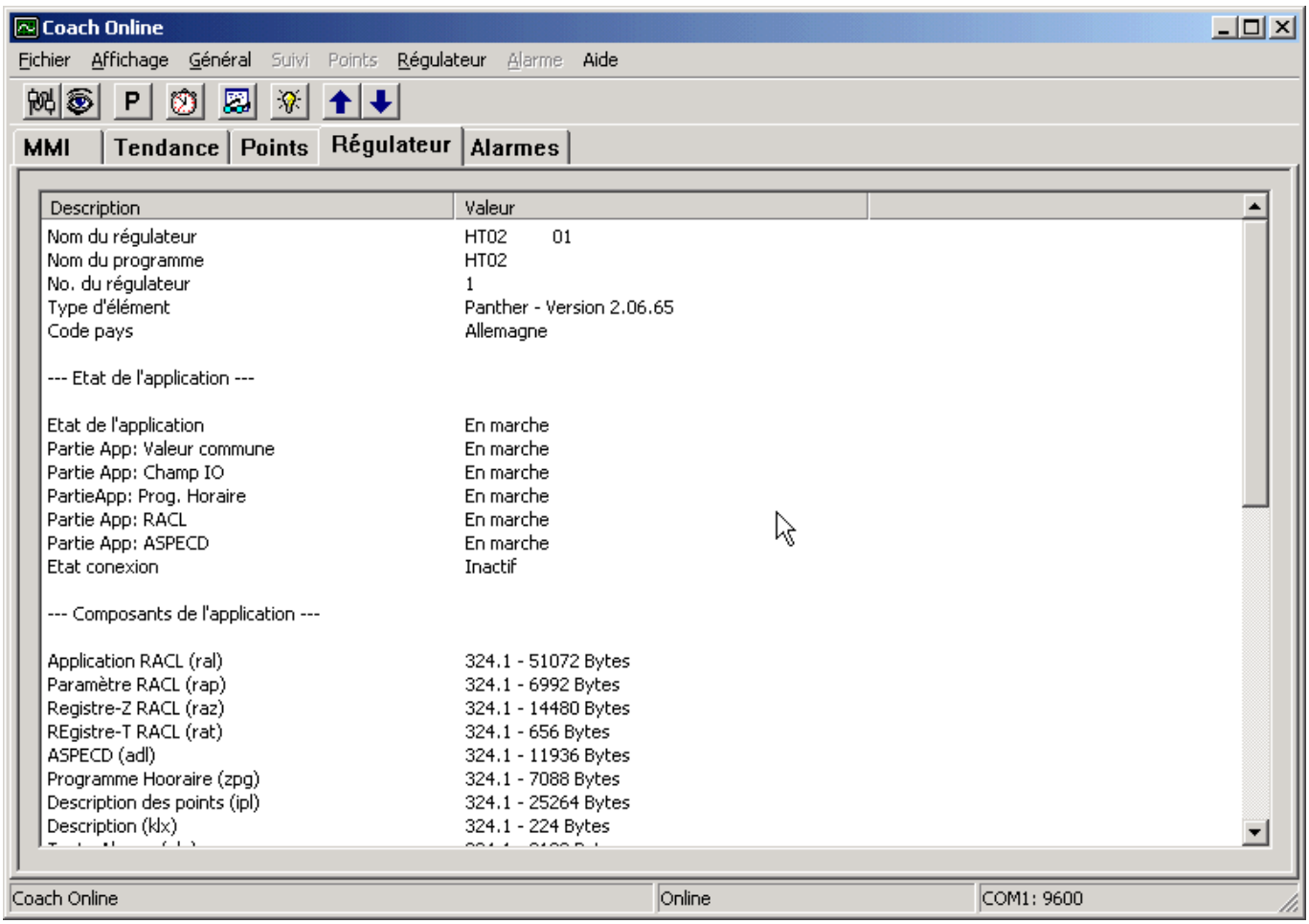
6. Cliquez sur le bouton **Connexion**.

   RESULTAT : Si la connexion est impossible, un rapport d'état s'affiche avec le message correspondant. Si la connexion peut s'achever, la MMI s'affiche en bleu. Si aucun texte n'apparaît, cliquez sur un autre onglet ou cliquez sur le bouton ESC sur l'émulation MMI.



7. Cliquez sur l'onglet *Régulateur*.

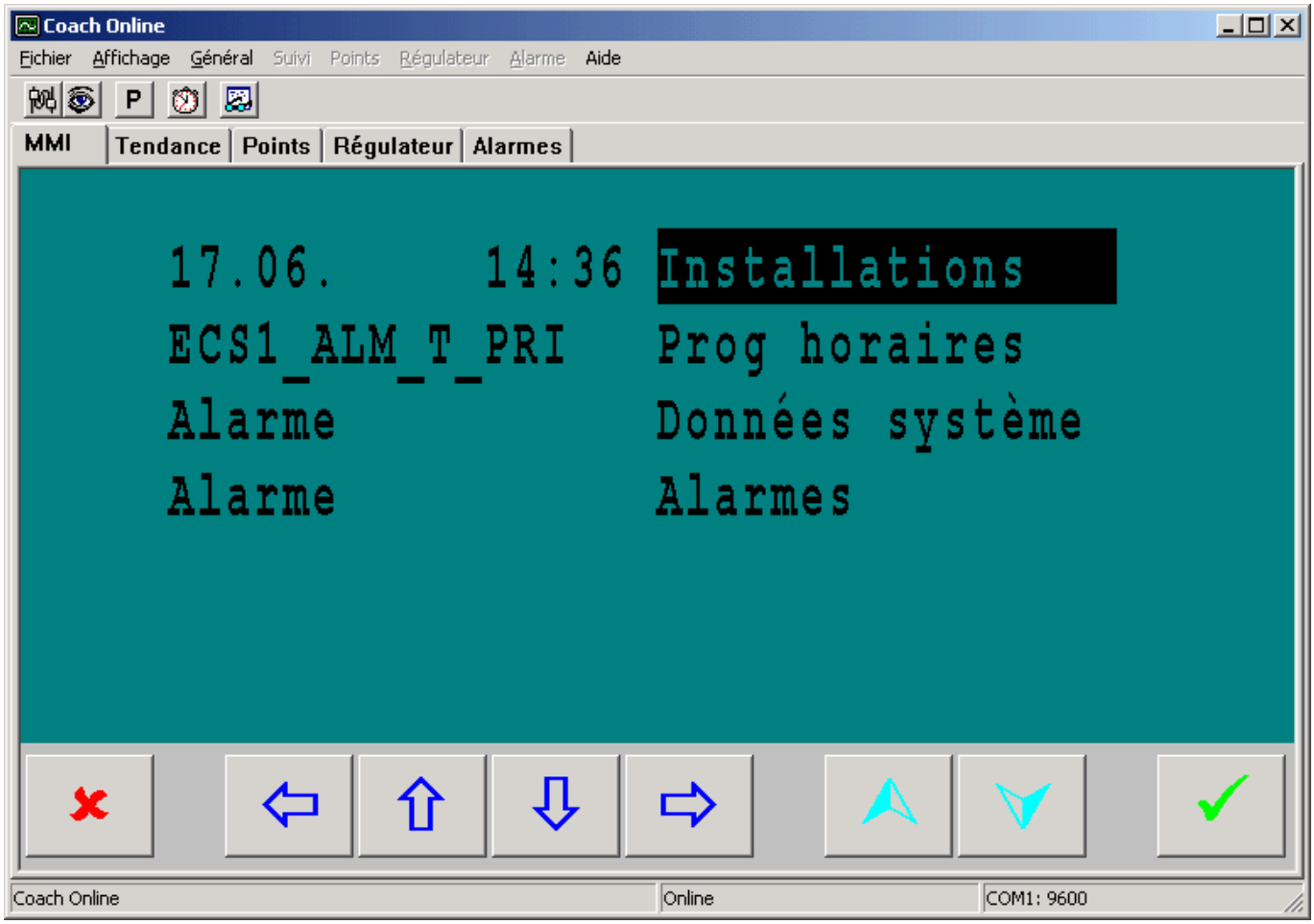
RESULTAT : Les informations d'état du régulateur sont listées.


Coach Online
Fichier Affichage Général Suivi Points Régulateur Alarme Aide
MMI Tendance Points Régulateur Alarmes
Description Valeur
Nom du régulateur HT02 01
Nom du programme HT02
No. du régulateur 1
Type d'élément Panther - Version 2.06.65
Code pays Allemagne
--- Etat de l'application ---
Etat de l'application En marche
Partie App: Valeur commune En marche
Partie App: Champ IO En marche
PartieApp: Prog. Horaire En marche
Partie App: RACL En marche
Partie App: ASPECD En marche
Etat conexion Inactif
--- Composants de l'application ---
Application RACL (ral) 324.1 - 51072 Bytes
Paramètre RACL (rap) 324.1 - 6992 Bytes
Registre-Z RACL (raz) 324.1 - 14480 Bytes
REgistre-T RACL (rat) 324.1 - 656 Bytes
ASPECD (adl) 324.1 - 11936 Bytes
Programme Hooraire (zpg) 324.1 - 7088 Bytes
Description des points (ipl) 324.1 - 25264 Bytes
Description (klx) 324.1 - 224 Bytes
Coach Online
Online
COM1: 9600

8. Vérifiez les données.

La fenêtre principale de COACH Online

La fenêtre principale est conçue de la manière suivante :



Onglets

Les fonctions principales sont présentées sur les onglets suivants :

MMI

Permet de changer les valeurs dans l'émulation MMI

Tendance

Permet la tendance des points

Points

Permet de modifier les attributs de point et les écrit sur le régulateur et d'appeler une liste de contrôle pour certains points.

Régulateur

Affiche les informations du régulateur. Permet de télécharger/récupérer une application de régulateur et de télécharger un micrologiciel ainsi que de changer le numéro du régulateur et d'afficher la configuration bus.

Alarmes

Affiche les alarmes critiques et non-critiques

Lors de la sélection d'un onglet, le menu correspondant est disponible dans la barre de menus présentant les options de sous-menu appropriées :

Menus

Fichier

Fournit les options de sous-menu pour :
- Connection au régulateur y compris la sélection et la détection du port et de baudrate
- Régler les options par défaut pour COACH Online
- Réparation du fichier *PRA*
- Quitter COACH Online

Affichage

Fournit les options de sous-menu pour :
- Afficher/masquer l'affichage des barres
- Appeler une liste de contrôle

Général

Fournit les options de sous-menu pour :
- Régler les paramètres et l'horloge du système
- Editer les programmes horaires
- Enregistrer et supprimer des applications dans la Flash EPROM

Tendance

Fournit les options de sous-menu pour :
- Réaliser des sessions de tendance
- Afficher et exporter des enregistrements

Points

Fournit les options de sous-menu pour :
- Ecrire des changements de valeur sur le régulateur
- Ajouter des points sur une liste de contrôle
- Sélectionner/désélectionner des points en mode manuel

Régulateur

Fournit les options de sous-menu pour :
- Afficher les informations du régulateur
- Télécharger des applications de régulateurs
- Télécharger un micrologiciel
- Changer le numéro du régulateur et afficher la configuration bus

Alarmes

- Effacer les alarmes

Aide

- Appeler l'aide en ligne
- Afficher des informations d'aide

Barre d'outils

En fonction de la sélection de l'onglet actuel, la barre d'outils permet selon les cas les fonctions suivantes :

Raccorder au régulateur et changer les paramètres de port série pour une session en ligne.

Détecter le baudrate du port série actuel

Afficher/cacher la boîte de dialogue du paramètre

Ouvrir l'éditeur de programme horaire

Afficher/cacher la liste de contrôle de points

Afficher/cacher la fenêtre d'info en ligne

Ouvrir un nouveau fichier de données tendance

Ouvrir un fichier de données tendance existant

Sélectionner des points pour l'enregistrement de tendance

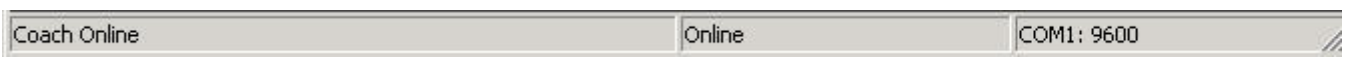
Démarrer/arrêter l'enregistrement de tendance

Recharger la liste de point/rafraîchir des info de régulateur

Ajouter des points sélectionnés à la liste de contrôle

Télécharger une application de régulateur

Ligne d'état Affiche le port, l'état actuel, par ex. en ligne, le baudrate = 9600 etc. ou le fichier de tendance actuel.



Quitter COACH Online

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Fichier,** ensuite sur l'option de sous-menu **Quitter** ou cliquez sur l'icône *Fermer* de la fenêtre par défaut dans le coin supérieur droit.

RESULTAT : COACH Online est fermé.

FONCTIONS

Définir les paramètres par défaut

Réglages standards pouvant être définis pour les applications suivantes :

- Port
- Alarmes
- Régulateur
- Police
- Général

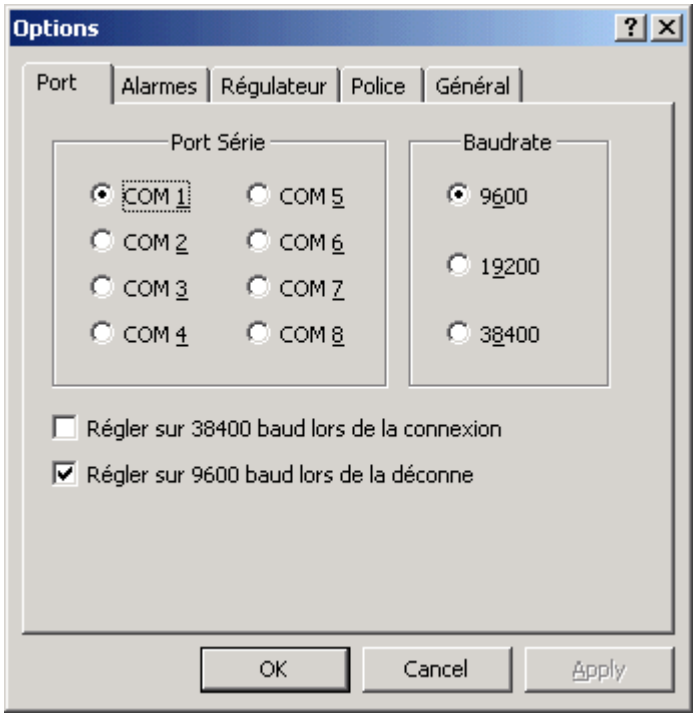
Paramètres du port

Objectif Définir les paramètres par défaut pour le port et le baudrate que COACH Online doit utiliser lors du démarrage du programme. Une fois lancé, COACH Online recherche automatiquement le port et le baudrate défini dans cette boîte de dialogue. Si la configuration de port correspond, la MMI s'affiche. Si la configuration du port est différente, la MMI reste en gris et affiche l'état ´Pas de connexion` dans la ligne d'état.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Fichier**puis sur l'option de sous-menu **Options**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Options de COACH Online s'affiche*.



2. Sous **Port série** et **Baudrate**, sélectionnez le port souhaité respectivement le baudrate que le logiciel doit utiliser comme paramètres de connexion par défaut.

3. Pour augmenter la vitesse de téléchargement une fois la connexion terminée, vérifiez la case d'option **Régler sur 38400 baud lors de la connexion**, pour augmenter le baudrate à 38400 baud.

REMARQUE : Pour un réglage automatique du baudrate, le régulateur doit être une version OS égale ou supérieure à 2.06 .

4. Activez la case d'option **Régler sur 9600 baud lors de la déconnexion** pour remettre le baudrate sur 9600 baud lorsque l'on ferme COACH Online.

   REMARQUE : Si le régulateur supporte un baudrate de 38400 baud, il est recommandé de sélectionner les deux options.

5. Cliquez sur le bouton **OK** pour confirmer les réglages.

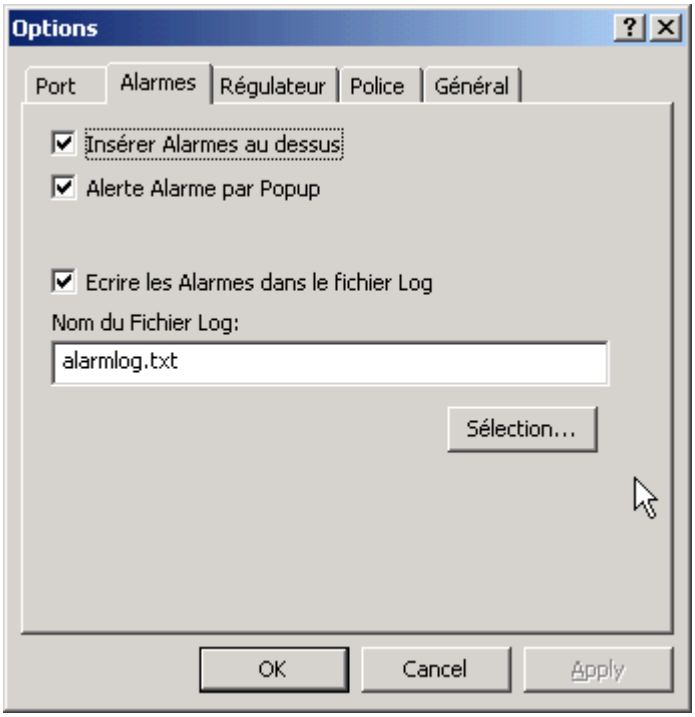
Paramètres d'alarmes

Objectif Définir les paramètres par défaut de l'affichage d'alarme.

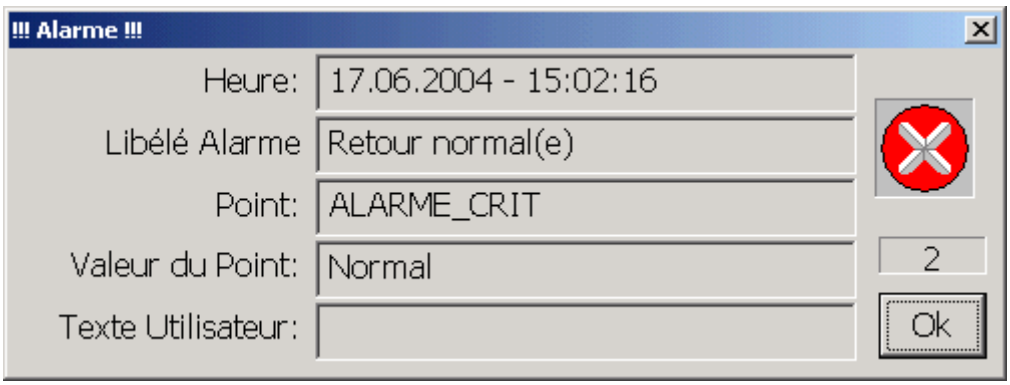
Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Fichier** puis sur l'option de sous-menu **Options**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Options de COACH Online* s'affiche.



2. Cliquez sur l'onglet *Alarmes*.
3. Pour permettre d'insérer de nouvelles alarmes en haut de la liste sur l'onglet *Alarmes*, activez la case à cocher « Insérer Alarmes au-dessus ».
4. Pour permettre l'affichage d'une alerte par Popup supplémentaire, activez la case à cocher **Alerte Alarme par Popup** sur l'onglet *Alarmes*. La prochaine alerte popup s'affichera alors lors de l'apparition de nouvelles alarmes. La boîte de dialogue alarmes se présente comme suit :



5. Pour permettre d'enregistrer les alarmes dans un fichier log, activez la case à cocher **Ecrire les Alarmes dans le fichier Log**. Les alarmes seront enregistrées dans un fichier *.TXT*. Le nom du fichier peut être modifié dans le champ **Nom du Fichier Log** et un fichier existant peut être utilisé en cliquant sur le bouton **Sélection** et en le sélectionnant. De nouvelles alarmes seront en permanence ajoutées à la fin du fichier Log.

6. Cliquez sur **OK** pour confirmer les paramètres.

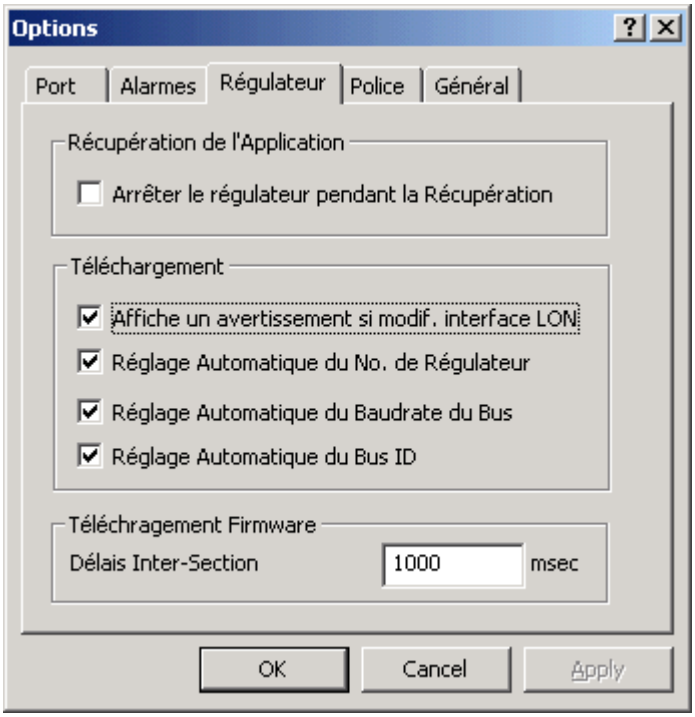
Paramètres de téléchargement du régulateur

Objectif Définir si les paramètres par défaut du numéro du régulateur, du baudrate de bus et de l'ID du bus doivent être utilisés lors du téléchargement d'une application.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Fichier** puis sur l'option de sous-menu **Options**.

RESULTAT : La boîte de dialogue *Options de COACH Online* s'affiche.



2. Cliquez sur l'onglet *Régulateur*.

3. Sélectionnez une des options suivantes :

Réglage Automatique du No. de Régulateur
Définit si le numéro du régulateur défini par défaut (N° 1) doit être utilisé ou pas lors du téléchargement de l'application. Cette option doit être désactivée si plus d'un régulateur est utilisé.

Réglage Automatique du Baudrate du Bus
Définit si le baudrate de transmission = 9600 doit être utilisé ou non lors du téléchargement de l'application.

Réglage Automatique du Bus ID
Si cette option est activée, l'ID de LON est réglé par défaut = 1.

REMARQUE: il est conseillé de ne pas sélectionner cette option.

Passage automatique à l'heure d'été
Si cette option est activée, le régulateur utilise alors le moment fixé pour procéder à la commutation de l'heure d'été.

Sélectionnez les dimanches dans les champs **depuis** et **jusqu'à** ainsi que les mois correspondants.

Délais Inter-Section
Définit un délai lors du brûlage des sections de la FLASH Eprom. Le réglage par défaut est 1000 msec. La plage est comprise entre 0 et 9999 msec. Le temps devrait être augmenté si le téléchargement du micrologiciel s'arrête de manière répétée sur une même section.

4. Cliquez sur le bouton **OK** pour confirmer les paramètres.

Pour de plus amples instructions, reportez-vous à la section "Quel genre d'application à télécharger?".

Paramètres de police

REMARQUE : Cette fonction est réservée pour des applications futures.

Objectif

Définir les paramètres par défaut pour l'affichage de police de la MMI. La modification de la police peut être par exemple utilisée pour s'adapter aux séquences d'utilisation spécifiques du régulateur (par ex. japonais ou cyrillique) ou lors de l'utilisation d'un ordinateur portable.

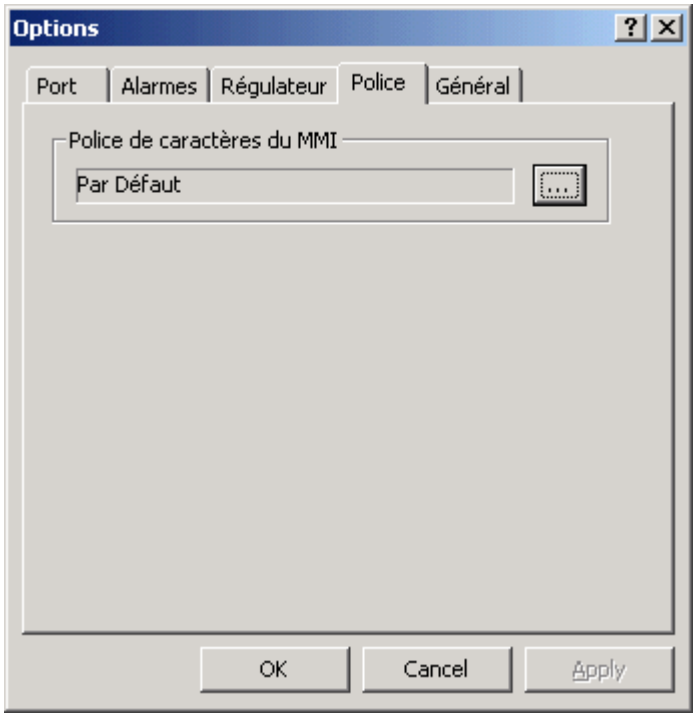
Par défaut, COACH Online utilise une police en gras type **True** d'une largeur fixe, indiquée par ´Défaut` dans le champ **MMI**.

REMARQUE : ´Par Défaut` ne peut pas être sélectionné à nouveau après qu'une autre police a été sélectionnée. Pour obtenir une police similaire à la police par défaut, on pourra utiliser la police ´Courier new`.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Fichier** puis sur l'option de sous-menu **Options**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Options de COACH Online* s'affiche.



2. Cliquez sur l'onglet *Police*.

3. Pour sélectionner une autre police que la "police par défaut", cliquez sur le bouton [...].

4. Sélectionnez dans la fenêtre de dialogue la police souhaitée (la taille de la police n'est pas importante) et cliquez sur le bouton **OK**.

   RESULTAT : La police s'affiche dans le champ **MMI** sur l'onglet *Police*.

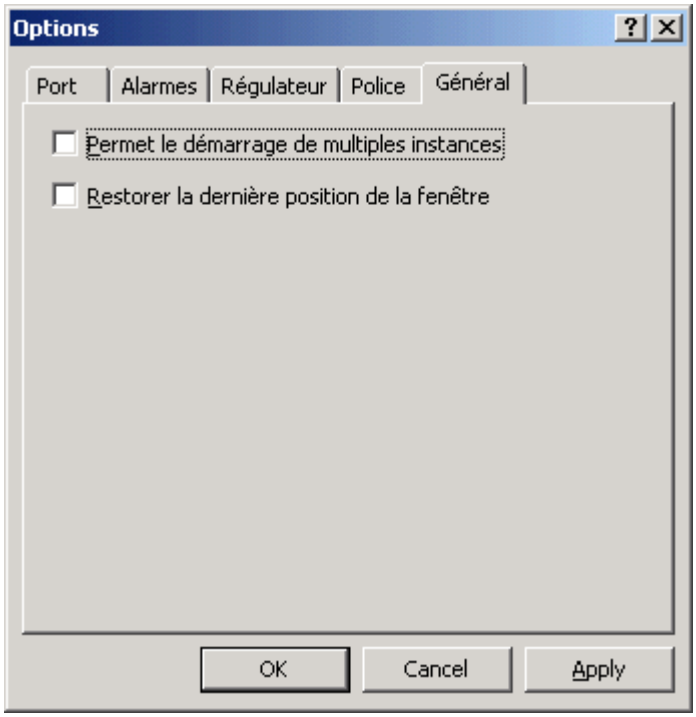
5. Cliquez sur le bouton **OK** pour confirmer les paramètres.

Objectif Définir les paramètres généraux de COACH Online.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Fichier** puis sur l'option de sous-menu **Options**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Options de COACH Online* s'affiche.



2. Cliquez sur l'onglet *Général*.
3. Sélectionnez une des options suivantes:

   Autorisation de démarrage de multiples instances

   Définit si COACH Online peut être ouvert dans de multiples instances ou non. Cette fonction pourra être utilisée pour communiquer par exemple avec plusieurs régulateurs en même temps ou pour comparer une ancienne tendance avec une tendance actuellement en cours.

   Restaurer la dernière position de la fenêtre

   Définit si COACH Online doit être ouvert avec la dernière position de la fenêtre et la dernière taille sur le bureau. Lorsque la case n'est pas cochée, COACH Online s'ouvre avec la position et la taille par défaut.

   Affichage de toutes les positions des valeurs de points de données
   Définit si les valeurs des points de données s'affichent avec toutes les positions. Si l'option a été activée, le système affichera les points de données tels qu'ils sont traités par le régulateur. Cet affichage est conseillé dans le cas d'une modification de la stratégie de régulation.

   Adresse virtuelle C-Bus
   Par défaut, l'adresse C-Bus est sans équivoque -1. Si des erreurs se produisent, par exemple lors de l'exécution de la fonction flash, on aura la possibilité de sélectionner une autre adresse. Assurez vous que cette adresse est clairement valable pour l'ensemble du Bus.

4. Confirmez les paramètres en cliquant sur le bouton **OK**.

Télécharger Régulateur

Objectif Copier des fichiers de régulateur (pas les fichiers *.apl*) sur le régulateur Panther (étape 2 de la procédure d'installation).

Procédure

1. Raccordez le régulateur comme décrit dans la section "se connecter physiquement au régulateur".

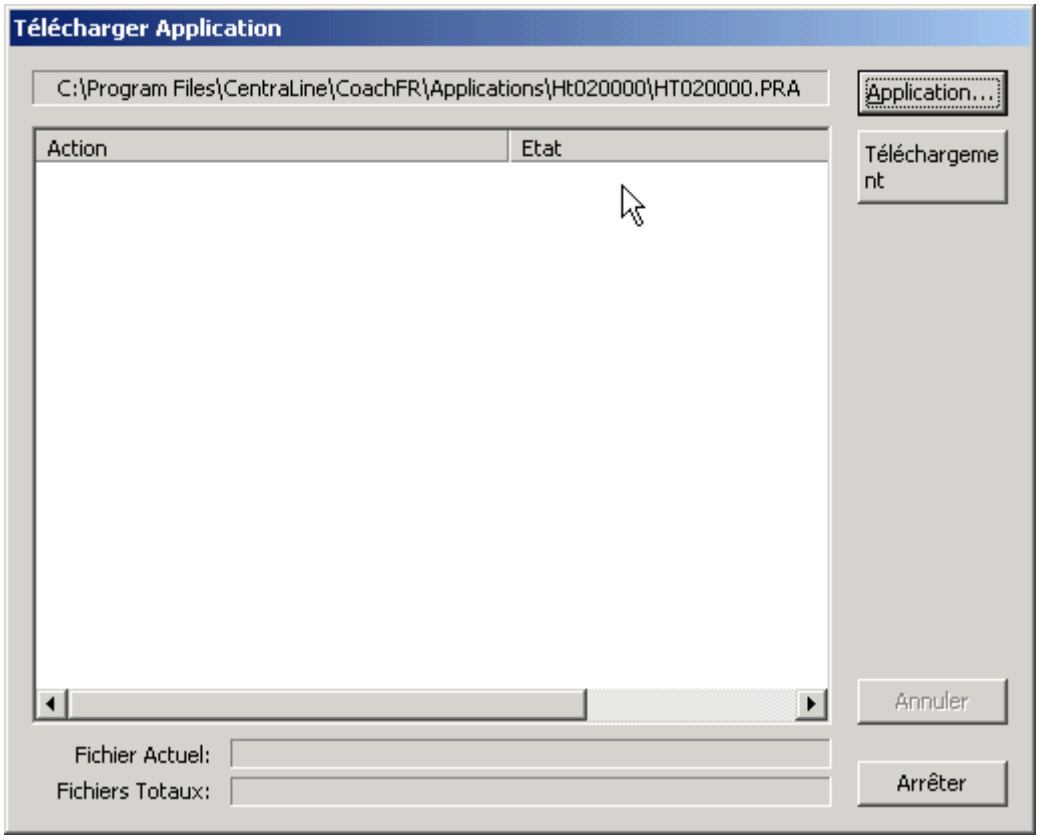
2. Démarrez COACH Online comme décrit dans la section "Démarrer COACH Online".

3. Cliquez sur l'option du menu **Régulateur** puis sur l'option de sous-menu **Télécharger**

   ou

   cliquez sur l'icône *Download to Controller (Télécharger sur le régulateur)* sur la barre d'outils.

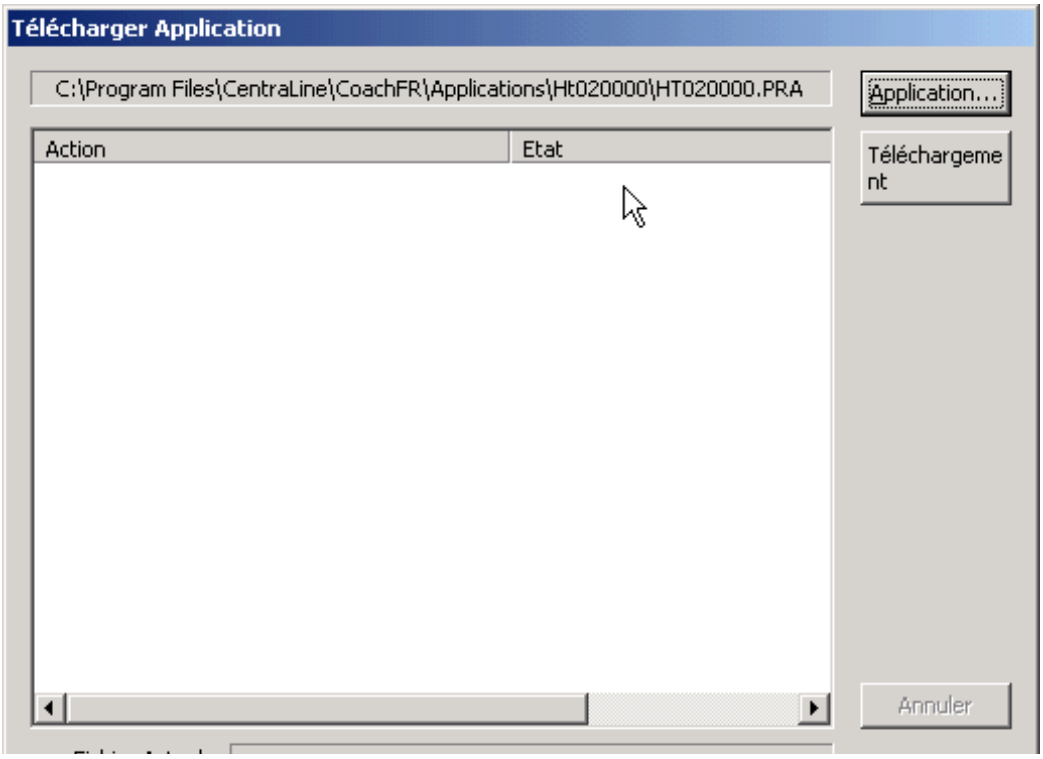
   RESULTAT : La boîte de dialogue *Télécharger Application* s'affiche. Au-dessus, le chemin de la dernière application téléchargée s'affiche.



4. Si vous désirez télécharger une nouvelle application, cliquez sur le bouton **Application** et sélectionnez l'application souhaitée (fichier *.PRA*).

5. Cliquez sur le bouton **Téléchargement** si vous souhaitez télécharger la dernière application récupérée.

   RESULTAT : En fonction du type d'application que vous désirez télécharger, différents messages peuvent apparaître.
   Le téléchargement commence. Les messages d'état et d'action seront listés pendant le téléchargement.



6. Cliquez sur le bouton **Arrêter** lorsque le téléchargement est terminé.

   RESULTAT : Des alarmes peuvent finalement être générées et indiquées par l'icône clignotante *Alarme* sur l'onglet *Alarmes*.

7. Cliquez sur l'onglet *Alarme*, vérifiez les messages et procédez au besoin à une recherche d'erreur.

Détecter le Baudrate

Objectif Procédez à un scanning pour le baudrate du port où le régulateur est connecté. Cette fonction peut être utilisée si la connexion du régulateur est terminée une fois le programme COACH Online lancé, mais que le baudrate ne correspond pas.

Procédure

1. Cliquez sur l'option du menu **Fichier** puis sur l'option du sous-menu **Detect Baudrate (Détecter Baudrate)**.

   ou

   cliquez sur l'icône *Detect baudrate for current serial port (Détecter le baudrate pour le port série actuel)* sur la barre d'outils.

   RESULTAT : Le logiciel scanne pour les baudrates et détecte automatiquement le baudrate qui correspond au baudrate du régulateur.

   REMARQUE : Lors de la détection du baudrate, le symbole ´Attendre curseur` apparaît et aucune action n'est possible.

Annuler récupération / téléchargement

Objectif Pour terminer correctement la récupération ou le téléchargement, si par exemple la communication a été interrompue lors du processus ou si vous souhaitez annuler définitivement la récupération ou le téléchargement.

Procédure

1. Dans la boîte de dialogue *Télécharger Application* ou *Récupérer Application*, cliquez sur le bouton *Annuler*.

   RESULTAT : Un message s'affiche demandant si vous voulez vraiment annuler la récupération ou le téléchargement.

2. Cliquez sur le bouton **Oui** pour annuler.

   RESULTAT : La récupération ou le téléchargement en cours est annulé.

Réparation du fichier PRA

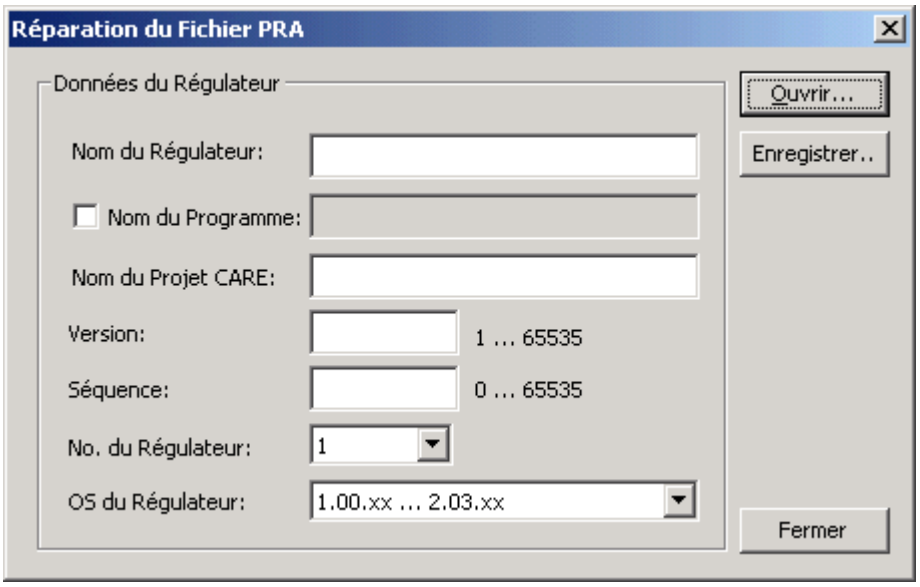
Objectif

Pour réparer un fichier *PRA* altéré. Dans le cas où un fichier PRA défectueux est la cause d'un défaut de téléchargement, le fichier *PRA* réparé pourra alors être utilisé pour un nouveau téléchargement.

Procédure

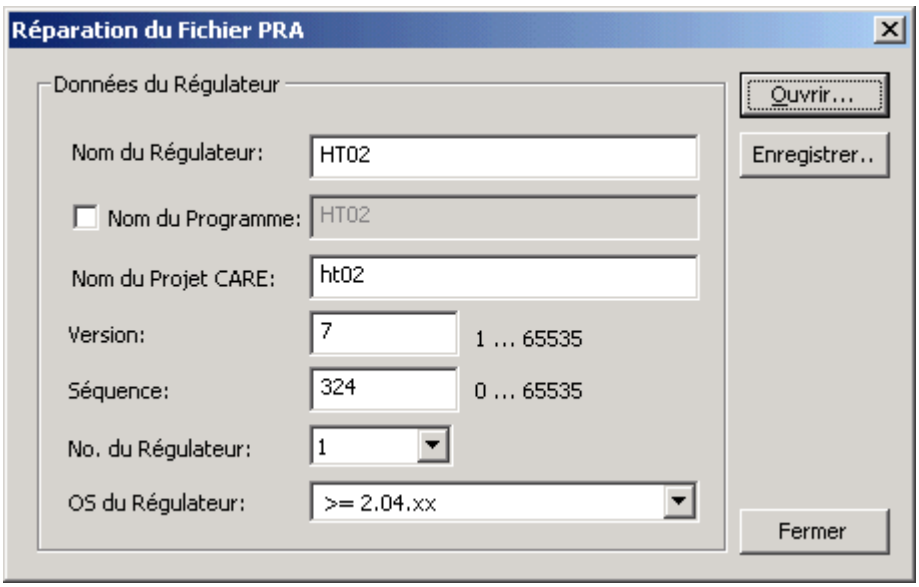
1. Cliquez sur l'option de menu **Fichier**, ensuite, les options de sous-menu **Support (Assistance)** et **Restauration du Fichier PRA**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Restauration du fichier PRA* s'affiche.



2. Ouvrez le fichier *PRA* altéré en cliquant sur le bouton **Ouvrir** et en le sélectionnant dans la boîte de dialogue *Ouvrir*.

   RESULTAT : Les données du *Fichier PRA* s'affichent.



IMPORTANT

Vérifiez les données et assurez-vous qu'elles sont correctes en modifiant les données incorrectes.

3. En règle générale, le nom du programme et celui du régulateur sont identiques. Pour modifier le nom du programme, cochez la case **Nom du Programme** et modifiez le nom du programme.

4. La valeur **Séquence** est en général ´0`.

5. Pour tous les OS du régulateur inférieurs à 2.04, sélectionnez ´1.00.xx … 1.01.xx` dans la liste déroulante **OS du Régulateur**.

6. Enregistrez le fichier *PRA* en cliquant sur le bouton **Enregistrer** et en l'enregistrant dans la boîte de dialogue *Enregistrer sous*.

   RESULTAT : Le *Fichier PRA* est réparé.

7. Cliquez sur le bouton **Fermer**.

Afficher/modifier les paramètres des applications

Objectif Pour afficher et/ou modifier les paramètres du fichier de paramètres du régulateur (*.RAP*).

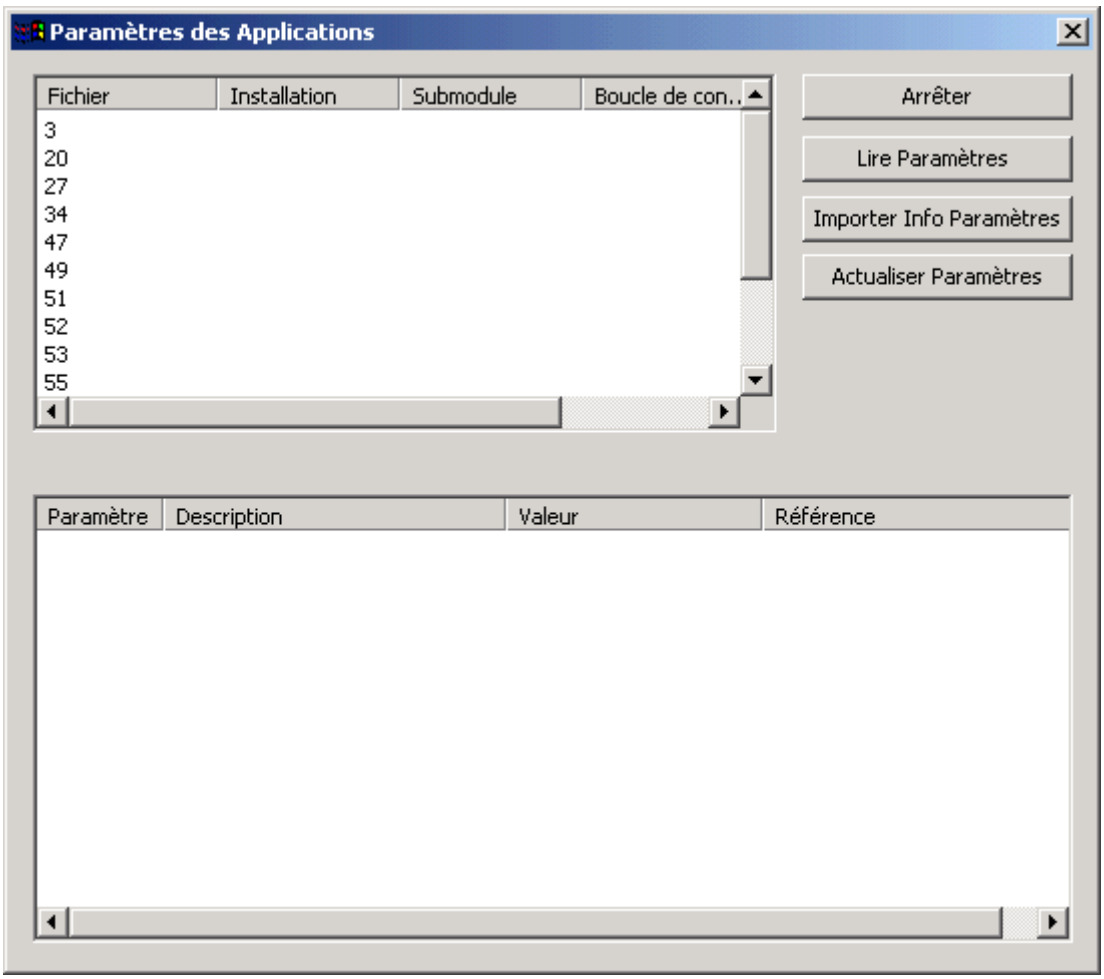
Procédure

1. Cliquez sur l'option du menu **Général** puis sur les options du sous-menu **Applications** et **Paramètres**.

   ou,

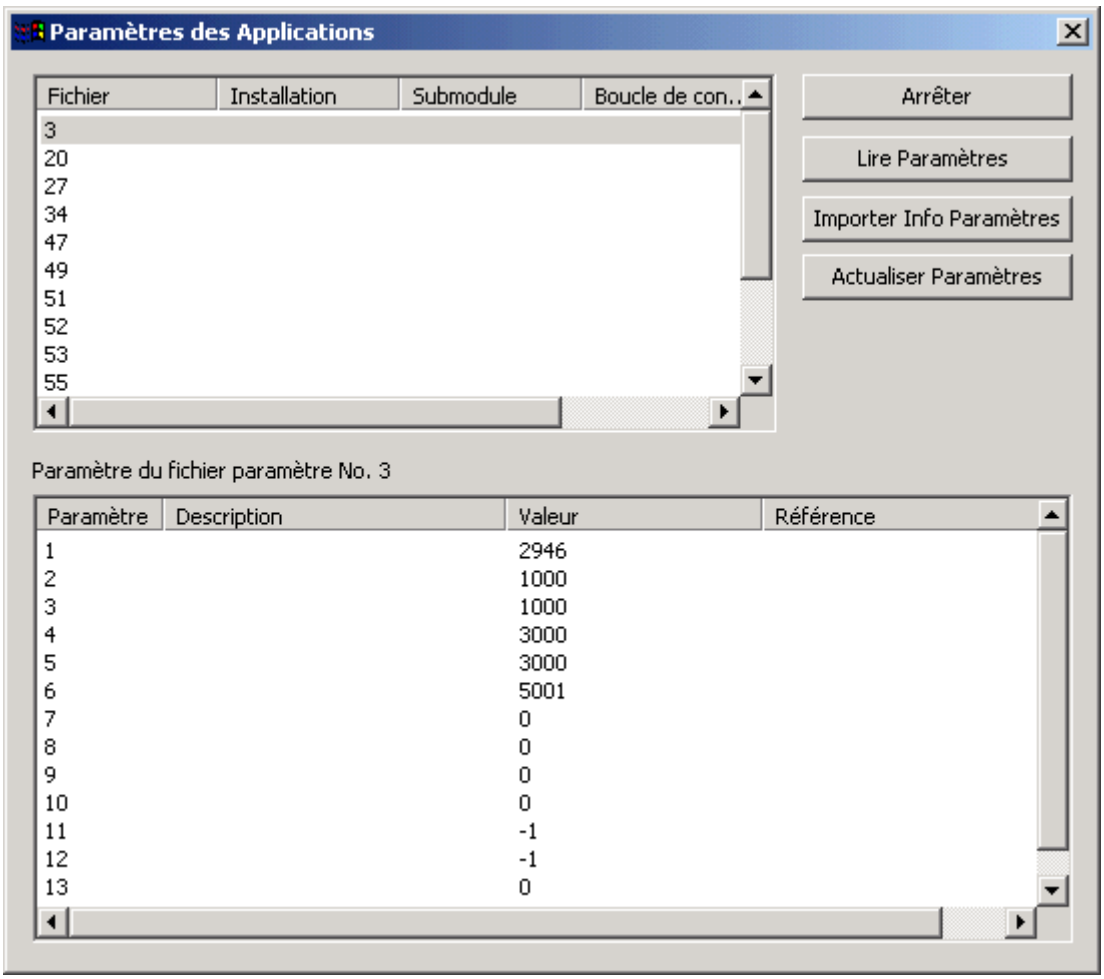
   cliquez sur le bouton **Show/hide parameter dialog (Afficher/cacher dialogue des paramètres)** P de la barre d'outils.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Paramètres des Applications* s'affiche et le logiciel vérifie les fichiers de paramètres (peut prendre quelques secondes). Ensuite, dans la liste du haut, les fichiers des paramètres utilisés sont affichés.



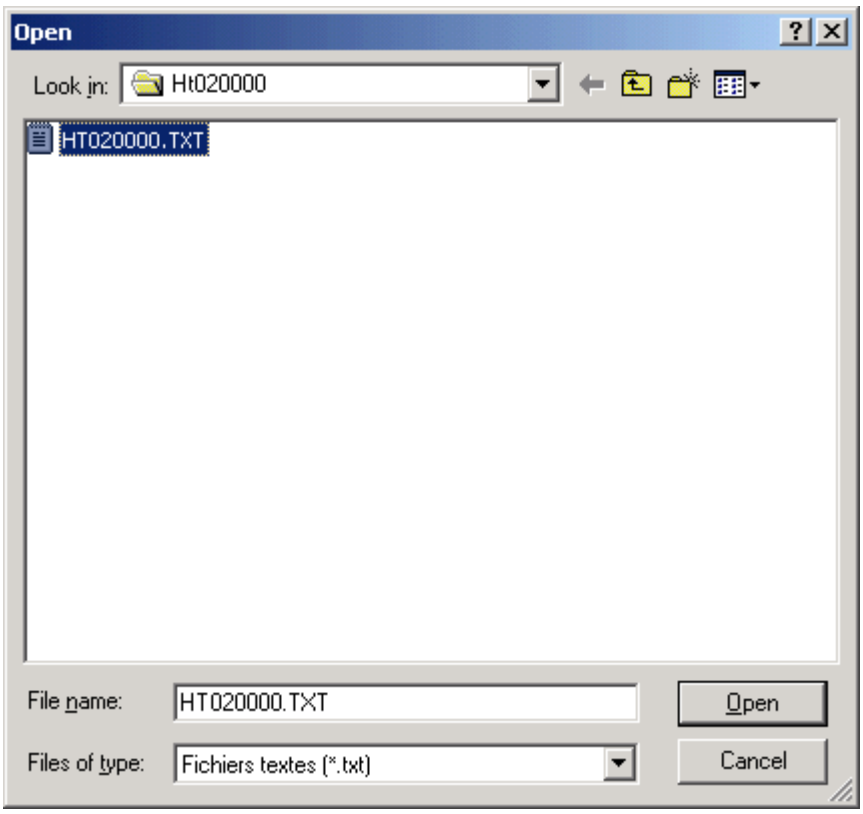
2. Pour afficher les paramètres pour un fichier de paramètres, sélectionnez le fichier dans la liste du haut et cliquez sur le bouton **Lire Paramètres** ou double-cliquez sur le fichier dans la liste du haut.

RESULTAT : Dans la liste du bas, les paramètres pour le fichier de paramètres sont affichés.



3. Pour afficher les descriptions des paramètres affichés, cliquez sur le bouton **Importer les textes de paramètres** et sélectionnez le fichier *TXT* correspondant dans la boîte de dialogue *Ouvrir*.

Exemple : Application HT02



REMARQUE:

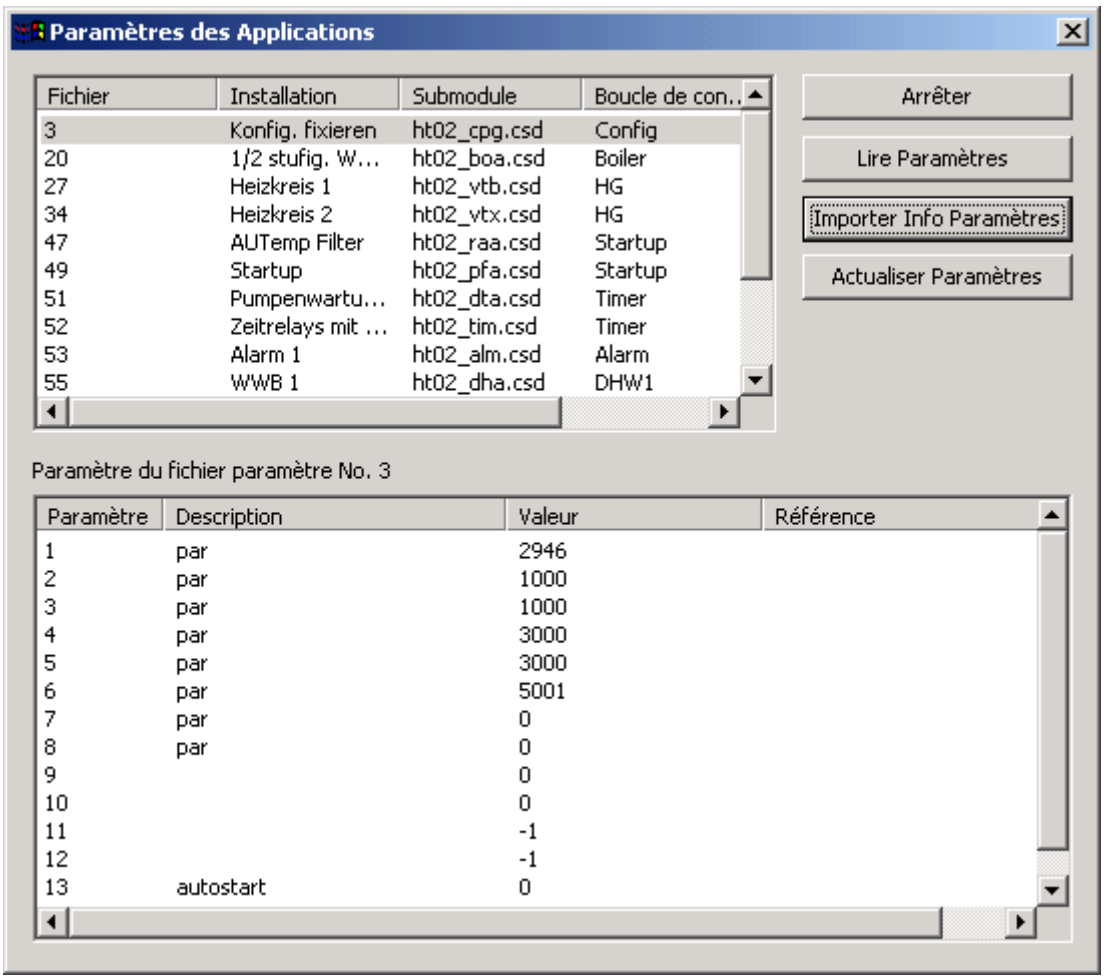
Pour l'application	**sélectionnez**
AH03	..\applications\AH03\AH03.txt
HE01	..\applications\HE01\HE01.txt
HT02	..\applications\HT02\HT02.txt

4. Cliquez sur le bouton **Ouvrir**.

RESULTAT : Les descriptions sont affichées dans la colonne **Description** dans la liste du bas.

IMPORTANT

Il n'existe pas de contrôle en ce qui concerne la concordance du fichier de texte. Sélectionner un fichier de texte incorrect entraîne un affichage incorrect.

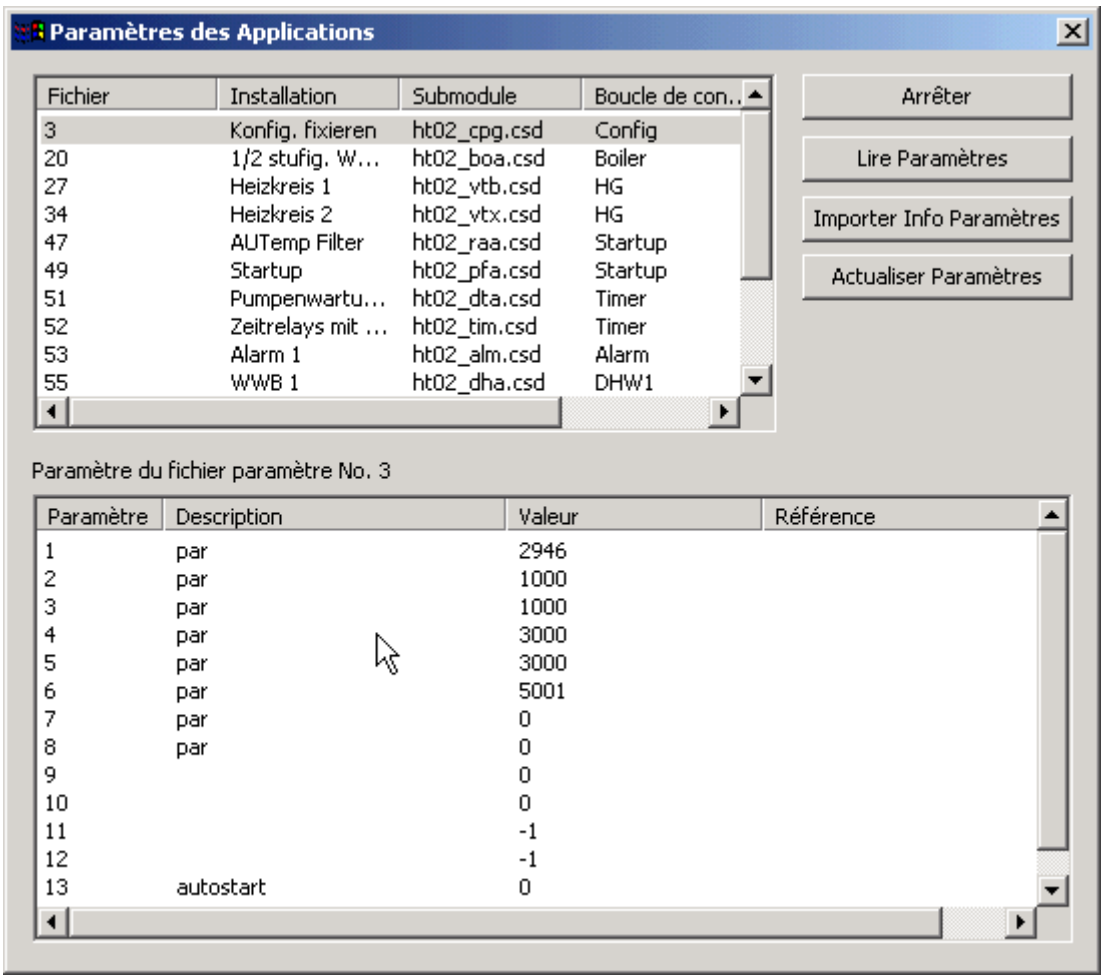


5. Pour afficher des valeurs mises à jour, cliquez sur le bouton **Actualiser Paramètres**.

   RESULTAT : Les valeurs actuelles du paramètre seront affichées.

6. Pour modifier une valeur de paramètre, sélectionnez le paramètre dans la liste du bas.

7. Cliquez sur la colonne **Valeur**, modifiez la valeur et appuyez sur la touche ENTER.



RESULTAT : La valeur modifiée a été écrite dans le fichier de paramètre sélectionné.

Afficher/modifier des programmes horaires

Objectif Afficher et modifier les séquences horaires pour le fonctionnement du régulateur. Par exemple, réglez les horaires de démarrage et d'arrêt HVAC.

Les programmes horaires implémentent ces planifications de commande. Un régulateur peut avoir 20 programmes horaires maximum.

Chaque programme horaire spécifie une liste de points pour commander et un *Programme hebdomadaire*. Ce programme hebdomadaire définit l'activité normale quotidienne du système en spécifiant quels programmes quotidiens un régulateur doit utiliser pour chaque jour de la semaine (du dimanche au samedi). Le programme hebdomadaire s'applique pour chaque semaine de l'année. Il n'y a qu'un programme hebdomadaire par programme horaire.

Les programmes quotidiens contiennent des points, des activités de points et les horaires correspondants. Les opérateurs attribuent des programmes quotidiens à des programmes hebdomadaires ou utilisent ceux-ci en tant que dérogation afin de fournir des opérations automatiques sur des dates planifiées.

Les programmes annuels définissent des périodes de temps avec des programmes journaliers spéciaux. Des programmes annuels conviennent pour prendre en compte des conditions locales spécifiques, par exemple des jours fériés régionaux et officiels/religieux.

Exemple :

Régulateur 1

Programme horaire 1
Attributions de points
HG1_tsp
DHW1_tsp
DHW1_occ

Programme hebdomadaire	*Nom de programme journalier*
Lundi	**Jour ouvrable**
Mardi	**Jour ouvrable**
Mercredi	**Jour ouvrable**
Jeudi	**Jour ouvrable**
Vendredi	**Jour ouvrable**
Samedi	**Week-end**
Dimanche	**Week-end**

Où le programme journalier **Jour ouvrable** comprend les points suivants (temps, adresse d'utilisateur, commande) :

06h00	HG1_tsp	20 °C
18h00	HG1_tsp	15 °C

Et le programme journalier **Week-end** comprend les points suivants (temps, adresse d'utilisateur, commande) :

12h01	HG1_tsp	20 °C
23h59	HG1_tsp	15 °C

Dérogation (Point) aujourd'hui Vous pouvez attribuer des dérogations et des horaires différents pour des points sélectionnés dans un programme horaire. Ces changements sont des "dérogations aujourd'hui".

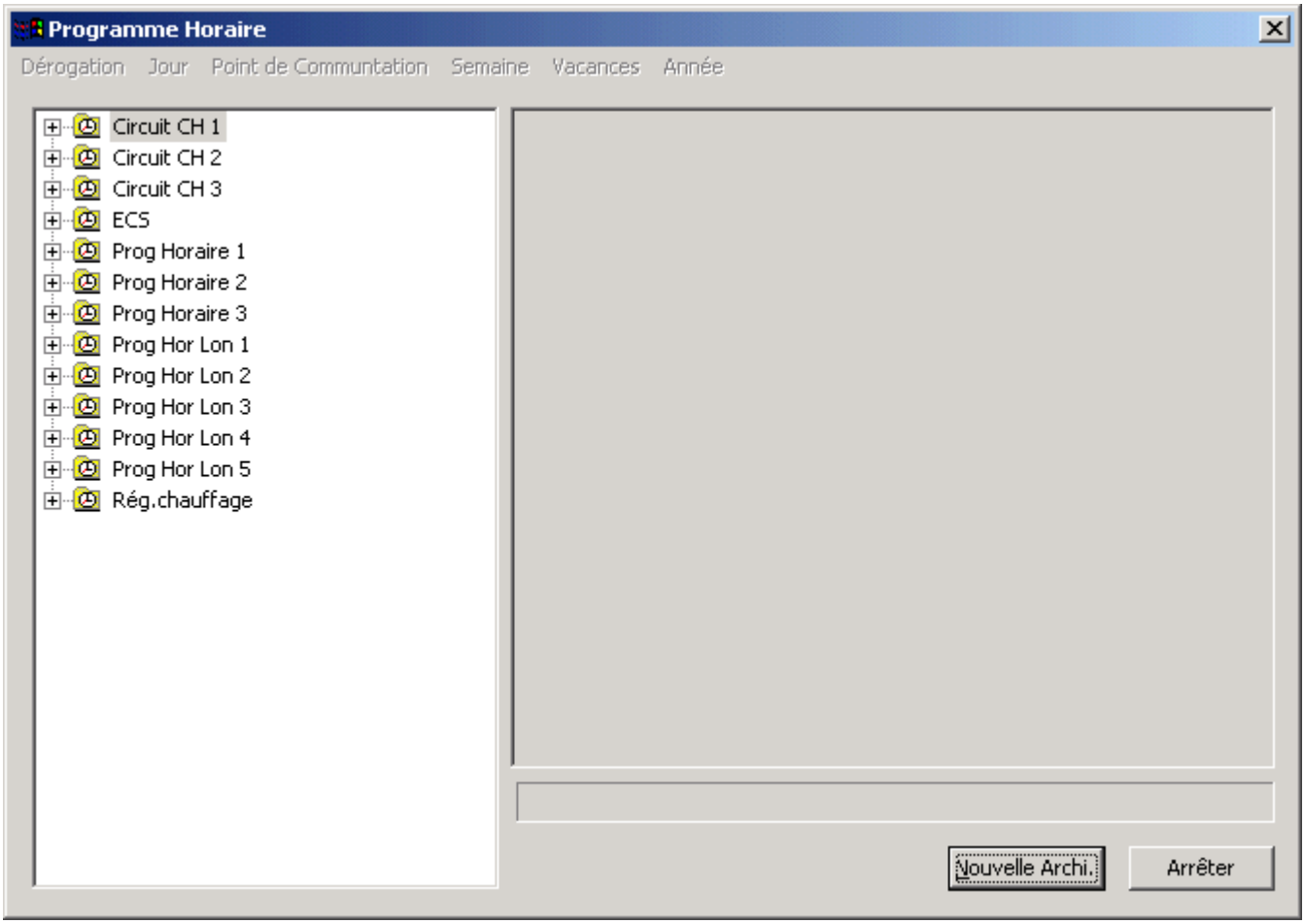
Dérogations dates Vous pouvez également attribuer des plannings temporaires pour remplacer des plannings quotidiens lors des vacances ou d'autres événements qui nécessitent des horaires et dérogations différents. Ces plannings sont des "dérogations dates".

Ouvrir l'éditeur de programme horaire

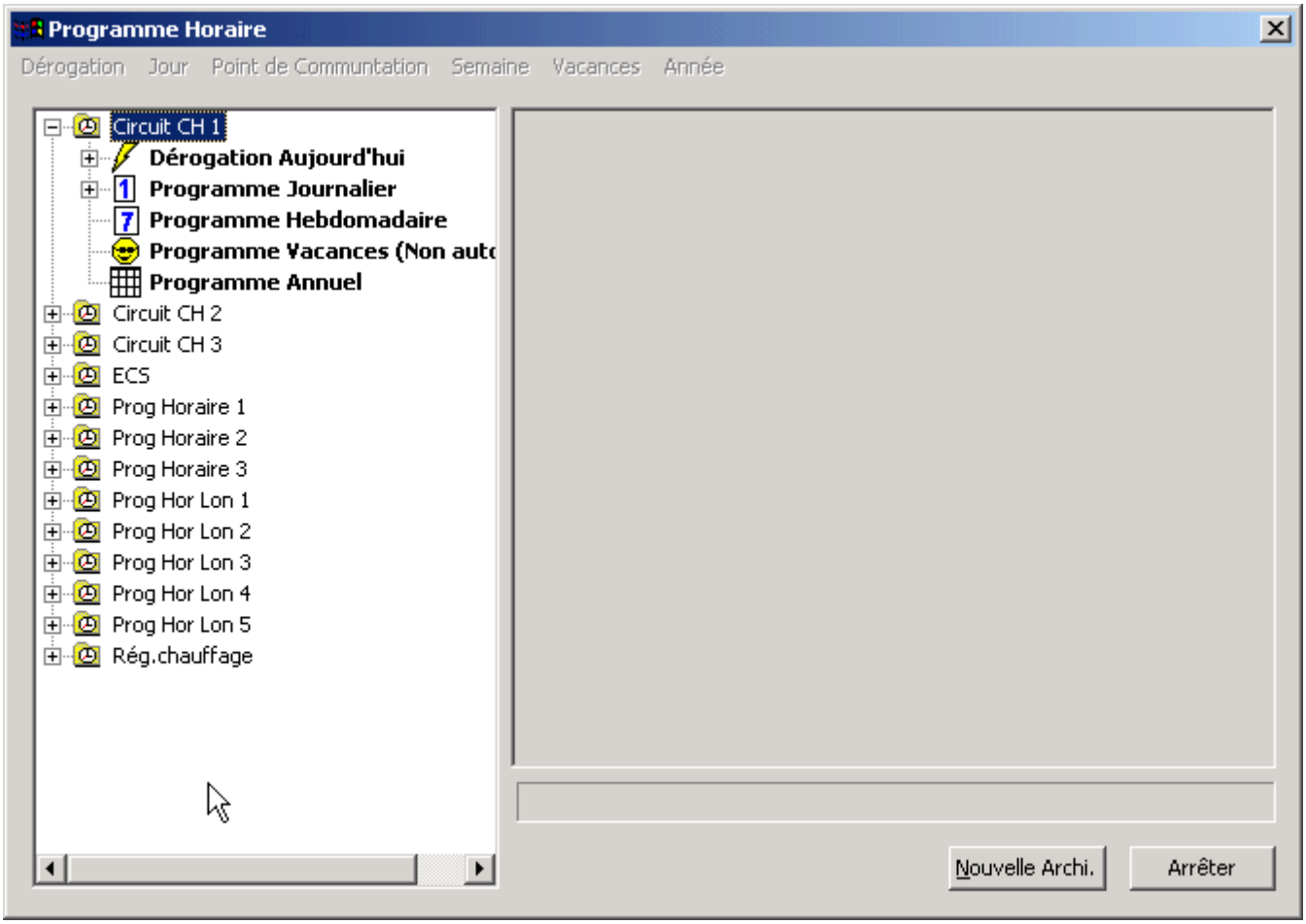
Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Général**, ensuite sur les options de sous-menu **Application** et **Programme Horaire**.

   RESULTAT : La fenêtre principale *Programme horaire* s'affiche.



2. Ouvrez l'arbre dans la fenêtre de gauche pour afficher les programmes horaires disponibles. Dans ce cas, le programme horaire ´Réception` s'affiche.



Fermer l'éditeur de programme horaire

Procédure

1. Dans la fenêtre principale *Programme horaire*, cliquez sur le bouton **Fermer**.

Dérogation de la planification d'aujourd'hui

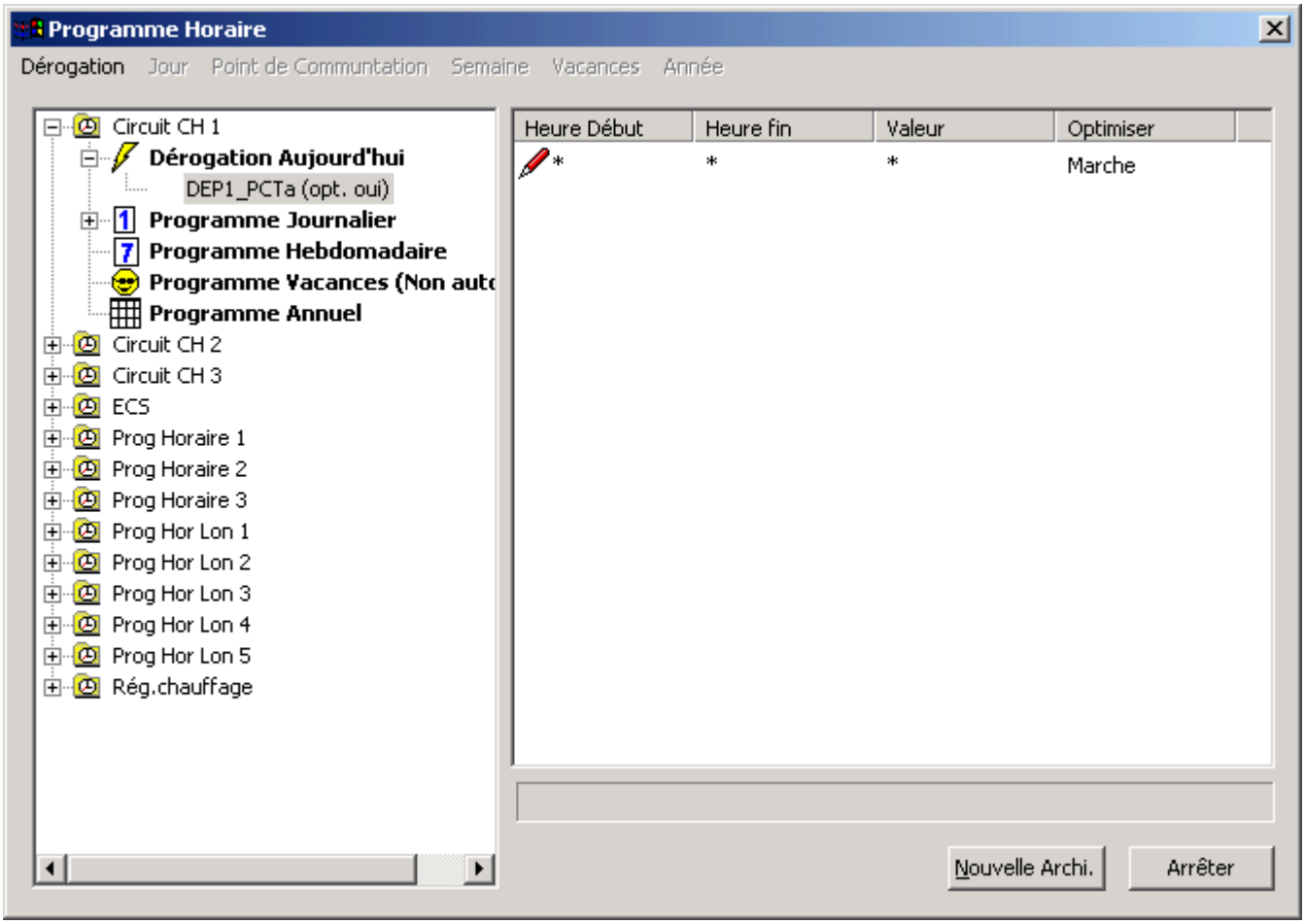
Objectif

Dérogation aux activités normales pour un point donné. La période de dérogation est définie par un début et une fin. Le début de la dérogation se situe à l'intérieur des prochaines 24 heures et la durée de la dérogation se termine moins de 24 heures après le début ou démarrage de la dérogation.

Procédure

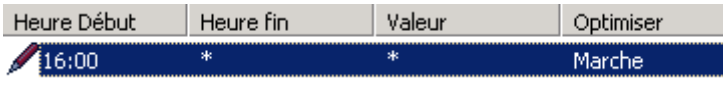
1. Ouvrez l'éditeur de programme horaire comme décrit dans la section "Ouvrir l'éditeur de programme horaire".
2. Dans l'arbre, ouvrez le dossier *Dérogation aujourd'hui* et cliquez sur le point que vous désirez annuler.

   RESULTAT : En haut s'affiche le message d'état et sur la droite, une icône *crayon* indique que le point n'a actuellement pas de dérogation et peut être modifié en annulant la programmation Aujourd'hui.



3. Cliquez sur la colonne **Heure Début**
   ou cliquez sur l'option de menu **Dérogation** puis sur l'option de sous-menu **Editer Heure Début**.
4. Entrez l'heure à laquelle la dérogation doit débuter (le repère bleu indique le mode d'édition du champ).
5. Appuyez sur la touche ENTER.

6. Continuez en réglant l'heure de fin, l'état de la valeur et de l'optimisation dans les champs correspondants de la même manière qui est décrite dans les étapes 3 à 5.
   Utilisez les options de sous-menu adéquats alternativement dans le menu **Dérogation** .



7. Si vous le désirez, éditez d'autres points pour la dérogation de la programmation pour aujourd'hui.

IMPORTANT

Dès qu'une dérogation Aujoud'hui a été réglée, elle ne peut plus être supprimée. Si vous souhaitez "supprimer" une dérogation, réglez la différence d'heure Début-fin à 1 min.

Modifier le programme journalier

Objectif Editer, créer, renommer ou supprimer un programme journalier.

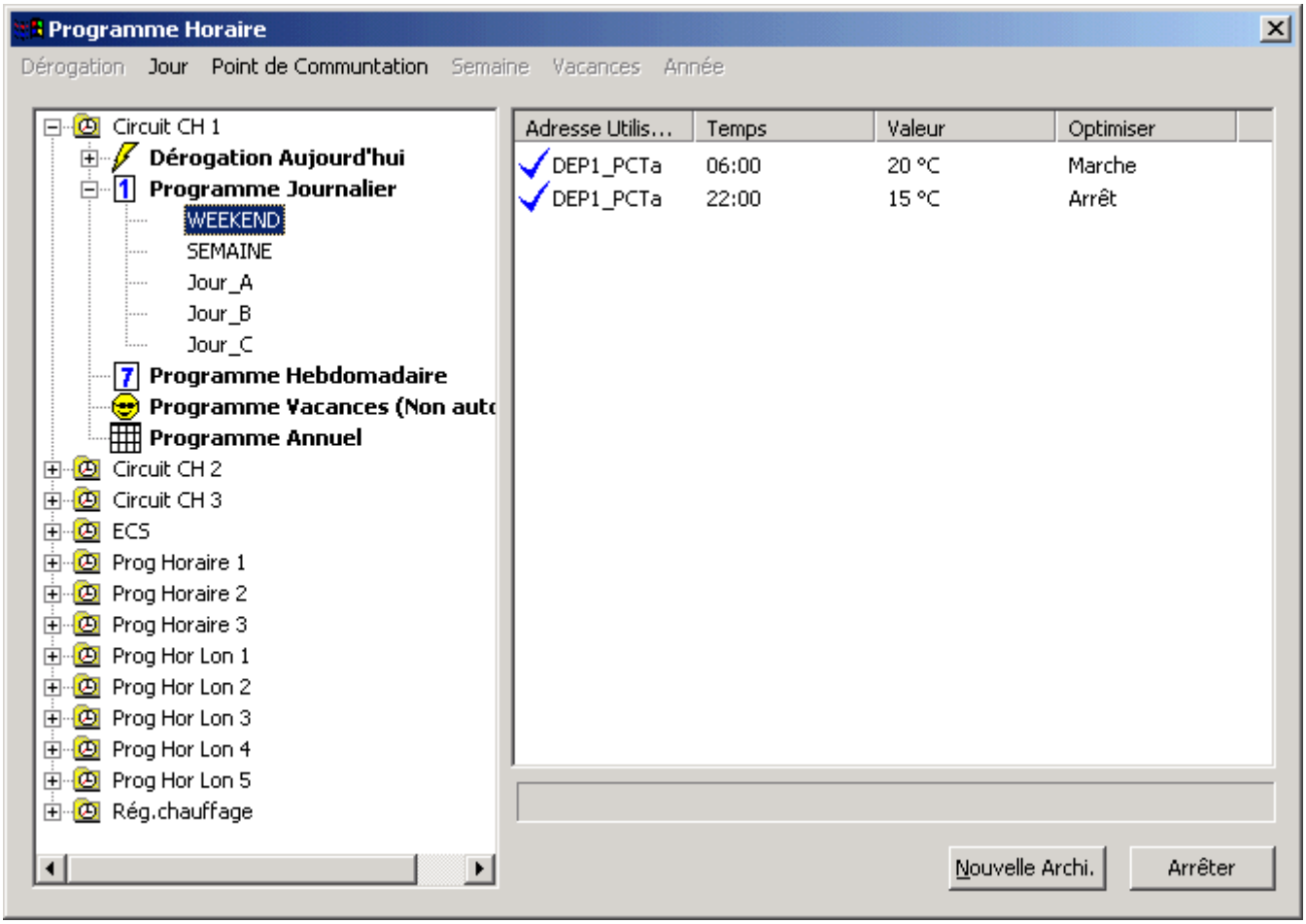
Procédures ...

Modifier un programme journalier

1. Ouvrez l'éditeur de programme horaire comme décrit dans la section "Ouvrir l'éditeur de programme horaire".

2. Dans l'arbre, ouvrez le dossier *Programmes journaliers* et cliquez sur le programme journalier que vous souhaitez modifier.

   RESULTAT : A droite, tous les points attribués au programme journalier sont affichés.

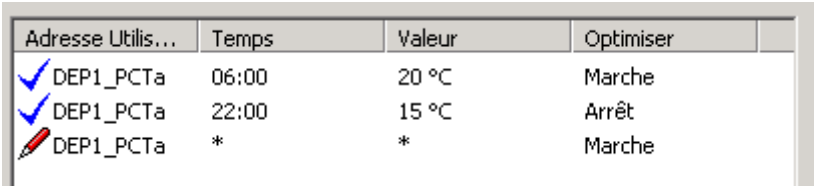


3. Sélectionnez le point dans la liste.
4. Réglez l'état de l'heure, de la valeur et de l'optimisation dans les champs correspondants de la même manière que celle décrite dans les étapes 3 à 5 de la section "Dérogation programme Aujourd'hui".

Ajouter un nouveau Point

1. Cliquez sur le programme journalier dans l'arbre.
2. Cliquez sur l'option de menu **Point de commutation** puis sur l'option du sous-menu **Ajouter** et sélectionnez le point.

RESULTAT : Le point est ajouté à la liste



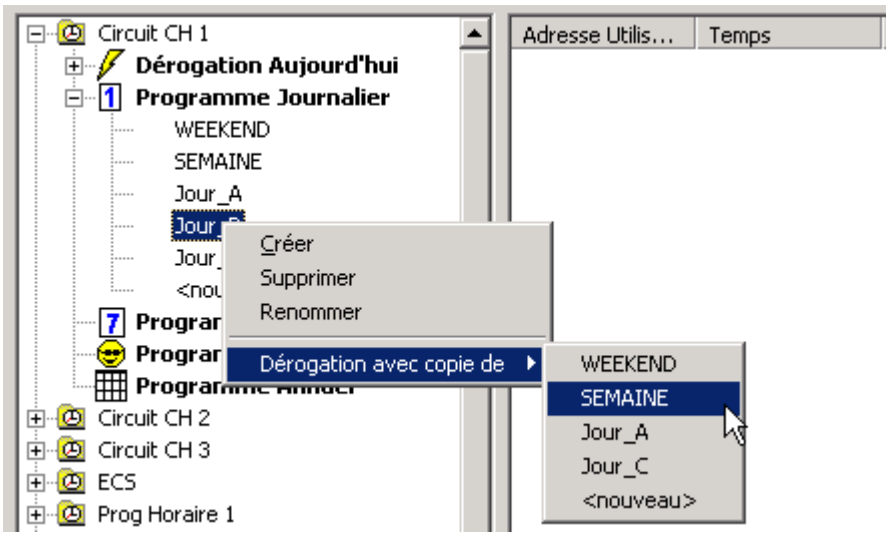
Adresse Utilis...	Temps	Valeur	Optimiser
DEP1_PCTa	06:00	20 °C	Marche
DEP1_PCTa	22:00	15 °C	Arrêt
DEP1_PCTa	*	*	Marche

3. Réglez l'état de heure, de la valeur et de l'optimisation dans les champs correspondants de la même manière que celle décrite dans les étapes 3 à 5 de la section "Dérogation programme Aujourd'hui".

Ecraser le programme journalier

Tous les points seront effacés. Vous pouvez uniquement écraser un programme journalier qui n'est pas utilisé dans n'importe quel programme hebdomadaire, vacances ou annuel. Pour écraser un programme journalier à l'aide d'un autre programme journalier, procédez de la manière suivante :

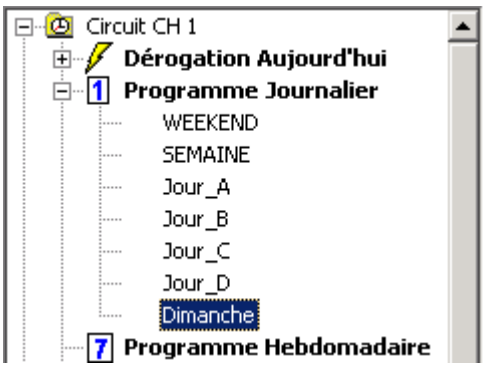
1. Dans l'arbre, cliquez sur le programme journalier que vous souhaitez écraser.
2. Cliquez sur le bouton droit de la souris et avec le bouton gauche, cliquez sur **Dérogation avec copie de** et sélectionnez le programme journalier, dans ce cas, **SEMAINE** dans le menu de contexte.
   Ou cliquez sur l'option de menu **Journalier**, ensuite, sur l'option du sous-menu **Dérogation avec copie sur** et sélectionnez le programme journalier.



RESULTAT : Les points du programme journalier sélectionnés supprimeront les points actuels.

Créer un nouveau programme journalier

1. Pour créer un nouveau programme journalier, cliquez sur le dossier *Programme journalier* dans l'arbre.
2. Cliquez sur le bouton droit de la souris et avec le bouton gauche, cliquez sur **Créer** dans le menu de contexte.
   Ou, cliquez sur l'option de menu **Jour** puis sur l'option de sous-menu **Créer**.
3. Dans le dossier, entrez le nom du nouveau programme journalier, par ex. ´dimanche ou bien jour particulier 1`.



4. Ajoutez des points au nouveau programme journalier en cliquant sur le menu **Point de commutation** puis cliquez sur l'option du sous-menu **Ajouter** et en sélectionnant le point souhaité (reportez-vous à la section "Editer programme journalier").

Renommer le programme journalier

1. Pour renommer un programme journalier, cliquez sur le programme dans l'arbre.

2. Cliquez sur le bouton droit de la souris et avec le bouton gauche, cliquez sur **Renommer** dans le menu de contexte.
ou cliquez sur l'option de menu **Jour** puis sur l'option de sous-menu **Renommer**.

3. Renommer le nom du dossier clignotant.

Supprimer un programme journalier

1. Pour supprimer un programme journalier, cliquez sur le programme journalier.

2. Cliquez sur le bouton droit de la souris et avec le bouton gauche, cliquez sur **Supprimer** dans le menu de contexte.

REMARQUE : Vous pouvez uniquement supprimer un programme journalier qui n'est pas utilisé dans n'importe quel programme hebdomadaire, vacances ou annuel.

Modifier un programme hebdomadaire

Objectif

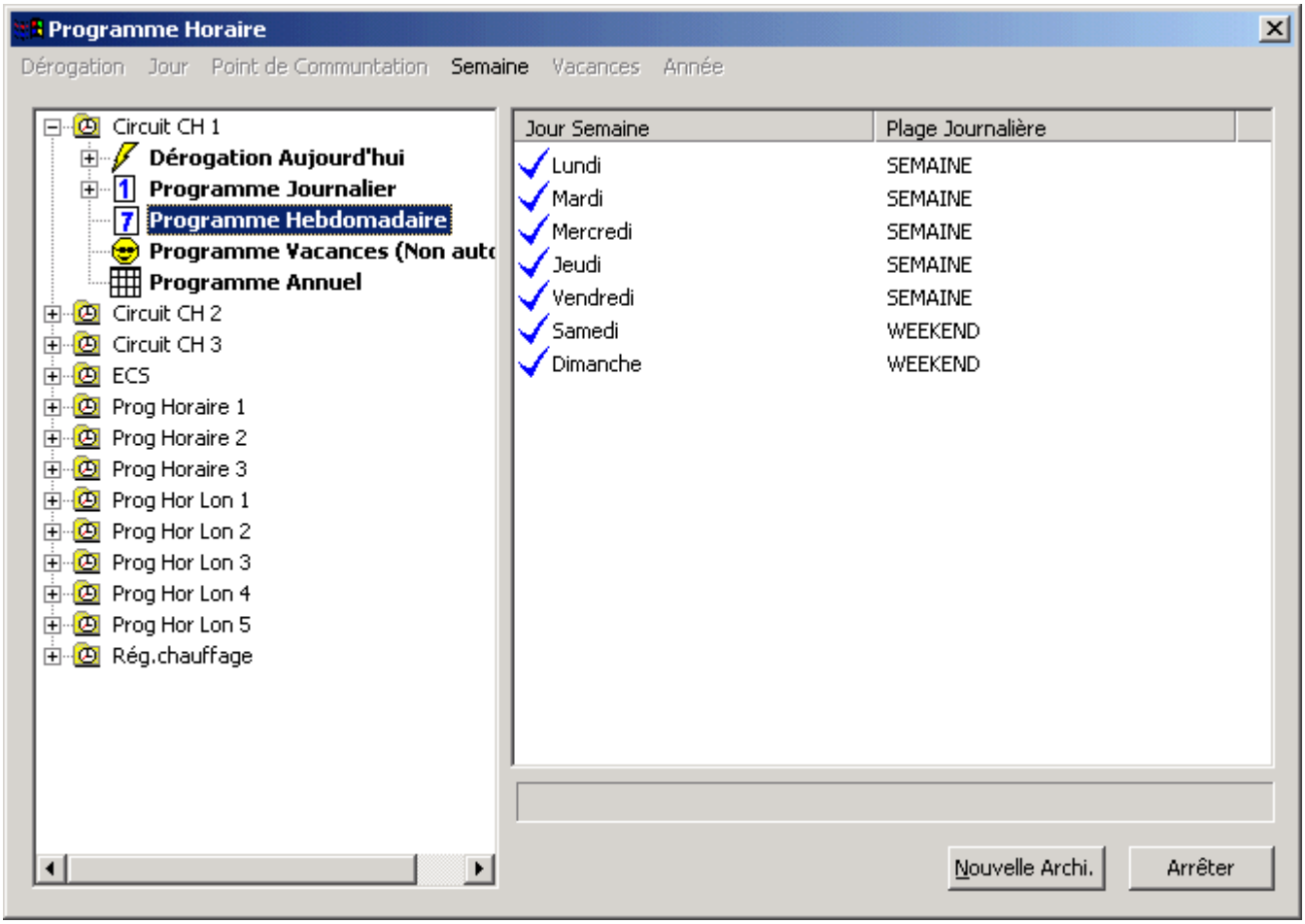
Définir le programme hebdomadaire pour un régulateur dont on aura sélectionné les programmes journaliers que le régulateur doit utiliser chaque jour (du dimanche au samedi) d'une semaine normale.

Procédure

1. Ouvrez l'éditeur de programme horaire comme décrit dans la section "Ouvrir l'éditeur de programme horaire".

2. Dans l'arbre, cliquez sur le dossier *Programme hebdomadaire*.

RESULTAT : Sur la droite, la semaine avec les programmes journaliers attribués s'affiche.



3. Pour attribuer un autre programme journalier à un jour de la semaine, cliquez sur le jour de la semaine dans la colonne **Programme journalier**.

4. Sélectionnez le programme journalier souhaité et appuyez sur la touche ENTER.

REMARQUE : Il est également possible d'enlever un programme journalier attribué en sélectionnant <pas réglé>. Cela signifie que sur ce jour, aucun programme journalier n'est exécuté, la dernière valeur de consigne du jour précédent restant active.

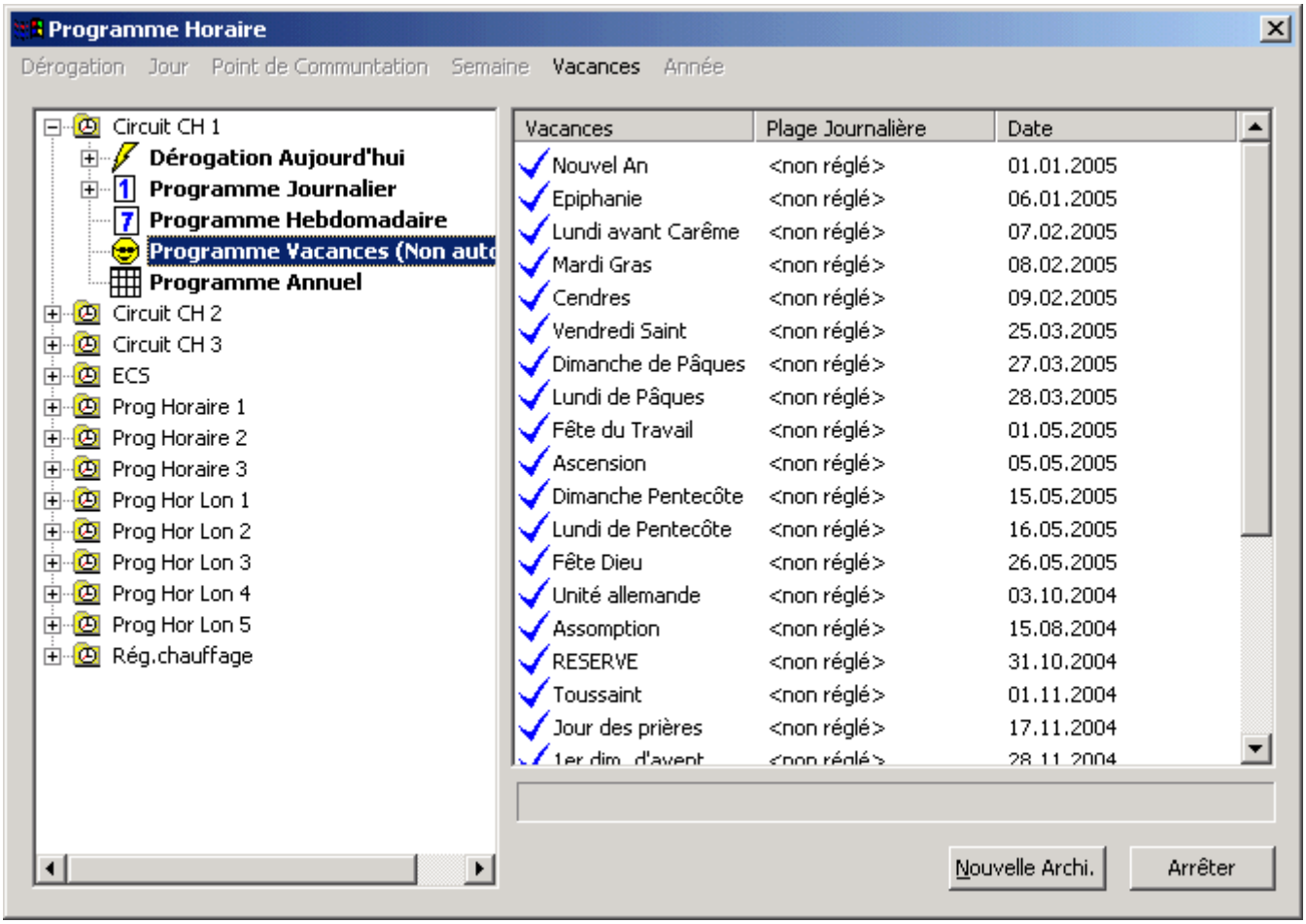
Modifier des programmes vacances

Objectif Les programmes vacances sont enregistrés avec l'application et peuvent être activés ou désactivés en tant qu'un tout étant donné qu'ils sont spécifiques au pays. A chaque jour de vacances peut être attribué un programme journalier.

Procédure

1. Ouvrez l'éditeur de programme horaire comme décrit dans la section "Ouvrir éditeur de programme horaire".
2. Dans l'arbre, cliquez sur le dossier *Programme Vacances*.

RESULTAT : Sur la droite, toutes les vacances avec les programmes journaliers attribués sont affichées. Remarquez que le repère bleu apparaît pour le mode activé aussi bien que pour le mode désactivé.



Activer/Désactiver Programmes vacances

3. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur le dossier "Liste des jours de vacances" puis avec le bouton gauche, cliquez sur **Activer**, respectivement **Désactiver**.

Attribuer des programmes journaliers

4. Pour attribuer un autre programme journalier à des vacances, cliquez sur Vacances dans la colonne **Programme journalier**.

5. Sélectionnez le programme journalier souhaité et appuyez sur la touche ENTER.

REMARQUE : Il est également possible d'enlever un programme journalier attribué en sélectionnant <pas réglé>.

REMARQUE : En sélectionnant <pas réglé> aucun programme journalier n'est exécuté, la dernière valeur de consigne du jour précédent restant active.

Modifier des programmes annuels

Objectif Configurer une exception pour des jours spécifiques (période) de l'année.

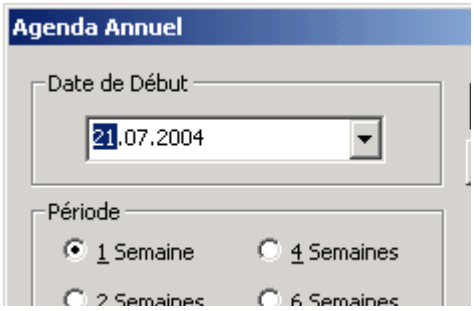
Procédure

1. Ouvrez l'éditeur de programme horaire comme décrit dans la section "Ouvrir l'éditeur de programme horaire".

2. Dans l'arbre, cliquez sur le dossier *Programme Annuel*.

3. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur le dossier *Programme Annuel* puis avec le bouton gauche, cliquez sur **Load (Charger)** dans le menu de contexte. Ou cliquez sur l'option de menu **Année** puis sur l'option de sous-menu **Load (Charger)**.

RESULTAT : La boîte de dialogue *Agenda Annuel* s'affiche.



4. Ouvrez l'agenda en cliquant sur la liste déroulante **Date de Début** et définissez la date de début de la plage.

5. Sous période, définissez la durée souhaitée en cliquant sur le bouton radio correspondant.

RESULTAT : Sur la droite, le programme annuel actuel s'affiche pour la période définie. Les jours de la semaine affichent les programmes journaliers attribués. Pour le programme journalier attribué, la priorité descendante suivante est utilisée : *Programme annuel→ programme vacances→ programme hebdomadaire.*

Par défaut, un jour de semaine a les programmes journaliers du programme hebdomadaire attribué. Si en outre, un programme vacances est attribué à un jour de semaine, le programme journalier de ces vacances est utilisé et le nom des vacances est indiqué dans la colonne source. Remarquez que dans ce cas, vacances doit être activé. Si un jour de semaine fait partie d'une période de programme annuel, le programme journalier défini pour cette période est utilisée. Dans la colonne source ´Programme annuel´ s'affiche.

Pour chaque jour de semaine, la source du programme journalier attribué est indiquée par les icônes suivantes et une description dans la colonne source :

Icône	Programme journalier attribué	Affichage source
	"en fonction du programme hebdomadaire"	"Aucun affichage"
	"en fonction du programme vacances"	Nom de vacances
	"en fonction du programme annuel"	Programme annuel

IMPORTANT

Lors de la modification du programme journalier pour un jour de semaine, ce dernier obtient toujours une partie du programme annuel comme indiqué par la description source "programme annuel" et l' *icône.*

Jour Semaine	Temps	Plage Journal...	Source
Mardi	03.08.2004	SEMAINE	
Mercredi	04.08.2004	SEMAINE	
Jeudi	05.08.2004	SEMAINE	
Vendredi	06.08.2004	SEMAINE	
Samedi	07.08.2004	WEEKEND	
Dimanche	08.08.2004	WEEKEND	
Lundi	09.08.2004	SEMAINE	
Mardi	10.08.2004	SEMAINE	
Mercredi	11.08.2004	SEMAINE	
Jeudi	12.08.2004	SEMAINE	
Vendredi	13.08.2004	SEMAINE	
Samedi	14.08.2004	WEEKEND	
Dimanche	15.08.2004	Jour_C	Assomptic
Lundi	16.08.2004	SEMAINE	
Mardi	17.08.2004	SEMAINE	
Mercredi	18.08.2004	SEMAINE	
Jeudi	19.08.2004	SEMAINE	
Vendredi	20.08.2004	SEMAINE	
Samedi	21.08.2004	WEEKEND	

6. Pour attribuer un autre programme journalier à un jour de la semaine, cliquez sur le jour de la semaine dans la colonne **Programme journalier**. En variante, possibilité de cliquer avec le bouton droit de la souris sur le jour de semaine et de sélectionner ‘modifier programme journalier’ du menu de contexte.
7. Sélectionnez le programme journalier souhaité et appuyez sur la touche ENTER.

   REMARQUE : Il est également possible de supprimer un programme attribué en sélectionnant <pas réglé>.

   RESULTAT: Dans l’exemple ci-dessous, le vendredi 14.02.03 est affecté au programme journalier TZ_0.

Wednesday	10.04.2002	Sunday
Thursday	11.04.2002	Weekday
Friday	12.04.2002	Sunday
Saturday	13.04.2002	Sunday
Sunday	14.04.2002	Sunday
Donnerstag	13.02.03	Werktag

   REMARQUE : Il est aussi possible de supprimer un programme attribué en sélectionnant <pas réglé>. Ce faisant, on supprime le programme du programme annuel source mais non pas du programme vacances source (voir aussi ci-après ‘suppression de la dérogation annuelle’).

   REMARQUE : En sélectionnant <pas réglé> aucun programme journalier n'est exécuté, la dernière valeur de consigne du jour précédent restant active.

Suppression de la dérogation annuelle Cette action supprime le jour du programme annuel.

1. Cliquez dans la colonne des **programmes journaliers** sur le jour de la semaine.
2. Sélectionnez <pas réglé> du champ et confirmez par ENTER.

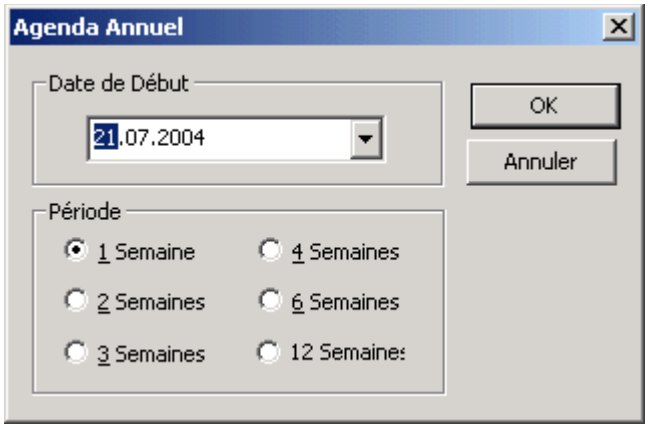
   Ou bien cliquez avec le côté droit de la souris sur le jour de la semaine et sélectionnez **suppression de la dérogation annuelle** du menu de contexte.

Activer/désactiver une période

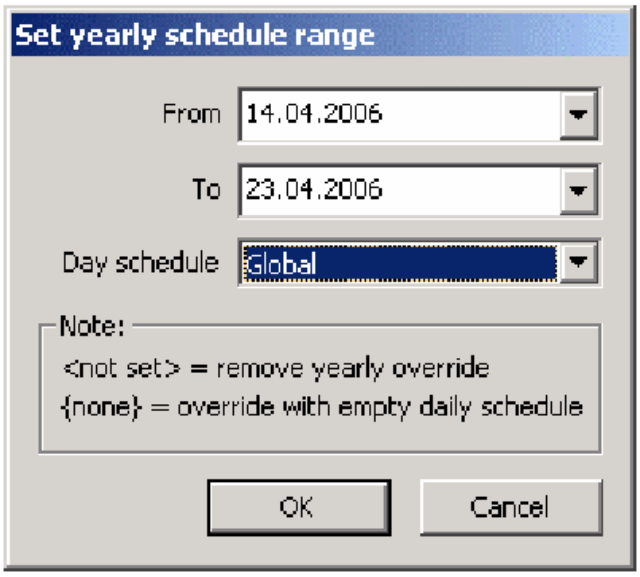
Cette action permet la dérogation d'une période donnée du programme annuel selon un programme horaire donné selon une méthode rapide.

1. Cliquez dans l'arbre avec le côté droit de la souris sur le répertoire *programmes annuels*.
2. Cliquez dans le menu de contexte sur **activer/désactiver une période**.

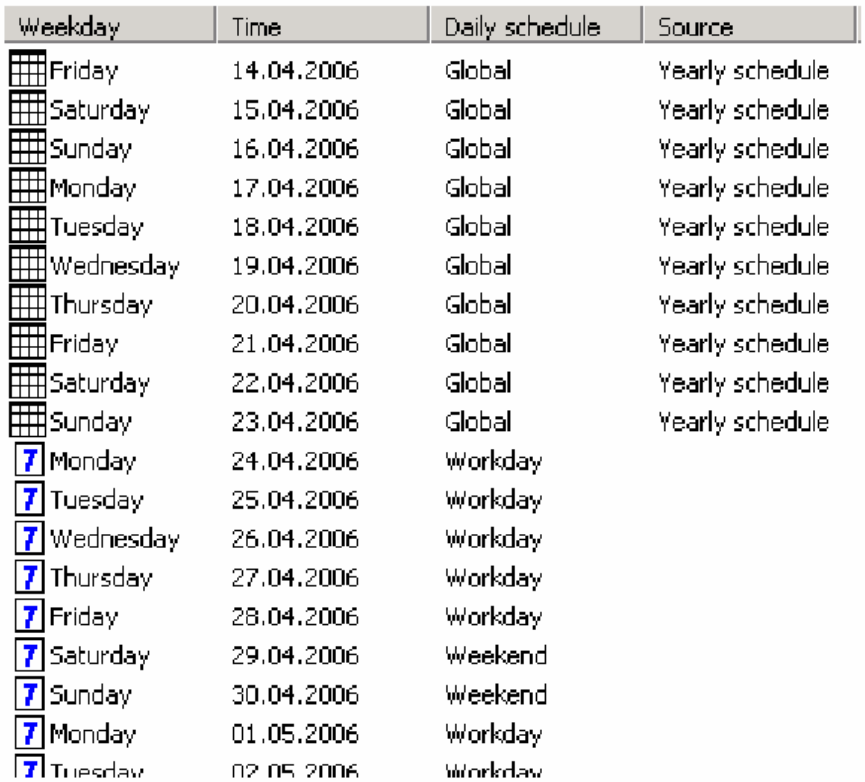
   RESULTAT: la fenêtre de dialogue pour l'activation de périodes annuelles s'affiche.



3. Sélectionnez la période au moyen des champs **de** et **jusqu'à**.
4. Sélectionnez dans le champ programme journalier le programme devant être exécuté dans la période souhaitée.



EXEMPLE: Dans la période du 14.4.2006 au 23.4.2006, l'on souhaite exécuter le programme journalier "Global" comme représenté à droite de la liste du tableau suivant.



Weekday	Time	Daily schedule	Source
Friday	14.04.2006	Global	Yearly schedule
Saturday	15.04.2006	Global	Yearly schedule
Sunday	16.04.2006	Global	Yearly schedule
Monday	17.04.2006	Global	Yearly schedule
Tuesday	18.04.2006	Global	Yearly schedule
Wednesday	19.04.2006	Global	Yearly schedule
Thursday	20.04.2006	Global	Yearly schedule
Friday	21.04.2006	Global	Yearly schedule
Saturday	22.04.2006	Global	Yearly schedule
Sunday	23.04.2006	Global	Yearly schedule
Monday	24.04.2006	Workday	
Tuesday	25.04.2006	Workday	
Wednesday	26.04.2006	Workday	
Thursday	27.04.2006	Workday	
Friday	28.04.2006	Workday	
Saturday	29.04.2006	Weekend	
Sunday	30.04.2006	Weekend	
Monday	01.05.2006	Workday	
Tuesday	02.05.2006	Workday	

REMARQUE : Il est aussi possible de supprimer un programme attribué en sélectionnant <pas réglé>. Ce faisant, on supprime le programme du programme annuel source mais non pas du programme vacances source (voir aussi ‘suppression de la dérogation annuelle’

REMARQUE : En sélectionnant <pas réglé> aucun programme journalier n'est exécuté, la dernière valeur de consigne du jour précédent restant active.

5. Cliquez sur **OK**.

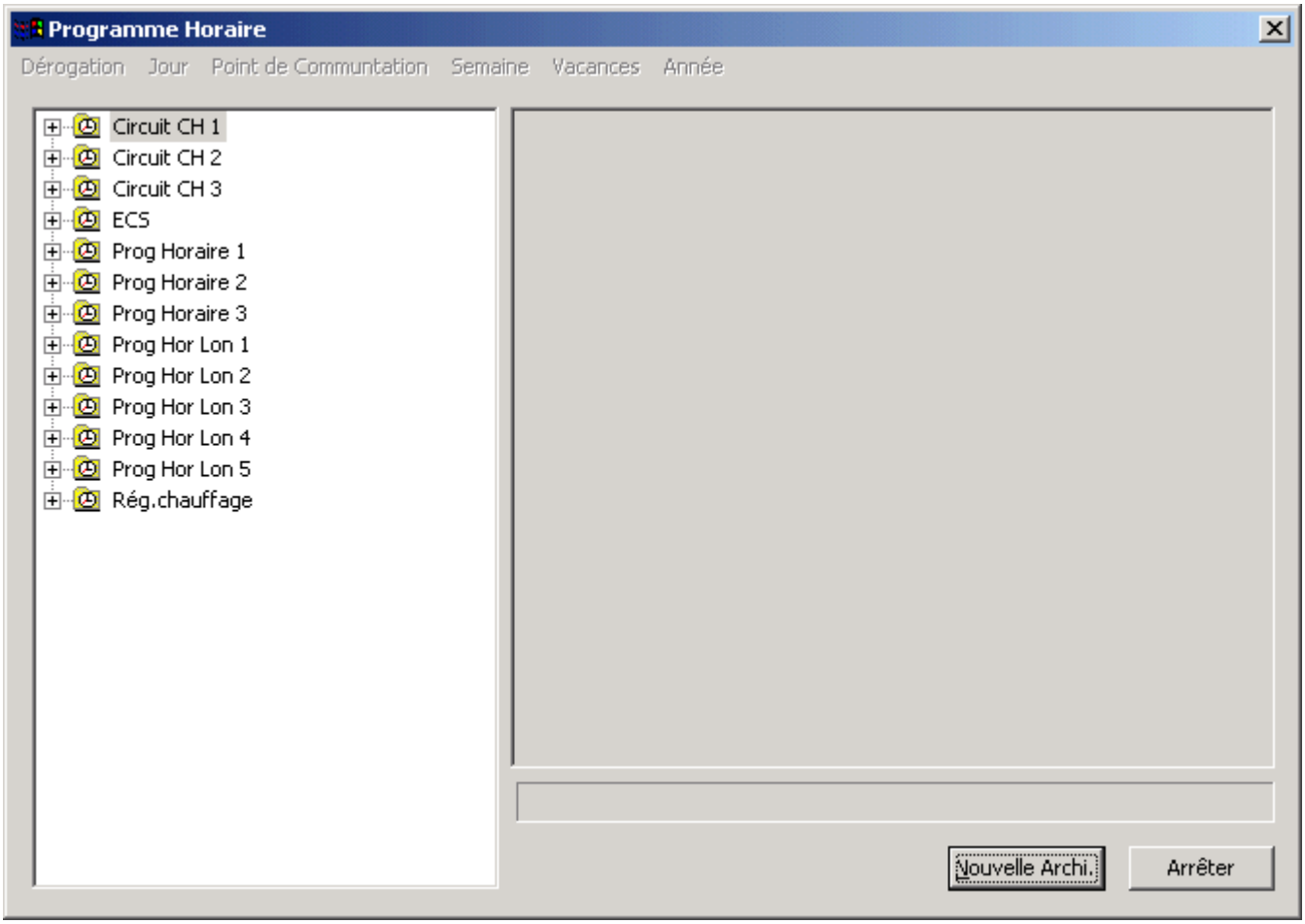
Charger l’arbre

Objectif Charger les programmes actuels du régulateur.

Procédure

1. Dans la fenêtre principale *Programme horaire*, cliquez sur le bouton **Recharger**.

RESULTAT : L'arbre est réduit (fermé) et les programmes actuels du régulateur ont été chargés



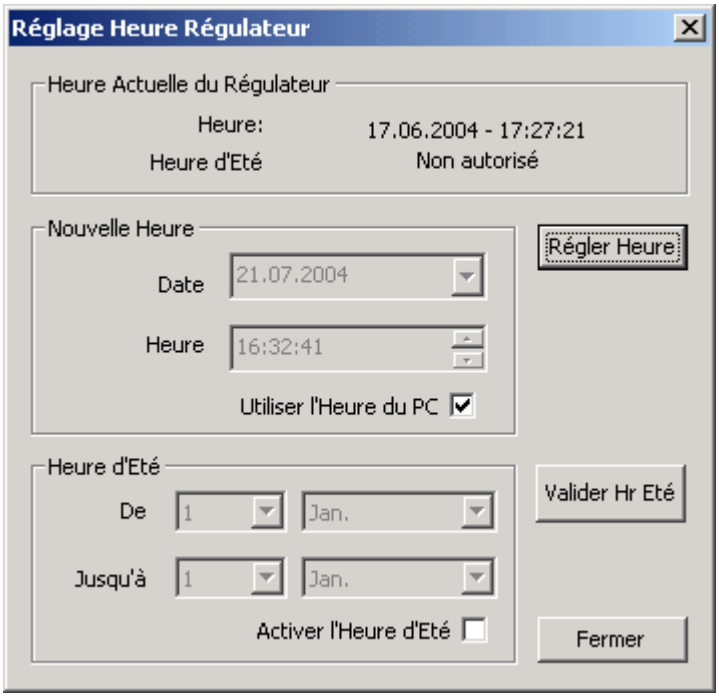
Réglage de l'horloge du système

Objectif Pour régler l'horloge du régulateur.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Général** puis sur l'option de sous-menu **System Clock (Horloge du système)**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Réglage Heure Régulateur* s'affiche.



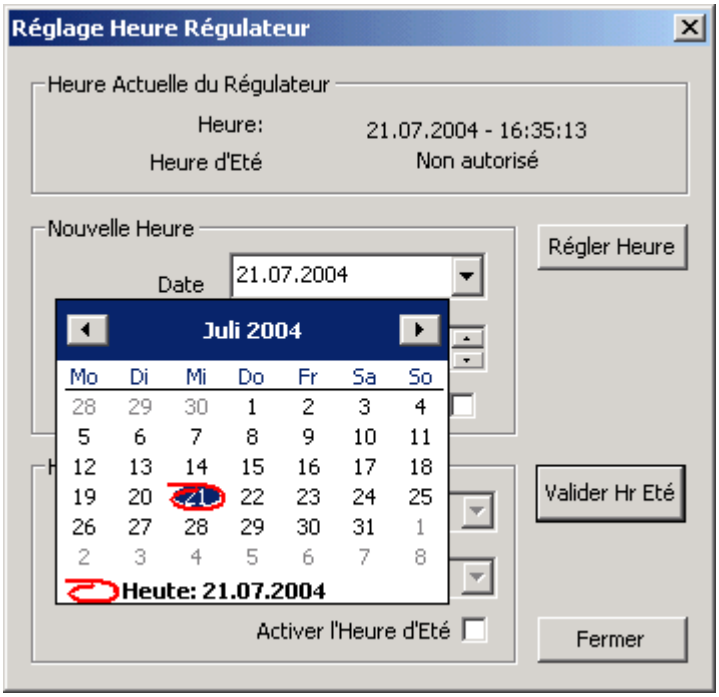
Sous *Heure Actuelle du Régulateur*, l'heure actuelle du régulateur et les réglages concernant le passage à l'heure d'été sont affichés.

2. Pour régler une nouvelle heure, suivre la procédure ci-après :

Pour utiliser l'horloge actuelle du PC en tant que nouvelle heure, vérifiez la case à cocher **Utiliser l'heure du PC** (par défaut) et cliquez sur le bouton **Régler Heure**.

RESULTAT : L'horloge du régulateur est réglée sur l'horloge actuelle du PC.

Pour régler une heure individuelle, ne cochez pas la case **Utiliser l'horloge du PC**.
Dans les champs **Date** et **Heure**, entrez l'heure souhaitée (chaque élément séparément).



Ou bien, cliquez sur la flèche déroulante du champ **Date** et sélectionnez les données dans le calendrier (utilisez les flèches du clavier pour parcourir). Fermez le calendrier en cliquant sur n'importe quel endroit en dehors du

calendrier.
Utilisez les flèches de défilement du champ Heure pour régler l'heure (heure, minutes séparément).

Cliquez sur le bouton **Régler Heure**

RESULTAT : L'heure du régulateur est réglée sur la nouvelle heure de réglage individuellement.

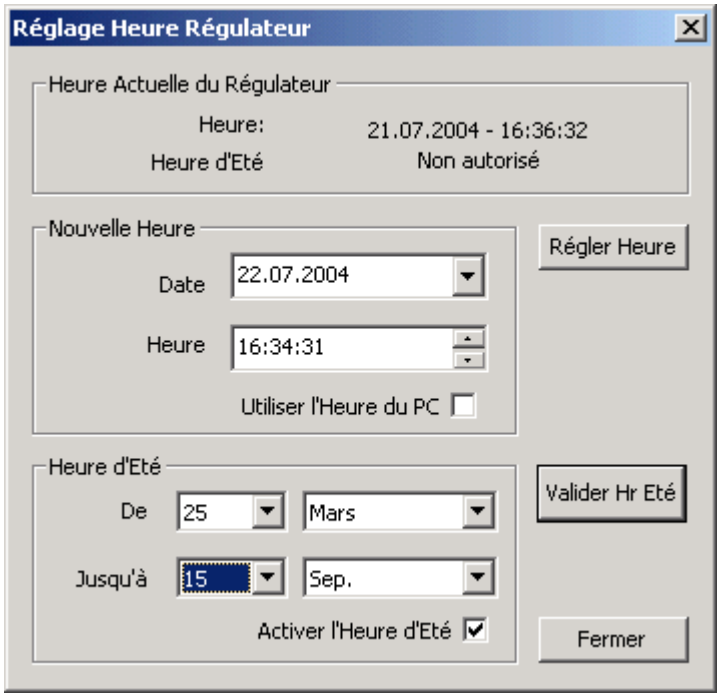
3. Pour régler l'heure d'été (DST), procédez de la manière suivante :

Cochez la case **Activer l'Heure d'Eté**.

Sous *Heure d'été*, sélectionnez l'option **heure fixe** si le début et la fin de l'heure d'été doivent être définis par sélection d'un jour. Sélectionnez les jours dans les champs **De** et **Jusqu'à** ainsi que les mois correspondants.

Ou bien, sélectionnez sous *heure d'été* l'option dimanche si le début et la fin de l'heure d'été doivent être définis par sélection de dimanches. Sélectionnez les dimanches dans les champs **De** et **Jusqu'à** ainsi que les mois correspondants.

Cliquez sur le bouton **Régler l'Heure d'Eté**.



RESULTAT : Le régulateur utilise maintenant le réglage de l'heure d'été.

4. Cliquez sur le bouton „fermer“.

Enregistrer l'Application dans Flash ROM

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Général** puis sur les options de sous-menu **Flash ROM** et **Save Application (enregistrer application).**

RESULTAT : La boîte de dialogue suivante s'affiche.

2. Pour enregistrer l'application dans le Flash ROM, cliquez sur le bouton **OK**.

3. Confirmez le message suivant.

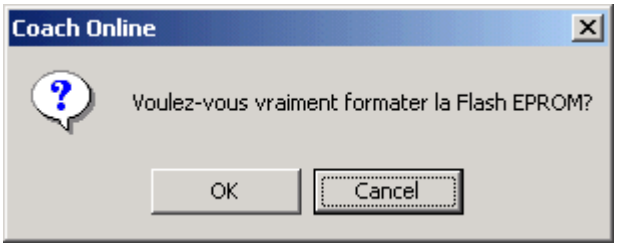
REMARQUE : L'enregistrement de l'application sur le Flash ROM peut prendre jusqu'à 30 secondes.

Effacer Flash EPROM

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Général** puis sur l'option de sous-menu **Flash EPROM** et **Erase (effacer)**.

RESULTAT : La boîte de dialogue suivante s'affiche.



2. Pour effacer la Flash EPROM, cliquez sur le bouton **OK**.

3. Confirmez le message suivant.

REMARQUE : Effacer la Flash EPROM peut prendre jusqu'à 30 secondes.

Travailler avec MMI

Pour modifier les données de base dans le Panther, COACH Online met à disposition une émulation.

Démarrer MMI

Cliquez sur l'onglet *MMI* dans la fenêtre principale *COACH Online*. La fenêtre principale de *COACH Online* s'affiche. Le logiciel tente de se connecter au port en

fonction des paramètres définis dans la boîte de dialogue *COACH Online Options* (reportez-vous à la section "Paramètres de port").

Problèmes de connexion et d'affichage

Si aucun régulateur n'est connecté au port ou que le logiciel ne peut pas se connecter au régulateur en raison de paramètres de port incorrects, la MMI est grise et le message d'état 'Pas de connexion' s'affiche. Si une connexion est terminée mais qu'aucune application n'est en cours d'exécution, la MMI est bleu et blanc. Si une application est en cours d'exécution, la MMI est bleue et le texte initial s'affiche.

Procédures

1. Si la MMI est grise, connectez le régulateur au port comme suit :

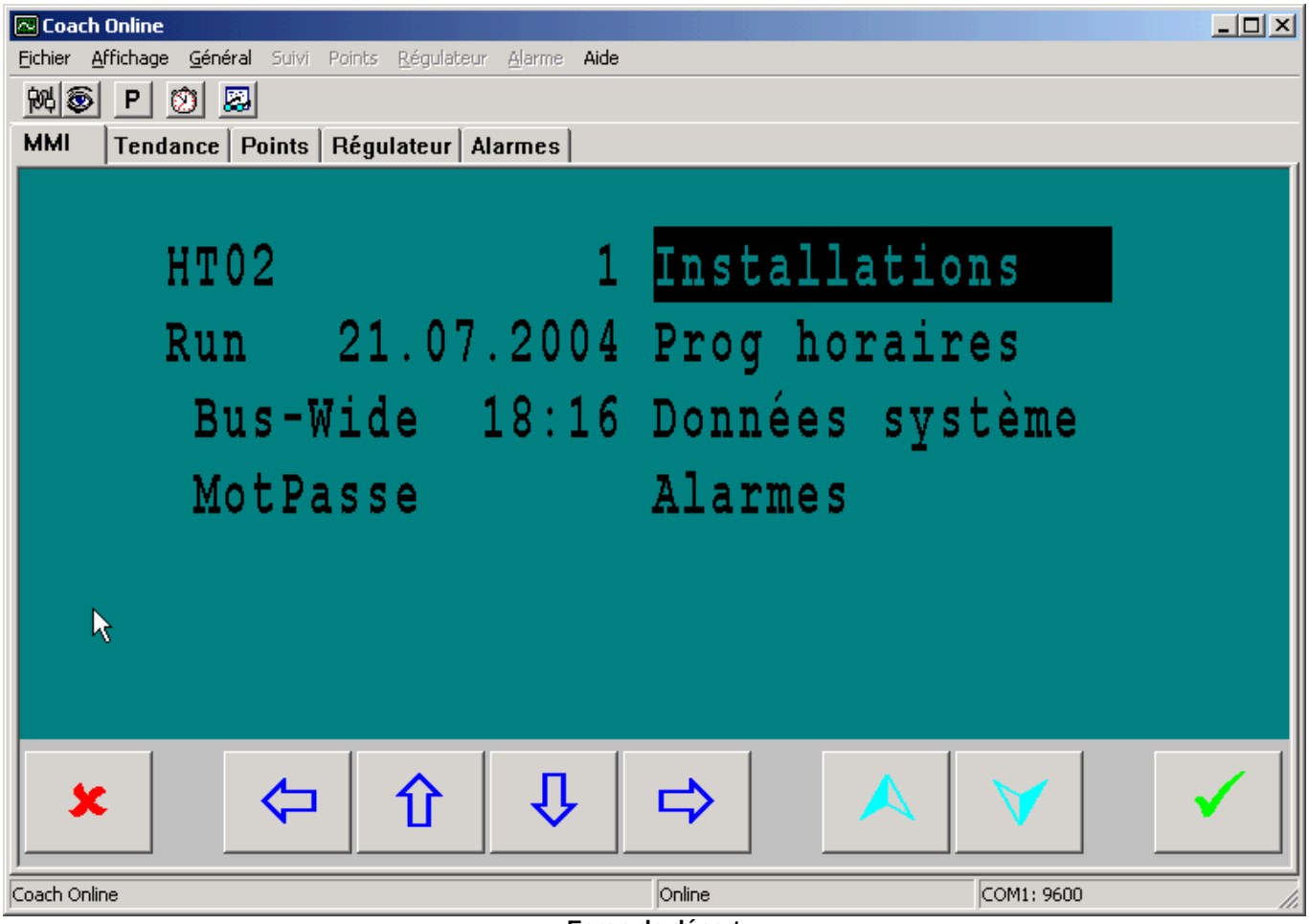
2. Cliquez sur l'option de menu **Fichier** puis sur l'option du sous-menu **Connexion**.

   Ou, cliquez sur l'icône *Changer les paramètres du port série* sur la barre d'outils.

3. Dans la boîte de dialogue *Connect (Connexion)*, sélectionnez le **port série** et le **baudrate** en cliquant sur les boutons radio correspondants. Sélectionnez **Détection autom.** si vous ne connaissez pas le baudrate (réglage par défaut).

4. Cliquez sur le bouton **Connexion**.

   RESULTAT : Si la connexion est terminée, la MMI s'affiche en bleu. Si aucun texte ne s'affiche, cliquez sur un autre onglet ou cliquez sur le bouton ESC sur l'émulation MMI.

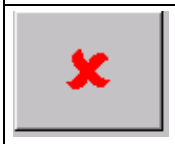
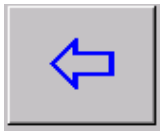
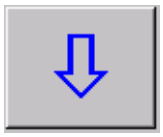
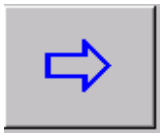
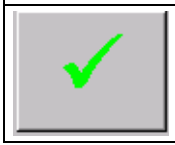


Ecran de départ

Pour travailler avec la MMI, les boutons en bas doivent être utilisés. Remarquez que vous ne pouvez pas cliquer sur des options sélectionnées dans les affichages d'écran.

Exemple : Pour obtenir de l'écran de départ (reportez-vous ci-dessus) l'écran suivant (l'option poursuivre est surlignée) vous devez cliquer sur le bouton **Enter**.

Dans le tableau suivant, les boutons de fonctionnement de l'émulation MMI sont expliqués.

Bouton	Touche	Description de défilement
	Escape, delete, espacement arrière	Termine la tâche que vous réalisez et retourne à la fenêtre d'affichage précédente. Si vous appuyez sur cette touche après avoir modifié un champ, mais avant de cliquer sur Enter, √, toute nouvelle information sera ignorée et l'information d'origine sera retenue. Si vous appuyez sur cette touche après avoir modifié un champ *et* appuyez sur Enter, √, la nouvelle information que vous entrez sera retenue.
	flèche de gauche	Dans un menu ou une ligne d'options, la flèche de gauche déplace le curseur d'une colonne (ou option) vers une autre. Dans un champ de données, la flèche de gauche déplace le curseur d'un chiffre vers la gauche.
	flèche vers le haut	Déplace le curseur vers le champ précédent, la colonne précédente ou la ligne précédente dans une colonne.
	flèche vers le bas	Déplace le curseur vers le champ suivant, la colonne suivante ou la ligne suivante dans une colonne.
	flèche vers la droite	Dans un menu ou une ligne d'options, la flèche de droite déplace le curseur d'une colonne (ou option) à une autre. Dans un champ de données, la flèche de droite déplace le curseur d'un chiffre vers la droite.
	plus	Augmente la valeur d'un chiffre de un (par exemple, de 2 à 3). Vous pouvez également utiliser cette touche pour modifier l'état d'un point numérique. Par exemple, cliquez sur cette touche pour permuter un point numérique de OFF à ON.
	moins	Diminue la valeur d'un chiffre d'un (par exemple, de 2 à 1). Vous pouvez également utiliser cette touche pour modifier l'état d'un point numérique. Par exemple, cliquez sur cette touche pour permuter un point numérique de OFF à ON.
	Enter	Entre et confirme les valeurs d'entrée ou les choix de commande pour le régulateur. Lorsque vous cliquez sur cette touche, une modification du champ surligné est autorisée. Cliquer à nouveau sur Enter pour enregistrer la valeur en mémoire.

Déplacement entre colonnes

Pour un déplacement horizontal entre les colonnes dans un menu ou une liste, appuyez sur la flèche du bas jusqu'à atteindre le bas de la colonne. Lorsque vous cliquez à nouveau sur la flèche du bas, le curseur passe automatiquement à la première option de la colonne suivante.[1]

Si le curseur est sur la première option dans la première colonne, cliquer sur la flèche droite, ™, déplace le curseur à la première option dans la deuxième colonne. Si le curseur est sur la dernière option dans la deuxième colonne, cliquer sur la flèche du bas déplace le curseur à la première option dans la première colonne. [1]

[1] REMARQUE : Si toutes les entrées ne sont pas affichées (par ex. pas de mot de passe entré), cela peut différer légèrement.

Modifier un champ

Pour changer les informations d'un champ, utilisez d'abord les flèches pour surligner le champ. Ensuite, cliquez sur, √. Une fois le changement fait, appuyez à nouveau sur le bouton Enter pour confirmer le changement.

Déplacement d'un champ à un autre

Dès que vous commencez à modifier les chiffres dans un champ, vous pouvez vous déplacer d'un chiffre à un autre dans ce champ en utilisant les flèches. Néanmoins, pour passer à un champ différent, vous devez appuyer sur Enter, √, après avoir effectué le dernier changement du champ. Ce champ est ensuite surligné. Vous pouvez ensuite utiliser les flèches pour passer et surligner le champ suivant que vous souhaitez modifier.

Ordre des points dans listes

Les points sont listés selon le type d'hardware. En d'autres mots, tous les points analogiques apparaissent en premier lieu, suivis des points numériques et enfin des points totaliseurs.

Surveiller les points

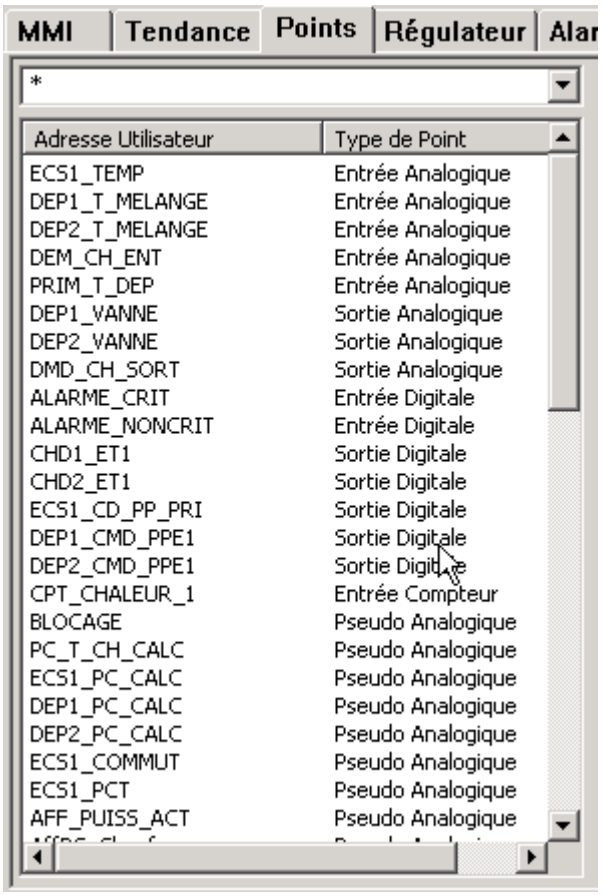
Charger les points

Objectif Pour charger et visualiser les points du régulateur

Procédure

1. Cliquez sur l'onglet *Points de données*.
2. Cliquez sur l'option de menu **Datapoints (Points de données)** puis sur l'option de sous-menu **Load points (Charger points)** ou cliquez sur le bouton .

RESULTAT : Tous les points excepté les points cachés seront chargés du régulateur et affichés.



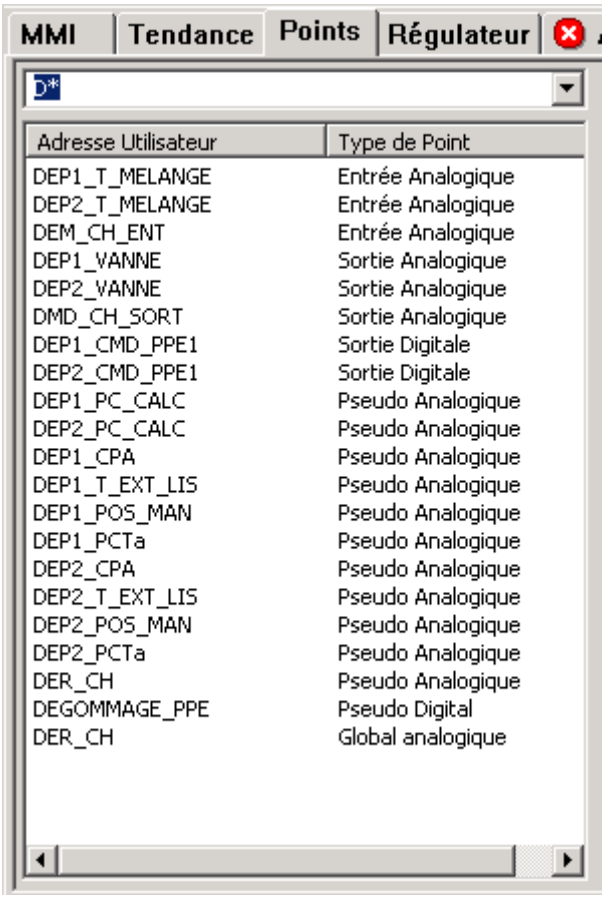
Appliquer un filtre

Il vous est possible d'appliquer un filtre à l'aide des caractères génériques (?) et des caractères de remplacement (*) pour lister certains points en fonction de leur adresse d'utilisateur. Ce filtre est sensible à la casse. Lors de la composition du nom de recherche, la liste est instantanément mise à jour. Par défaut, tous les points sont listés avec les caractères de remplacement ***** dans la liste déroulante. Les adresses d'utilisateur peuvent être triées dans l'ordre croissant ou décroissant en cliquant sur le titre de colonne **Adresse Utilisateur**.

Procédure

1. Dans la liste déroulante en haut, entrez le nom de recherche à l'aide des caractères génériques et/ ou des caractères de remplacement.

Exemple : Dans l'exemple suivant, toutes les adresses utilisateur commençant par la lettre ´D` sont affichées.



Editer des points

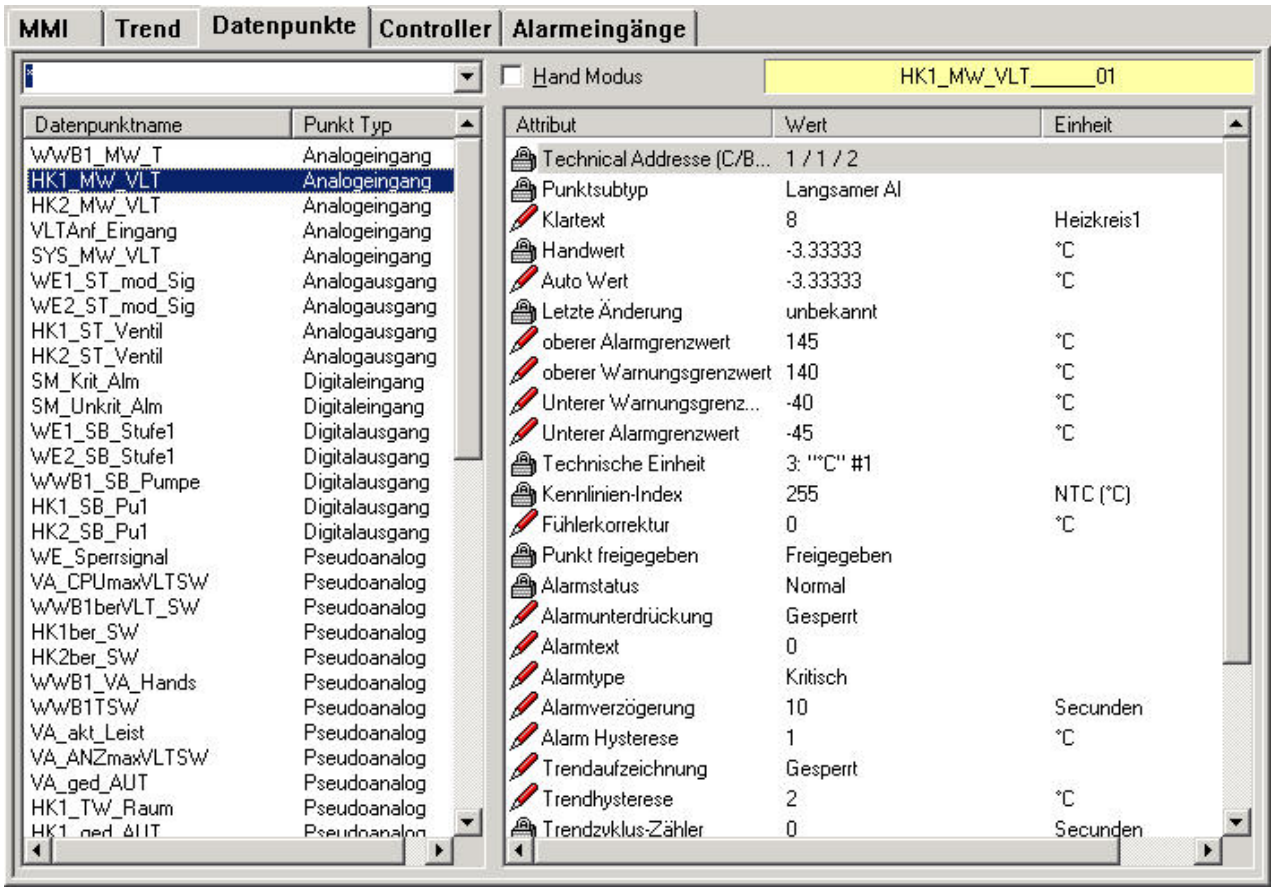
Objectif Editer les valeurs de point et les écrire sur le régulateur.

Procédure

1. Dans la liste de gauche, cliquez sur le point souhaité.

RESULTAT : Dans la partie droite de la fenêtre de dialogue, les attributs du point avec valeur et unité sont affichés. L'icône *crayon* indique les attributs pouvant être édités. L'icône *verrou* indique des attributs en lecture seule, donc non modifiables.

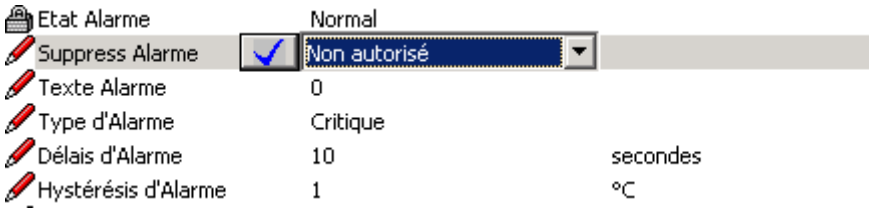
REMARQUE : Les points ne seront pas interrogés. Pour rafraîchir les valeurs des points, double-cliquez sur le point de la liste de gauche.



2. Dans la liste de gauche, cliquez sur le point que vous souhaitez éditer.

3. Cliquez sur le côté droit dans la colonne **Valeur** de l'attribut à modifier.

4. Entrez la valeur et appuyez sur la touche ENTER ou cliquez sur le bouton .



RESULTAT : Les valeurs sont inscrites sur le régulateur.

5. Remarquez que des alarmes peuvent survenir et s'afficher sur l'onglet *Alarmes* et/ou dans l'alerte instantanée *Alarme*.

Régler les Points sur le mode manuel

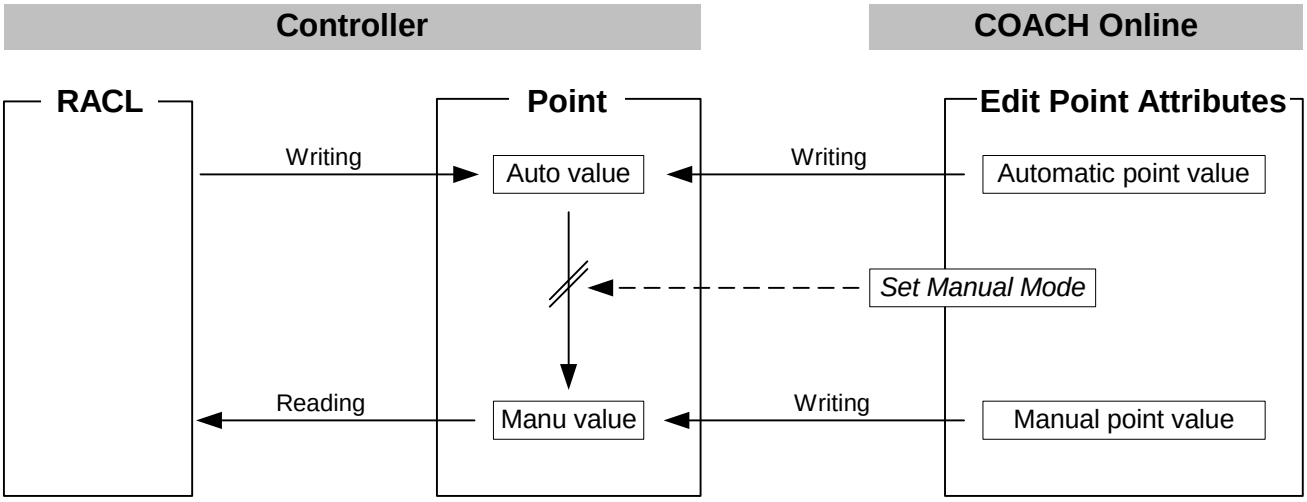
Changer une valeur de point via COACH Online est traité par le régulateur de manière interne, de la façon suivante :

La valeur modifiée est écrite sur le champ **Auto value (Valeur automatique)** et par défaut, est automatiquement copiée sur le champ **Manu value (valeur manuelle)**. RACL écrit dans le champ **Auto value (Valeur automatique)** et lit à partir du champ **Manu value (Valeur manuelle)**. Pour désactiver la copie automatique, l'option de mode manuel peut être réglée. Dans ce cas, RACL lit toujours la valeur de point manuelle donnée, qui peut différer de la valeur de point automatique.

Exemples :

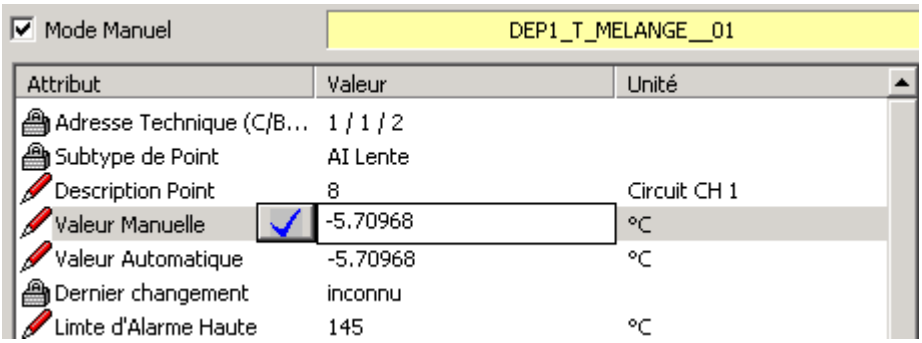
Pour un pseudo-point, utilisez l'attribut de valeur de point automatique et écrivez une valeur constante sur le régulateur, par ex. température ambiante = 26 degrés C.

Pour une sortie numérique, réglez le mode manuel et enclenchez par exemple une pompe en permanence en réglant la valeur de point manuelle sur ON.



Pour régler le mode manuel, activez la case à cocher **Mode Manuel**.

Pour régler une valeur manuelle, cliquez dans le champ **Valeur** de l'attribut **Valeur Manuelle** et entrez la valeur souhaitée.



Régler le point en mode manuel

Procédure

1. Vérifiez la case à cocher **Mode Manuel** afin de placer un point dans le mode manuel.

2. Remarquez que des alarmes peuvent survenir et s'afficher sur l'onglet *Alarmes* et/ou dans l'alerte instantanée *Alarme*.

Sélectionner des points dans le mode manuel

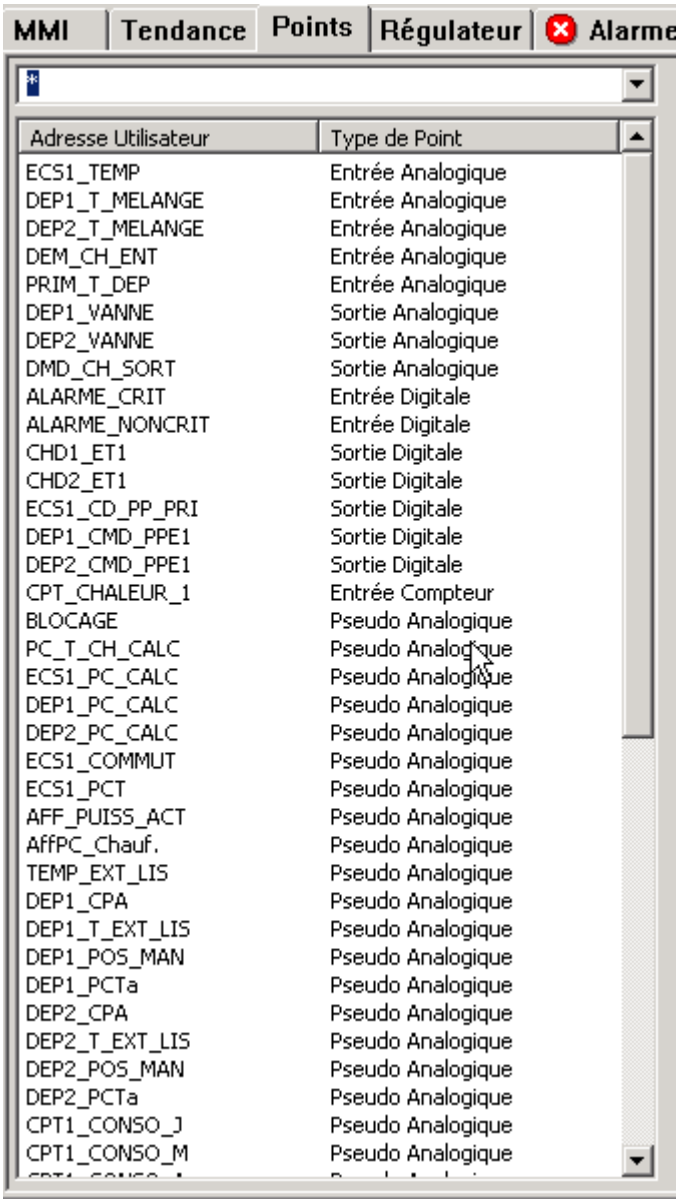
Objectif

Surligne tous les points en cours d'affichage qui sont en mode manuel. Remarquez que si on applique un filtre, les points seront uniquement recherchés dans la liste en cours d'affichage.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Points** puis sur l'option de sous-menu **Select points in manual mode (Sélectionner les points en mode manuel)**.

RESULTAT : Le logiciel procède à une interrogation de tous les points et les points trouvés sont surlignés en gris dans la liste.



Effacer le mode manuel pour sélection

Objectif

Repasse tous les points qui sont dans le mode manuel dans le mode automatique.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Points** puis sur l'option de sous-menu **Clear manual mode for selection (Effacer le mode manuel pour sélection)**.

   RESULTAT : Le logiciel règle le mode automatique pour tous les points sélectionnés.

2. Remarquez que des alarmes peuvent survenir et s'afficher sur l'onglet *Alarmes* et/ou dans l'alerte instantanée *Alarme*.

Ajouter des points à la liste de contrôle

Objectif Ajouter les points sélectionnés à la liste de contrôle. Dans cette liste de contrôle, l'état de certains points sera interrogé et affiché. Des points peuvent être supprimés de la liste de contrôle et de nouveaux points peuvent être ajoutés à la liste de contrôle. Des points multiples peuvent être ajoutés et enregistrés dans un groupe pour une utilisation ultérieure. Ce groupe peut également être utilisé pour la tendance.

Procédure

1. Sélectionnez des points dans la liste de gauche à l'aide du bouton gauche de la souris et de la touche STRG, respectivement la touche SHIFT.

2. Cliquez sur l'option de menu **Points** puis sur l'option de sous-menu **Add point to watchlist (Ajouter des points à la liste de contrôle)** ou cliquez sur le bouton dans la barre d'outils pour ajouter les points à la liste de contrôle

   RESULTAT : Dans la fenêtre *Table Surveillance Points*, les points sélectionnés sont affichés. Un maximum de quatre points est interrogé et mis à jour simultanément comme indiqué par l'icône de *couleur jaune* clignotant. Les états suivants sont en permanence mis à jour

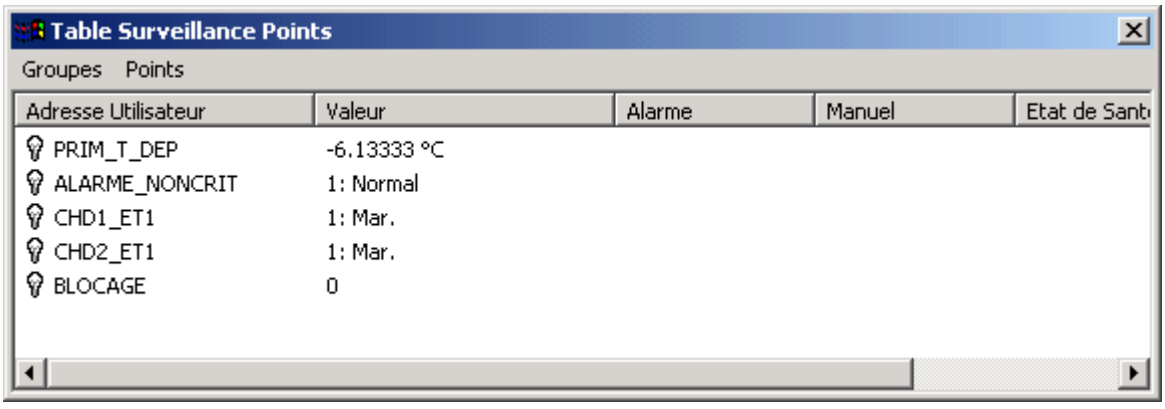
   Valeur
   Affiche la valeur actuelle du point.

   Alarme
   Indique si le point est en alarme ou non

   Manuel
   Affiche si le point est en fonctionnement manuel ou pas

   Message en retour
   Indique si le module I/O auquel le point est attribué, communique avec le régulateur ou pas. ´Pas de réponse` signifie qu'il n'y a pas de communication.

   Mode manuel
   Indique s'il y a dérogation manuelle du point.



Supprimer des point(s) de la liste de contrôle

1. Sélectionnez des points dans la fenêtre *Liste de contrôle des points* à l'aide du bouton gauche de la souris et de la touche STRG, respectivement la touche SHIFT.

2. Cliquez sur l'option de menu **Points** puis sur l'option de sous-menu **Supprimer** ou appuyez sur la touche DEL.

   RESULTAT : Les points sélectionnés sont supprimés de la liste.

Enregistrer des point(s) dans le groupe

1. Cliquez sur l'option de menu **Groupes** puis sur l'option de sous-menu **Enregistrer sous…**.

2. Sélectionnez dans la boîte de dialogue *Enregistrer sous*, le chemin et les noms des fichiers à enregistrer.

   RESULTAT : Tous les points sont enregistrés dans le fichier *.HGF* et peuvent être réutilisés plus tard.

Charger un groupe de point

1. Cliquez sur l'option de menu **Groupes** puis sur l'option de sous-menu **Load (Charger)**.

2. Dans la boîte de dialogue *Ouvrir*, ouvrez le fichier *.HGF*.

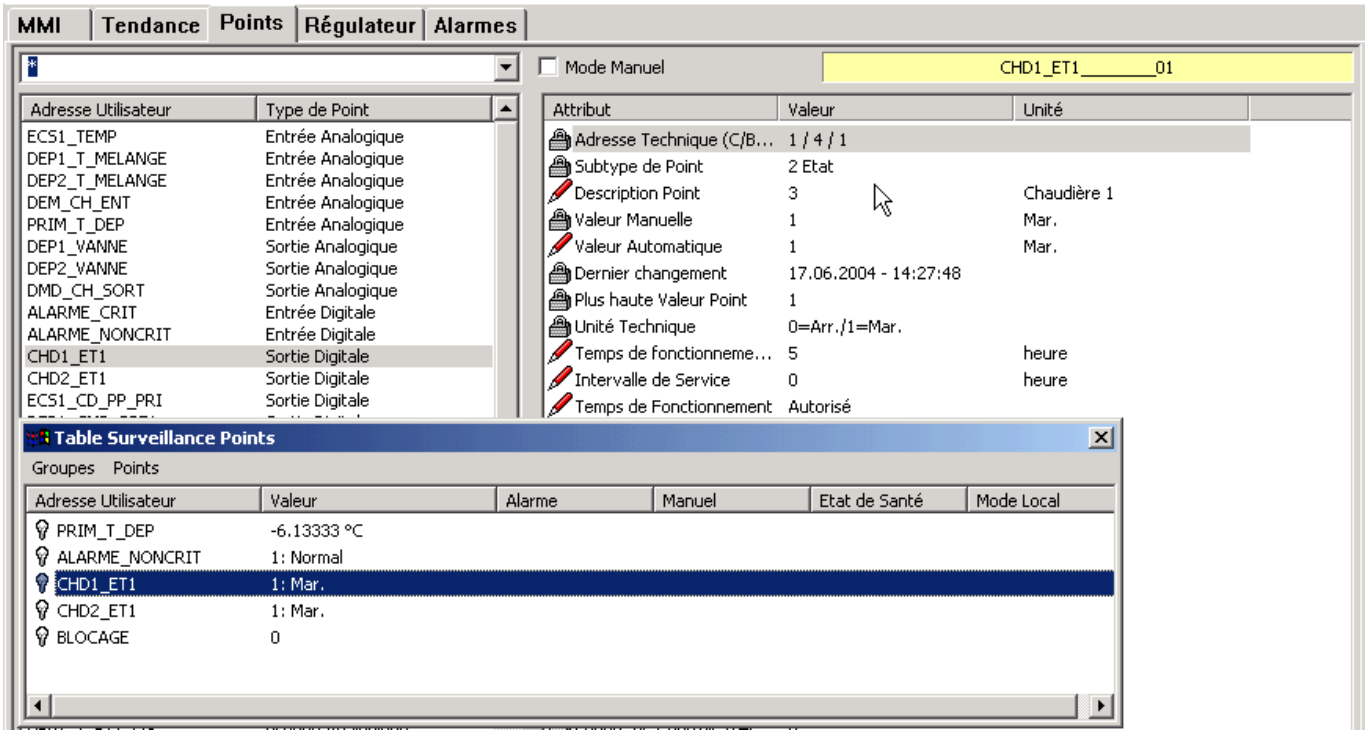
   RESULTAT : Les points du groupe sont affichés dans la liste de contrôle et seront interrogés. Tous les points précédemment chargés seront supprimés de la liste.

Afficher les attributs pour le point contrôlé sur l'onglet Points

1. Pour un point contrôlé dans la fenêtre *Liste de contrôle de point*, les attributs pour le point peuvent être affichés simultanément sur l'onglet *Points* dans la fenêtre principale *COACH Online*.

2. Dans la fenêtre *Datapoint watchlist (Liste de contrôle de point)*, double-cliquez sur le point.

   RESULTAT : Dans l'exemple suivant, le point ´CHD1_ET1` a été double-cliqué. Sur l'onglet **Points**, le point est surligné et ses attributs sont affichés.



Afficher la liste de contrôle

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Afficher** puis sur l'option de sous-menu **Watchlist (Liste de contrôle)**.

   RESULTAT : La fenêtre *Datapoints watchlist (Liste de contrôle des points)* affiche les points contrôlés précédemment. L'interrogation débute. Les points n'ayant pas été trouvés dans le régulateur seront indiqués par une icône vert de *point d'interrogation*.

Tendance des points

Objectif

Enregistrer graphiquement les modifications de valeur de points. Les points à enregistrer seront définis et enregistrés dans un fichier *.HTF*. Pour les données de tendance enregistrées, le temps et les points utilisés sont en permanence sauvegardés bloc par bloc dans un fichier historique et peuvent être exportés en tant que fichier *.CSV* vers MS Excel.

Une session de tendance comprend les étapes suivantes :

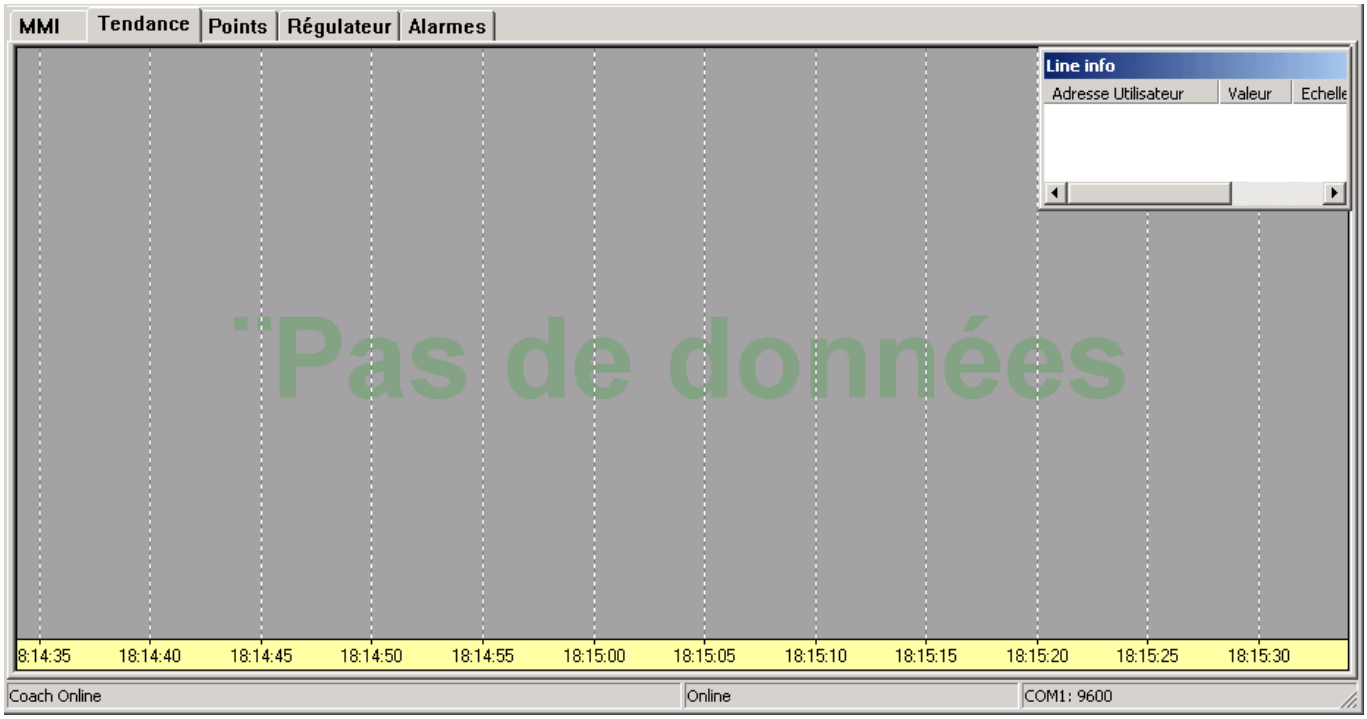
1. Début de la tendance en créant une nouvelle ou en ouvrant un fichier . *HTF existant*
2. Sélection des points pour l'enregistrement
3. Démarrage de l'enregistrement
4. Arrêt de l'enregistrement
5. Fermeture de la tendance

REMARQUE : Les étapes de 1 à 4 créent un bloc dans le fichier historique et peuvent être réalisées à plusieurs reprises pour différentes combinaisons de point (fichiers *.HTF*). Pour un même fichier *.HTF*, il est impossible de continuer un enregistrement arrêté au même point (valeur/temps) où il s'est arrêté. Le nouvel enregistrement démarre à partir du bloc. Mais chaque enregistrement est sauvegardé en tant que bloc dans le fichier historique.

Procédure

1. Cliquez sur l'onglet *Tendance*.

RESULTAT : La sous-fenêtre d'enregistrement affiche l'état d'enregistrement ´Pas de données` et la fenêtre *Line info* est vide.



2. Si vous souhaitez démarrer la session avec une nouvelle combinaison de points, cliquez sur l'option de menu **Tendance** puis l'option de sous-menu **Nouveau**.

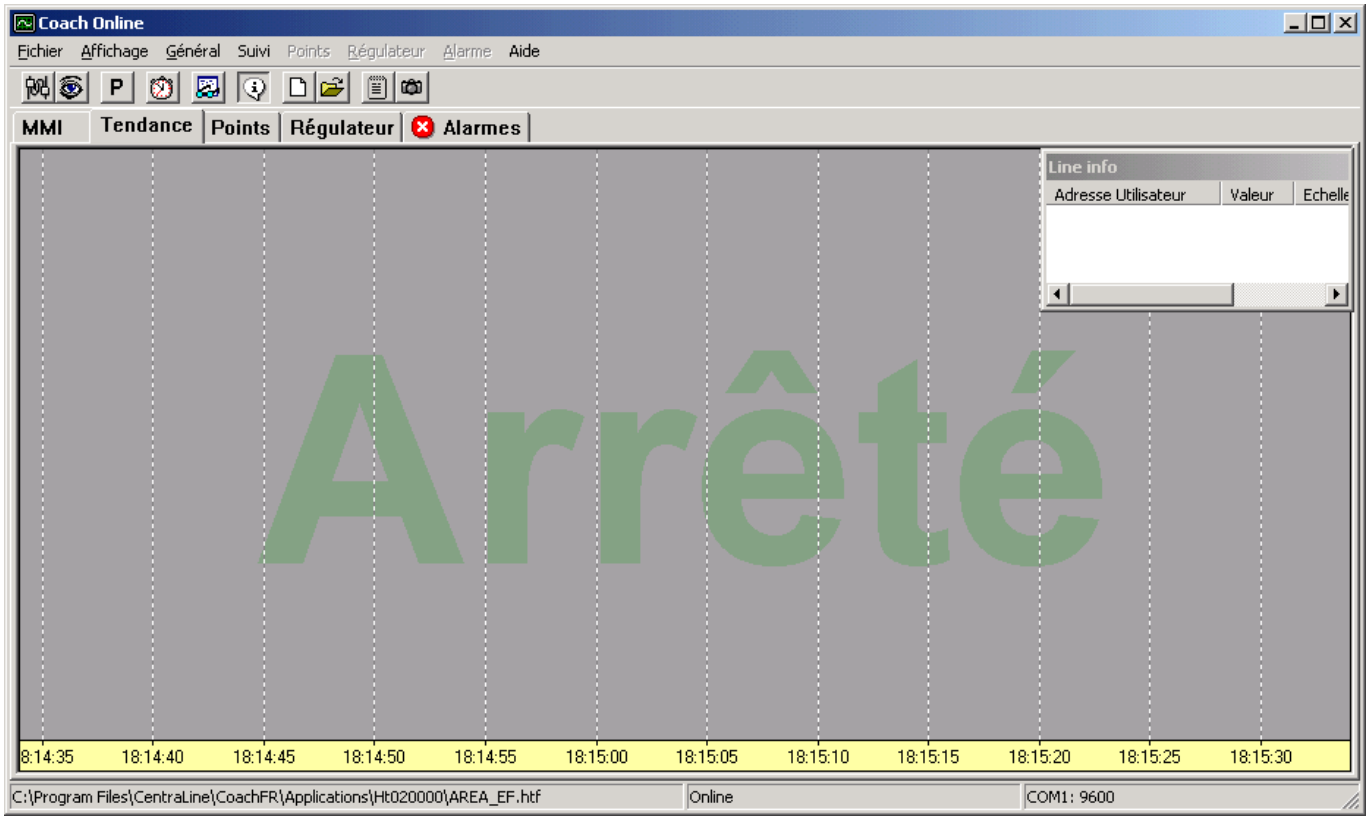
3. Dans la boîte de dialogue *Enregistrer sous*, entrez le nom du fichier, par ex. AREA_EF et cliquez sur le bouton **Enregistrer**.

ou

si vous souhaitez ouvrir une combinaison de points déjà enregistrée, cliquez sur l'option de menu principal **Tendance** puis sur l'option de sous-menu **Ouvrir**.

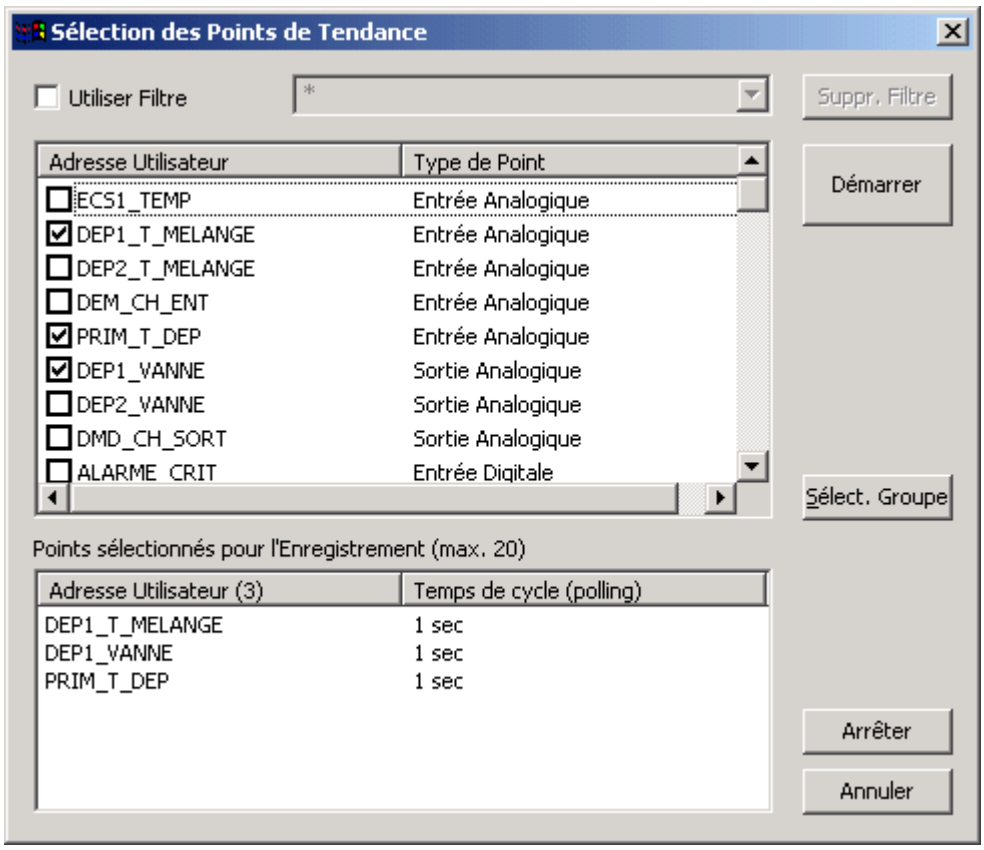
Dans la boîte de dialogue *Enregistrer sous*, sélectionnez le fichier et cliquez sur le bouton **Enregistrer**.

RESULTAT : Sur la sous-fenêtre, l'état d'enregistrement ´arrêté` s'affiche. La ligne d'état indique le nom du fichier .*HTF*, dans ce cas, *AREA_EF.HTF*.



4. Cliquez sur l'option de menu principal **Tendance** puis sur l'option de sous-menu **Select datapoints (Sélection des points).**

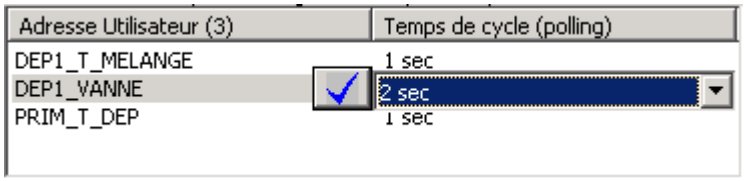
RESULTAT : La boîte de dialogue *Sélection des Points de Tendance* s'affiche.



5.Sélectionnez les points pour l'enregistrement en vérifiant les cases à cocher correspondantes. Si vous le souhaitez, utilisez un filtre en vérifiant la case à cocher **Utiliser Filtre** et en entrant le critère de filtre comme cela est décrit sous la section "Appliquer un filtre".

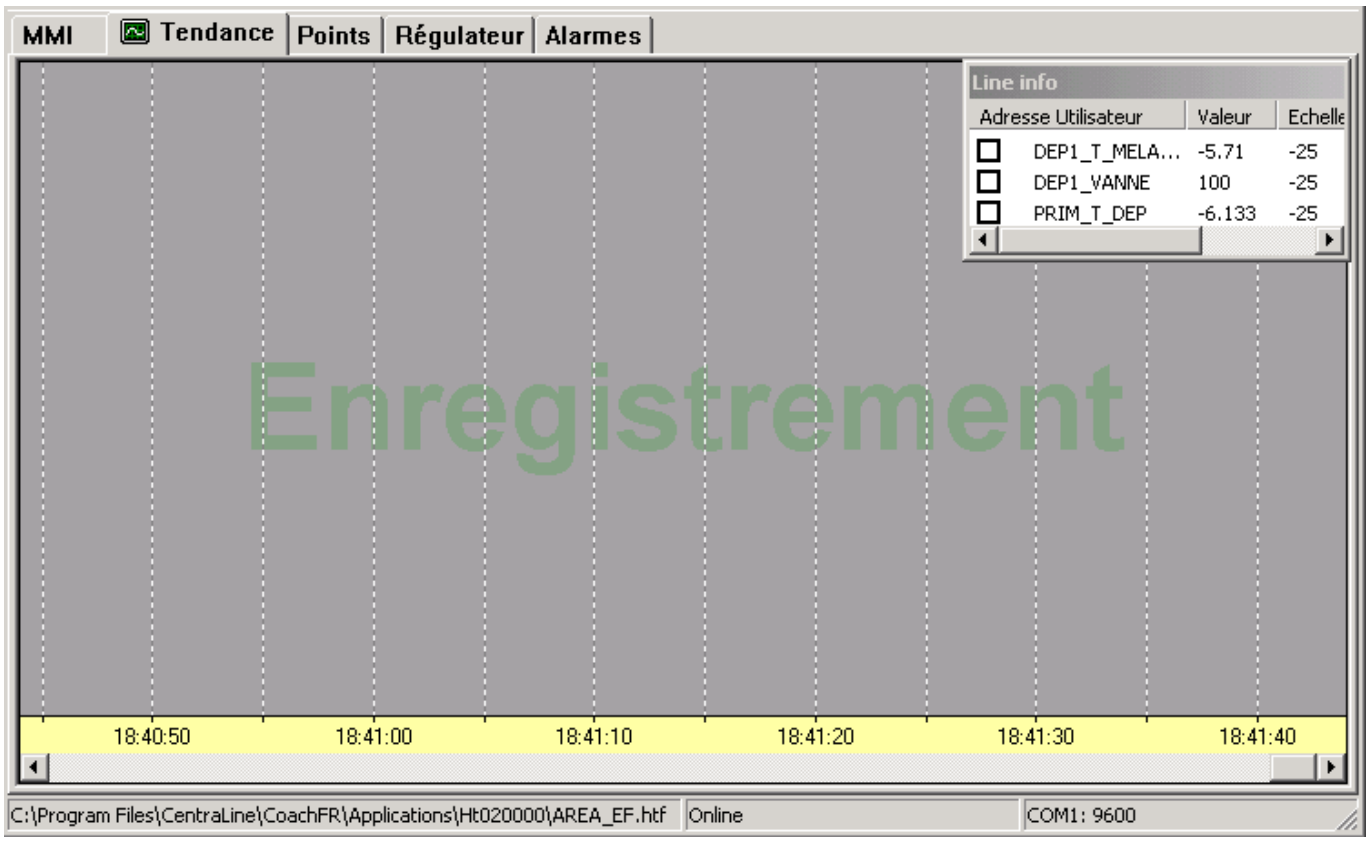
Ou sélectionnez un groupe de point précédemment créé pour la liste de contrôle comme suit :
Cliquez sur le bouton **Sélect. Groupe**. Dans la boîte de dialogue *Ouvrir*, entrez le nom du fichier, par ex. *myGroup.HGF* et cliquez sur le bouton **Ouvrir**. Remarquez que si un groupe correspond à des points sélectionnés préalablement vérifiés comme décrit dans l'étape 5, il sera désélectionné.

6. Si vous le souhaitez, modifiez le temps de cycle (polling) pour les points de la manière suivante :
Cliquez dans la colonne **Temps de cycle (polling)** pour le point, sélectionnez la valeur et appuyez sur la touche ENTER.



7. Cliquez sur le bouton **Démarrer.**

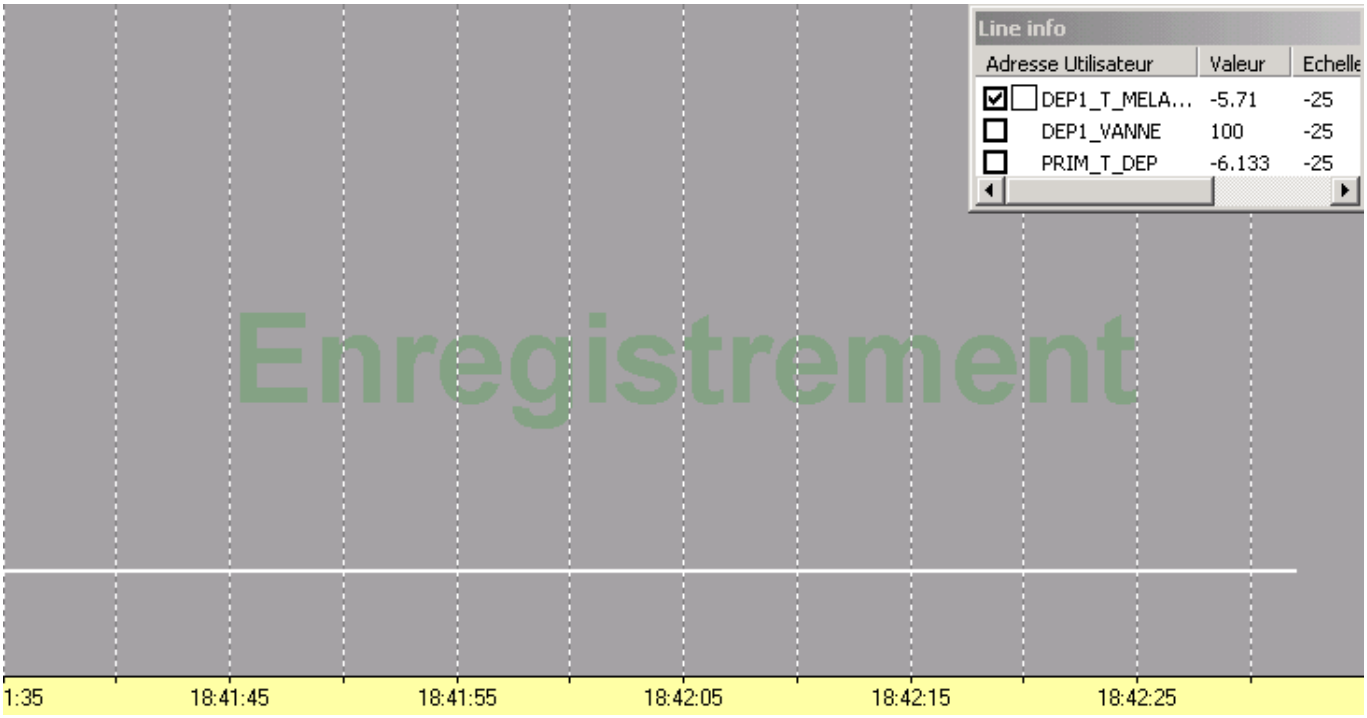
RESULTAT : Les points sont copiés dans la fenêtre *Line info*. Le logiciel démarre la tendance comme indiqué par l'état d'enregistrement ´Enregistrement`. Le temps de départ d'enregistrement actuel est centré dans l'axe des temps jaune à la base.



8. Dans la fenêtre *Line info*, vérifiez les points que vous souhaitez afficher en cliquant sur la case à cocher correspondante.

RESULTAT : Dans la fenêtre *Line info*, chaque point obtient une couleur d'affichage par accident et les valeurs actuelles sont en permanence affichées dans la colonne **Valeur**. Sur la sous-fenêtre d'enregistrement, les valeurs de point sont graphiquement affichés par une ligne colorée. Le début et la fin de la ligne sont élargis.

REMARQUE : Tous les points seront enregistrés, même ceux qui ne sont pas sélectionnés pour l'affichage graphique.



9. Lors de l'enregistrement de points multiples, il est recommandé de déplacer les lignes d'enregistrement en personnalisant les échelles (reportez-vous à la section "Personnaliser les échelles").

10. Pour arrêter l'enregistrement, cliquez sur l'option de menu principal **Tendance** puis désélectionnez l'option de sous-menu **Démarrer / Arrêter enregistrement** ou appuyez sur le bouton dans la barre d'outils

REMARQUE : Il est impossible de poursuivre un enregistrement arrêté au même point (valeur/temps) où il s'était arrêté. Le nouvel enregistrement démarre à partir du bloc. Mais chaque enregistrement est sauvegardé en tant que bloc dans le fichier historique.

11. Pour démarrer directement un nouvel enregistrement pour la même combinaison de points, cliquez sur le bouton .

12. Pour démarrer un nouvel enregistrement avec une combinaison de point différente, répétez les étapes de 2 à 10.

13. Pour terminer la session de tendance, cliquez sur l'option de menu principal **Tendance** puis sur l'option de sous-menu **Fermer**.

Afficher/Cacher la fenêtre Line Info

Procédure

1. Pour afficher/cacher la fenêtre *Line info*, cochez/désélectionnez l'option de sous-menu **Show Info (Afficher info)** dans le menu **Tendance**.

Personnaliser les échelles

L'axe des temps horizontale et l'échelle de valeur verticale peuvent être personnalisés lors de l'enregistrement et une fois l'enregistrement arrêté. Dans le cas d'enregistrement de points multiples, les lignes d'enregistrement peuvent être affichées individuellement en réglant les échelles individuelles pour les points.

Personnaliser l'échelle de temps

Régler la plage de temps

L'échelle de temps peut être réglée sur les trois plages de temps différentes et peut être réglée pour chaque plage de résolutions différentes.
Avec le bouton droit de la souris, cliquez sur la zone grise de la sous-fenêtre d'enregistrement pour ouvrir le menu de contexte.

Avec le bouton gauche de la souris, cliquez sur **Time scaling (échelle de temps)** puis cliquez sur la **time range (plage de temps)** désirée dans le menu de contexte :

1 heure

Affiche 1 heure dans le format hh.mm.ss (secondes non utilisées et réglées sur 00)

1 jour

Affiche 1 jour dans le format hh.mm.ss (secondes non utilisées et réglées sur 00)

Full range (Plage complète)

Affiche la plage couvrant la première et la dernière valeur dans le format hh.mm.ss

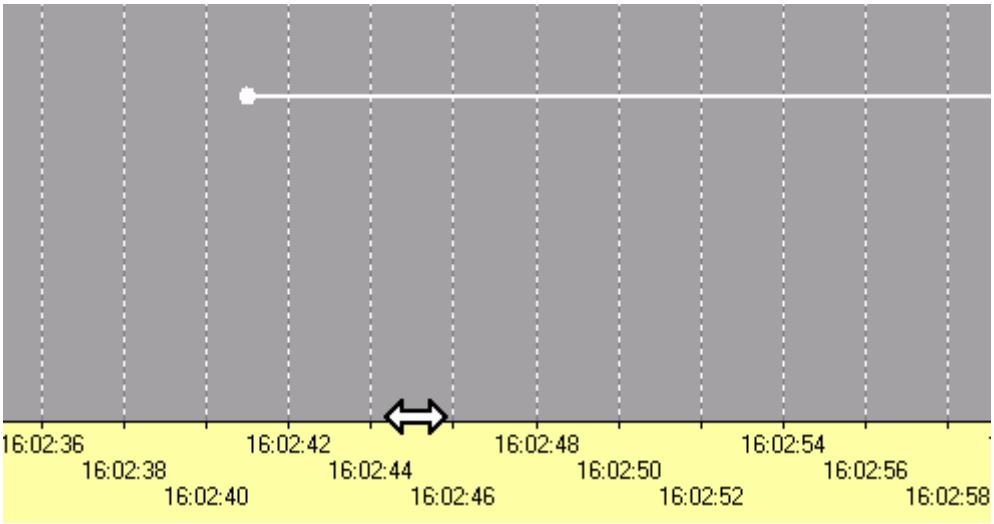
Center Scale (Centrage de l'échelle)

Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'échelle de temps pour centrer l'échelle autour du temps PC actuel.

Move View (Déplacer l'affichage)

Pour déplacer la zone affichée vers la gauche ou la droite, procédez comme suit : Cliquez sur la zone d'axe de coordonnées jusqu'à ce qu'une double flèche apparaisse et déplacez la ligne vers la gauche ou la droite en maintenant le bouton gauche de la souris.

A la position souhaitée, relâchez le bouton gauche de la souris.

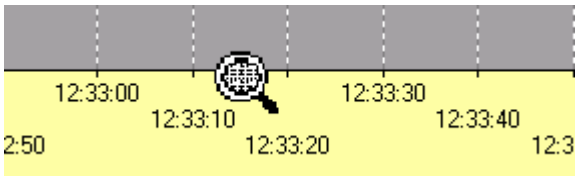


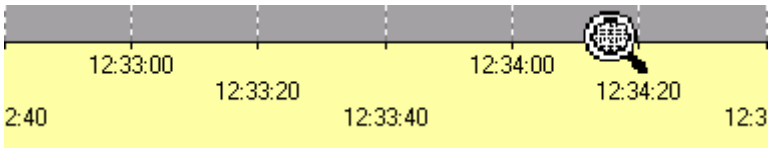
Changer la résolution

Pour changer la résolution, cliquez sur le bouton droit de la souris au-delà de l'échelle de temps jusqu'à ce que le symbole de loupe apparaisse.

En maintenant la pression sur le bouton droit de la souris, déplacez le symbole de loupe horizontalement vers la gauche ou la droite et relâchez le bouton droit de la souris dès que la résolution souhaitée est affichée sur l'échelle. En appuyant simultanément sur la touche SHIFT, la vitesse du mouvement est multipliée par 3.

Exemples : Plage = pleine échelle, résolution = 10, 15, 20 secondes





Personnaliser l'échelle de valeur

Lors du démarrage d'une session d'enregistrement, l'échelle de valeur est réglée sur des valeurs par défaut qui dépendent de la source des points (de nouveaux points sélectionnés ou un bloc d'un fichier historique). Par exemple, lors du démarrage d'un enregistrement, la valeur d'échelle minimum est de ´-25` et la valeur maximum est de ´100`. Les lignes d'enregistrement démarrent à l'origine ´0`. L'origine peut être rétablie ce qui signifie que l'échelle démarre avec la valeur ´0` à l'origine de l'axe de coordonnées.

Pour chaque ligne d'enregistrement de point, les valeurs d'échelle peuvent être réglées individuellement. Les réglages d'échelle peuvent être copiés d'un point à l'autre.

Régler la valeur mini et maxi

Dans la fenêtre *Line info*, cliquez dans la colonne **Min. scale (Echelle mini)**, respectivement **Max. scale (Echelle maxi)**.
Entrez les valeurs et appuyez sur la touche ENTER.

Ou bien, avec le bouton gauche de la souris, cliquez sur la ligne.

Sur la gauche, l'échelle de valeur apparaît.

Cliquez sur l'échelle de valeur jusqu'à ce qu'une double flèche apparaisse et déplacer la ligne vers le haut ou le bas en maintenant le bouton de la souris.

A la position souhaitée, relâchez le bouton gauche de la souris.

En appuyant sur la touche SHIFT simultanément, la vitesse du mouvement est multipliée par 3.

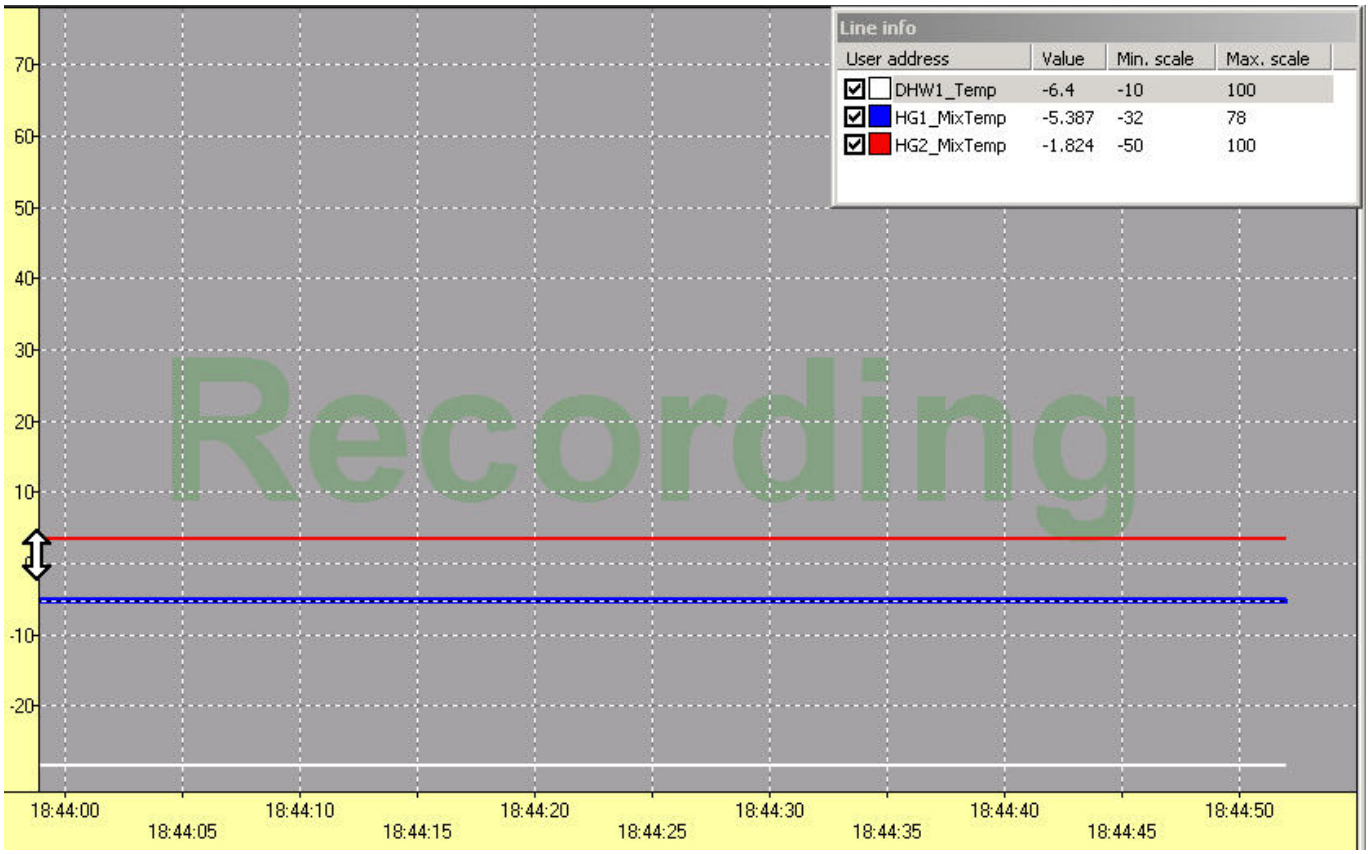
Ou bien, avec le bouton gauche de la souris, cliquez sur la ligne.

Cliquez avec le bouton droit de la souris sur la ligne, sélectionnez dans le menu de contexte l'option 'valeur de réseau' puis l'option **Full scale (Echelle pleine)**.

L'échelle est réglée sur la plage couvrant toutes les valeurs enregistrées de ce temps.

Remarquez que la valeur d'échelle mini et maxi change dans la fenêtre *Line info*.

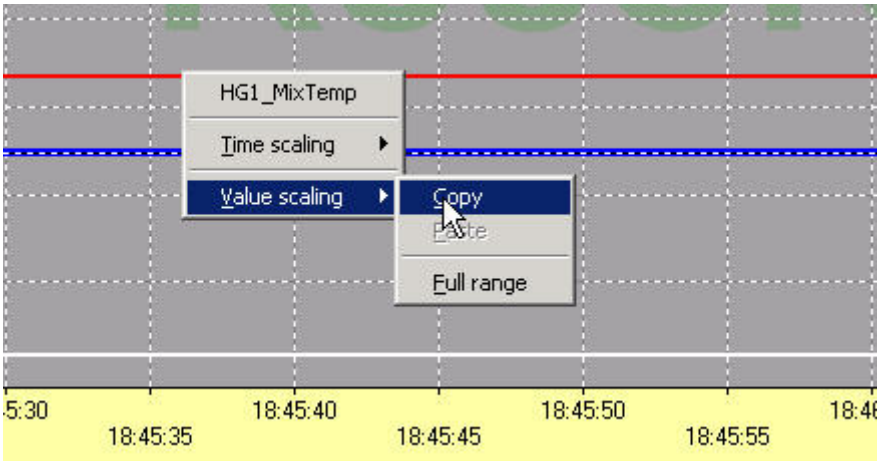
REMARQUE : Si une ligne d'enregistrement ne peut être cliquée, étant donné qu'elle n'est pas visible dans la sous-fenêtre d'enregistrement, sélectionnez le point dans la fenêtre *Line info* et réglez les valeurs d'échelle correctes pour le réaffichage.



Copier le réglage d'échelle

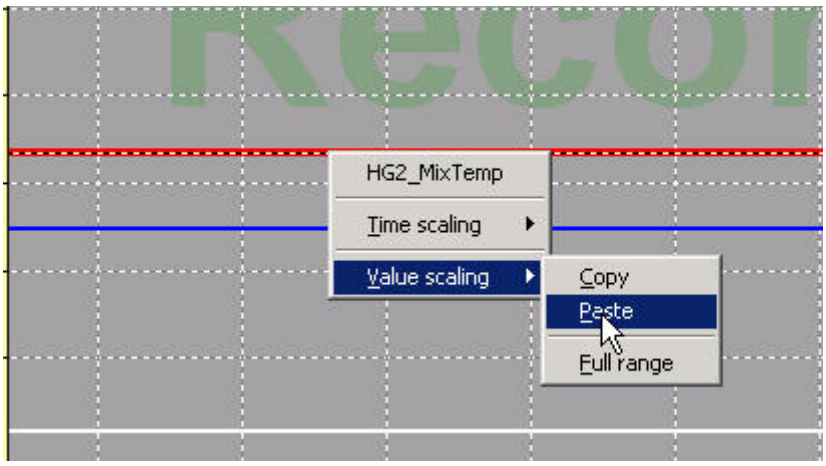
Pour copier un réglage d'échelle d'un point vers un autre, procédez aux points suivants :

Cliquez sur la ligne d'enregistrement, dans ce cas la plus haute, ou sélectionnez le point dans la fenêtre *Line info*.



Cliquez sur le bouton droit de la souris sur la ligne et sélectionnez **Value scaling (échelle de valeur)** et **Copy (copier)** dans le menu de contexte.

Cliquez sur la ligne d'enregistrement, dans ce cas la plus basse, ou sélectionnez le point dans la fenêtre *Line info* sur lequel vous souhaitez copier le réglage d'échelle.



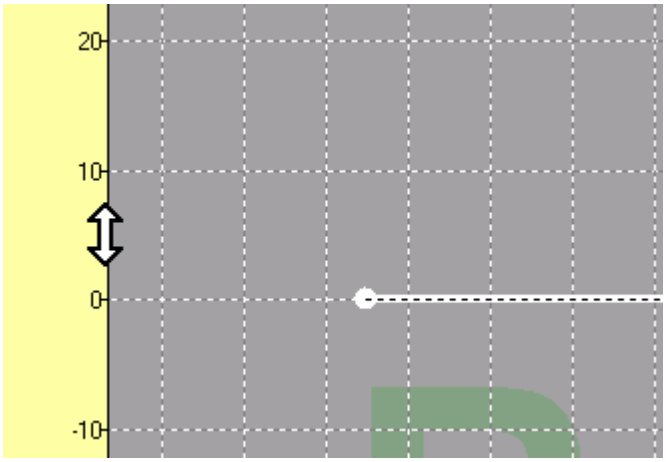
Cliquez sur le bouton droit de la souris sur la ligne et sélectionnez **Value scaling (échelle de valeur)** et **Paste (coller)** dans le menu de contexte.

RESULTAT : les réglages d'échelle sont transférés de la ligne supérieure à la ligne inférieure.

Déplacer la ligne de référence

Pour déplacer la ligne de référence d'une ligne d'enregistrement vers le haut ou vers le bas, procédez aux points suivants :

Cliquez sur la ligne d'enregistrement.
Sur la gauche, cliquez sur la zone d'axe de coordonnées de l'échelle de valeur jusqu'à ce qu'une double flèche apparaisse et déplacez la ligne vers le haut ou le bas.
A la position souhaitée, relâchez le bouton gauche de la souris.
En appuyant sur la touche SHIFT simultanément, la vitesse du mouvement est multipliée par 3.



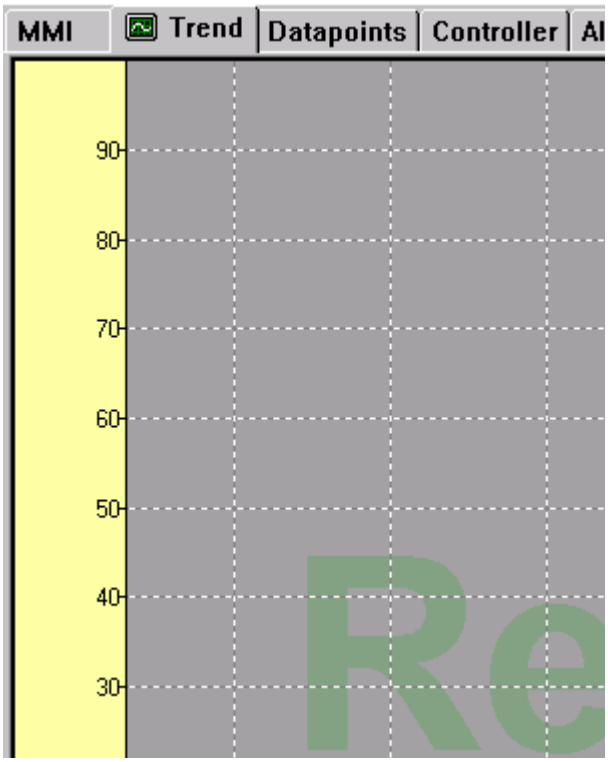
Modifier la résolution

Changer la résolution pour l'échelle de valeur peut être réalisé de la même manière que celle décrite pour l'axe des temps.

Rétablir la ligne de référence

Cliquez sur la ligne d'enregistrement.

RESULTAT : Sur la gauche, l'échelle de valeur s'affiche.



Double-cliquez sur l'échelle de valeur.

RESULTAT : La ligne de référence est réglée sur l'origine, cela signifie que l'échelle démarre avec la valeur ´0` à l'origine de l'axe de coordonnées.

Afficher l'historique d'enregistrement

Objectif Visualiser les blocs d'enregistrement par temps et points.

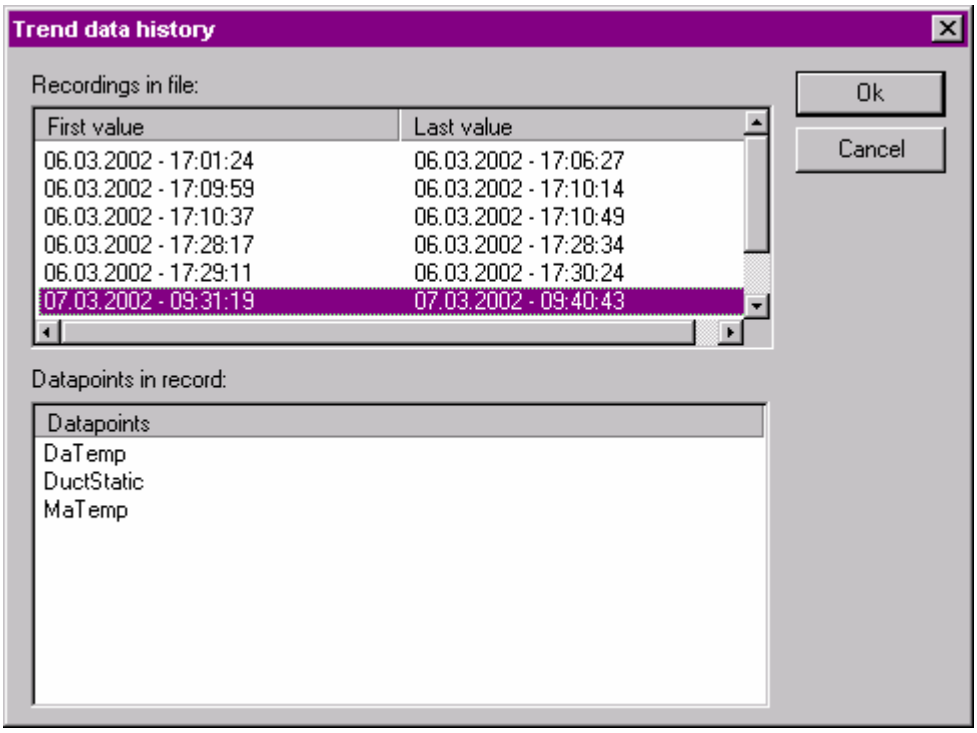
Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Tendance**, ensuite sur l'option de sous-menu **Historique**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Historique de tendance* s'affiche. Les enregistrements s'affichent avec le temps de départ (**Première valeur**) et le temps de fin (**Dernière valeur**) dans le champ de liste **Enregistrements dans fichier**.

2. Pour afficher les points enregistrés d'un enregistrement, cliquez sur l'enregistrement dans la liste.

RESULTAT : Dans le champ **Points dans enregistrement**, les points qui sont enregistrés dans ce cadre de temps s'affichent.



3. Fermez la boîte de dialogue *Historique de tendance* en cliquant sur **OK** ou sur le bouton **Annuler**.

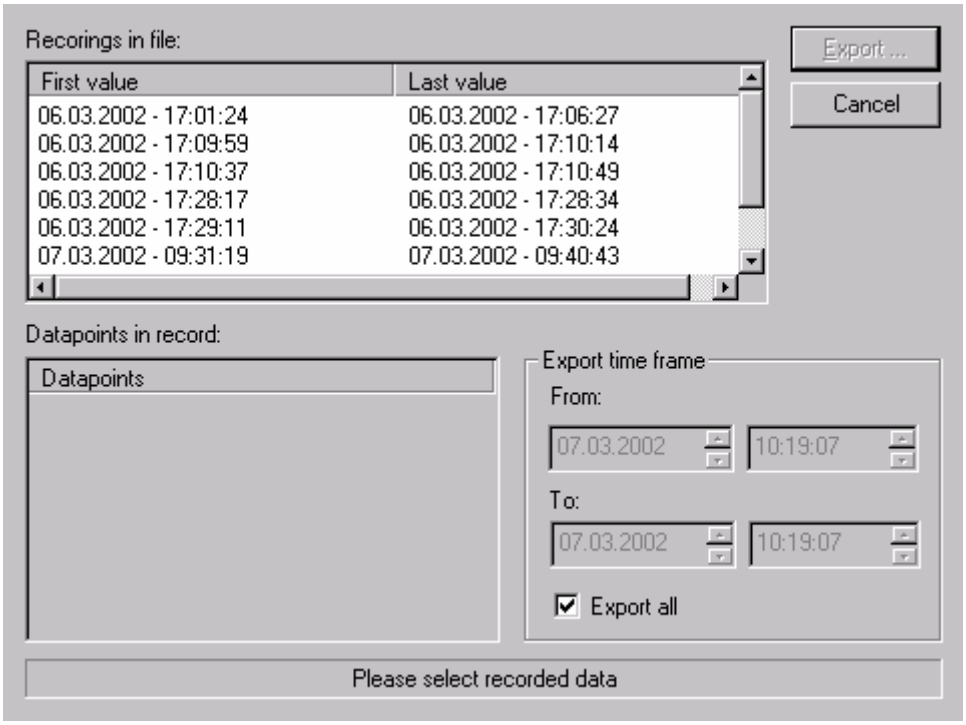
Exporter des données d'enregistrement

Objectif Exporter des enregistrements en tant que fichier *.CSV* vers par ex. MS Excel.

Procédure

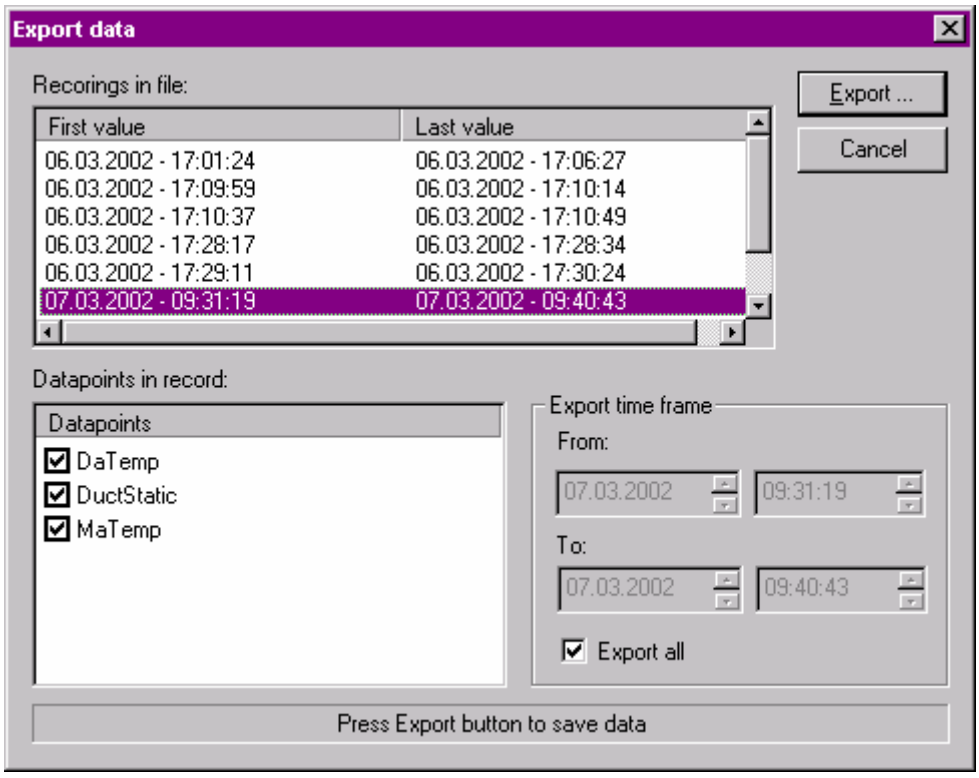
1. Cliquez sur l'option de menu **Tendance** puis sur l'option de sous-menu **Data Export (Exporter données)**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Export data (Exporter données)* s'affiche. Les enregistrements sont listés avec le temps de départ (**Première valeur**) et le temps de fin (**Dernière valeur**) dans le champ de liste **Recordings in file (Enregistrements dans fichier)**.



2. Pour afficher les points enregistrés d'un enregistrement, cliquez sur l'enregistrement dans la liste.

   RESULTAT : Dans le champ **Datapoints in record (Points en enregistrement)**, les points s'affichent.



3. Si vous souhaitez exclure les données d'un point de l'exportation, désélectionnez le point.

4. Si vous souhaitez ne pas exporter le cadre de temps complet d'un enregistrement, désélectionnez la case à cocher **Export all (Exporter tout)** et reportez le cadre de temps dans les champs **De** et **vers**.

5. Cliquez sur le bouton **Exporter**.

6. Dans la boîte de dialogue *Enregistrer sous*, entrez le répertoire et le nom du fichier *.CSV* et cliquez sur le bouton **Enregistrer**.

Afficher les alarmes

Objectif Affichage des alarmes critiques et non-critiques.

Les alarmes critiques sont des alarmes de système de régulateur et des alarmes qui proviennent des points qui ont l'attribut d'alarme critique. Les alarmes non-critiques proviennent des points qui ont l'attribut d'alarme non-critique.

Les alarmes relatives à l'attribut du point surviennent lorsque les seuils critiques ou non-critiques sont dépassés ou pas atteints.

Lorsque les régulateurs présentent un rapport sur des alarmes, ils présentent en premier un rapport sur les alarmes critiques, ensuite sur les alarmes non-critiques le cas échéant.

REMARQUE : Les alarmes sont affichées. Elles peuvent être effacées mais pas confirmées. Les alarmes peuvent être enregistrées dans un fichier log imprimable. De nouvelles alarmes seront en permanence ajoutées à la fin du fichier Log. Un fichier d'historique d'alarme n'est pas disponible.

Les alarmes seront affichées sur l'onglet *Alarmes* par défaut et dans une alerte instantanée supplémentaire (en option).

Vérifiez les réglages généraux de l'alarme (reportez-vous à la section "Réglages de l'alarme") pour une nouvelle insertion d'alarme, un affichage d'alerte instantané et une création de fichier log.

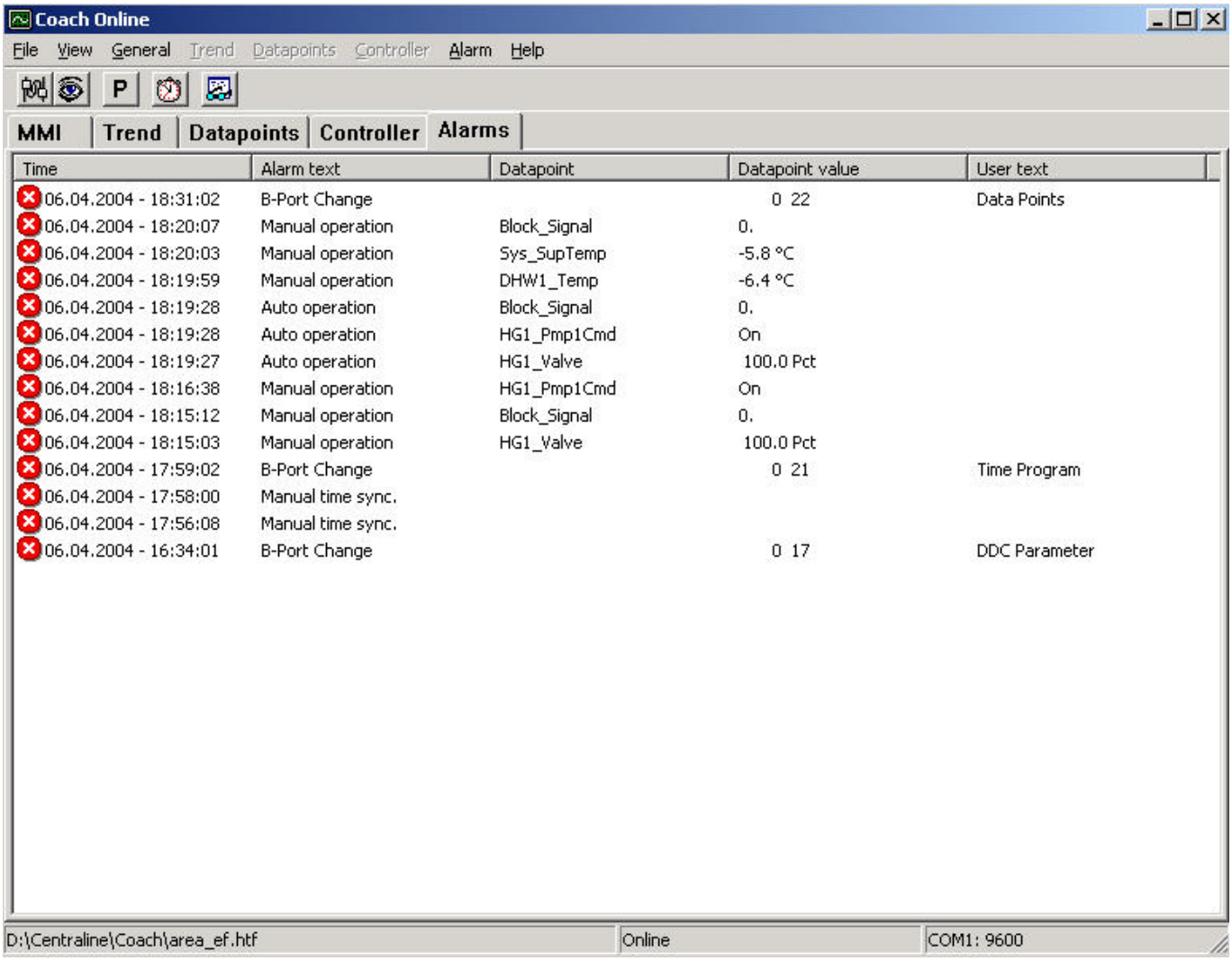
Procédure

1. Cliquez sur l'onglet *Alarmes*.

REMARQUE : L'icône *Alarmes*

clignote sur l'onglet *Alarme* aussi longtemps que des alarmes sont en souffrance et que l'onglet n'a pas encore été sélectionné.

RESULTAT : Les alarmes sont affichées comme suit :


Coach Online
File View General Trend Datapoints Controller Alarm Help
MMI Trend Datapoints Controller Alarms
Time | Alarm text | Datapoint | Datapoint value | User text
06.04.2004 - 18:31:02 | B-Port Change | | 0 22 | Data Points
06.04.2004 - 18:20:07 | Manual operation | Block_Signal | 0.
06.04.2004 - 18:20:03 | Manual operation | Sys_SupTemp | -5.8 °C
06.04.2004 - 18:19:59 | Manual operation | DHW1_Temp | -6.4 °C
06.04.2004 - 18:19:28 | Auto operation | Block_Signal | 0.
06.04.2004 - 18:19:28 | Auto operation | HG1_Pmp1Cmd | On
06.04.2004 - 18:19:27 | Auto operation | HG1_Valve | 100.0 Pct
06.04.2004 - 18:16:38 | Manual operation | HG1_Pmp1Cmd | On
06.04.2004 - 18:15:12 | Manual operation | Block_Signal | 0.
06.04.2004 - 18:15:03 | Manual operation | HG1_Valve | 100.0 Pct
06.04.2004 - 17:59:02 | B-Port Change | | 0 21 | Time Program
06.04.2004 - 17:58:00 | Manual time sync.
06.04.2004 - 17:56:08 | Manual time sync.
06.04.2004 - 16:34:01 | B-Port Change | | 0 17 | DDC Parameter
D:\Centraline\Coach\area_ef.htf
Online
COM1: 9600

Les alarmes critiques sont indiquées par l'icône rouge, les alarmes non-critiques sont indiquées par l'icône . Pour chaque alarme, les informations suivantes s'affichent :

Temps

Heure à laquelle l'alarme a été générée

Texte d'alarme

Système de texte d'alarme du régulateur

Point

Nom du point

Valeur du point

Valeur du point lorsque l'alarme a été générée

Texte d'utilisateur

Attribut de texte d'alarme défini pour le point.

2. Pour effacer la liste de certaines alarmes, sélectionnez les alarmes à l'aide des touches STRG et/ou SHIFT et cliquez sur l'option de menu **Alarme** puis sur l'option de sous-menu **Effacer sélection**.

3. Pour effacer la liste complète, cliquez sur l'option de menu **Alarme** puis sur l'option de sous-menu **Effacer tout**.

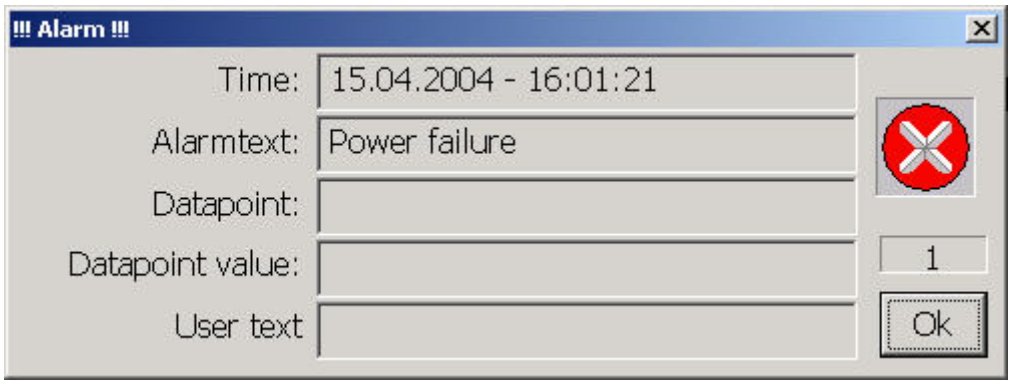
Visualisation des alarmes dans l'alerte instantanée

Objectif Pour afficher de nouvelles alarmes dans une alerte instantanée supplémentaire.

Procédure

1. Pour activer l'affichage d'alerte instantanée, reportez-vous à la section "entrées des alarmes" du chapitre 'détermination des réglages d'ordre général'

   RESULTAT : De nouvelles alarmes s'afficheront en plus dans une alerte instantanée. Les deux, alarmes critiques et non-critiques sont affichées l'une après l'autre avec le temps, le texte d'alarme, le nom de point, la valeur et le texte défini par l'utilisateur.



2. Vérifiez et au besoin prenez les mesures qui s'imposent.
3. Pour effacer une alarme, cliquez sur le bouton **OK**.
4. Pour effacer toutes les alarmes, fermez la boîte de dialogue en cliquant sur l'icône *Fermer* dans le coin supérieur droit.

   REMARQUE : L'icône jaune sur la droite reste identique pour les deux, alarmes critiques et non-critiques.

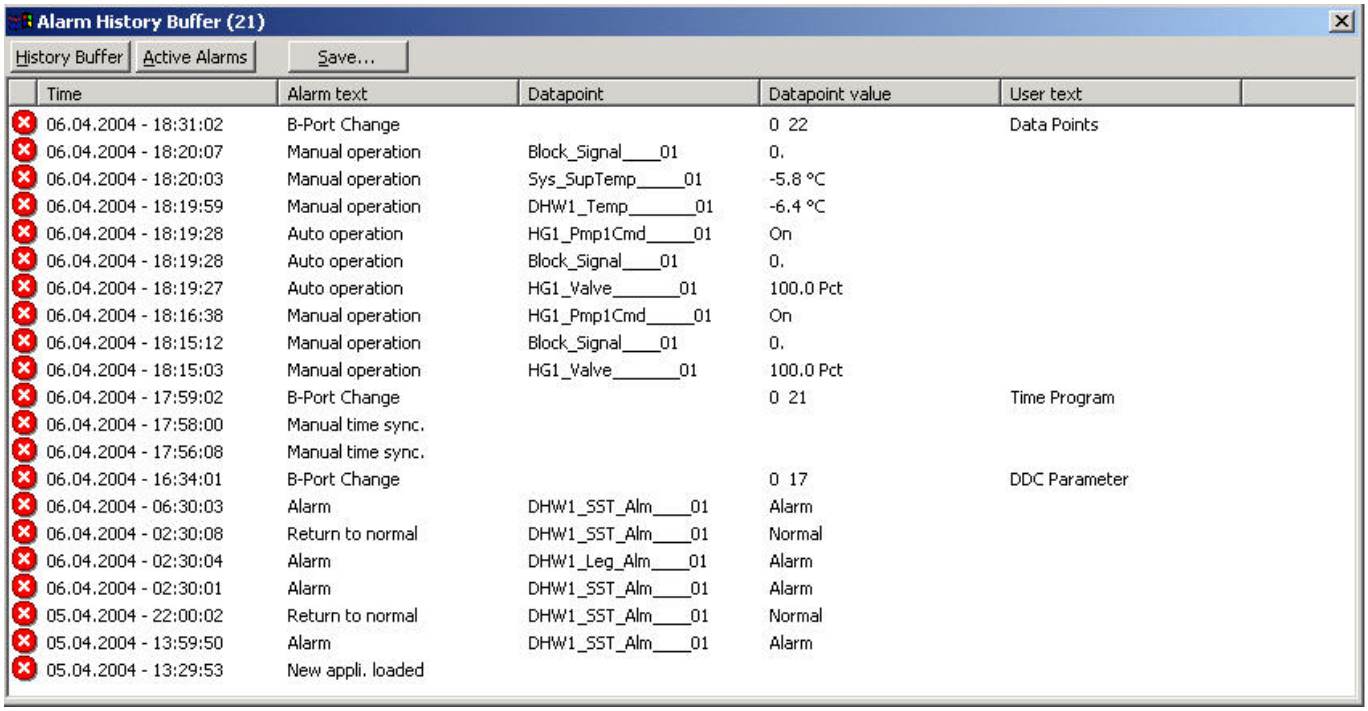
Visualisation de la mémoire tampon historique d'alarme

Objectif Pour afficher les messages d'alarme enregistrés dans la mémoire tampon historique d'alarme.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu principal **Alarme** puis sur l'option de sous-menu **Alarm History Buffer (mémoire tampon d'historique d'alarme)**.

   RESULTAT : Les 99 derniers messages au maximum de la mémoire tampon historique d'alarme sont affichés (utilisez les boutons de défilement sur la droite).



Time	Alarm text	Datapoint	Datapoint value	User text
06.04.2004 - 18:31:02	B-Port Change		0 22	Data Points
06.04.2004 - 18:20:07	Manual operation	Block_Signal____01	0.	
06.04.2004 - 18:20:03	Manual operation	Sys_SupTemp_____01	-5.8 °C	
06.04.2004 - 18:19:59	Manual operation	DHW1_Temp_____01	-6.4 °C	
06.04.2004 - 18:19:28	Auto operation	HG1_Pmp1Cmd_____01	On	
06.04.2004 - 18:19:28	Auto operation	Block_Signal____01	0.	
06.04.2004 - 18:19:27	Auto operation	HG1_Valve_____01	100.0 Pct	
06.04.2004 - 18:16:38	Manual operation	HG1_Pmp1Cmd_____01	On	
06.04.2004 - 18:15:12	Manual operation	Block_Signal____01	0.	
06.04.2004 - 18:15:03	Manual operation	HG1_Valve_____01	100.0 Pct	
06.04.2004 - 17:59:02	B-Port Change		0 21	Time Program
06.04.2004 - 17:58:00	Manual time sync.			
06.04.2004 - 17:56:08	Manual time sync.			
06.04.2004 - 16:34:01	B-Port Change		0 17	DDC Parameter
06.04.2004 - 06:30:03	Alarm	DHW1_SST_Alm____01	Alarm	
06.04.2004 - 02:30:08	Return to normal	DHW1_SST_Alm____01	Normal	
06.04.2004 - 02:30:04	Alarm	DHW1_Leg_Alm____01	Alarm	
06.04.2004 - 02:30:01	Alarm	DHW1_SST_Alm____01	Alarm	
05.04.2004 - 22:00:02	Return to normal	DHW1_SST_Alm____01	Normal	
05.04.2004 - 13:59:50	Alarm	DHW1_SST_Alm____01	Alarm	
05.04.2004 - 13:29:53	New appli. loaded			

2. Pour visualiser simplement les alarmes en cours d'activation, cliquez sur le bouton **Active Alarms (Activer alarmes)**.

3. En cliquant sur le **bouton mémoire tampon**, on charge à nouveau les alarmes à partir de la mémoire.

4. En cliquant sur le bouton **save (sauvegarder)**, on pourra sauvegarder les alarmes affichés dans un fichier log (.txt).

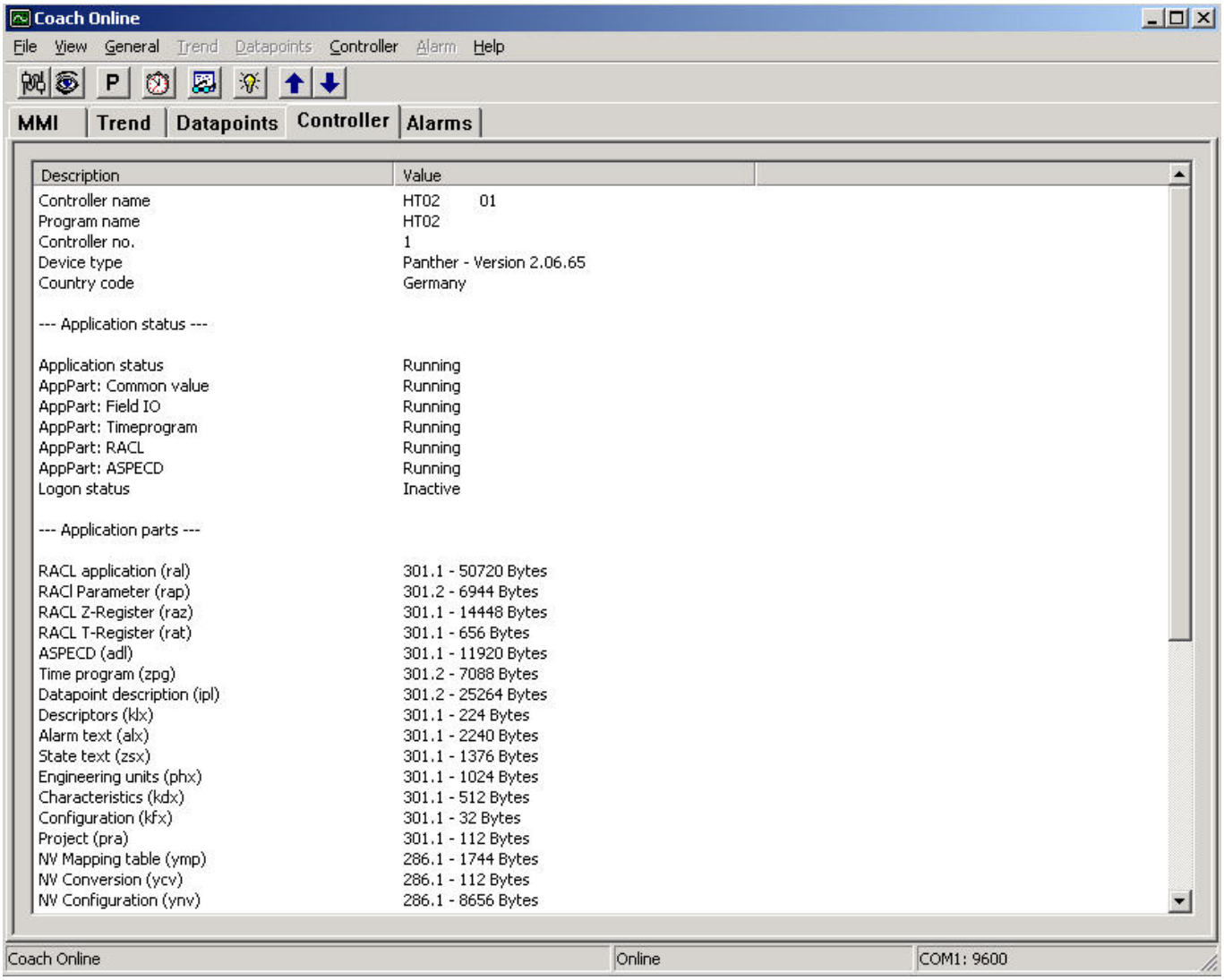
Visualisation de l'état du régulateur

Objectif Pour visualiser les informations d'état du régulateur telles que :

- Nom du régulateur, numéro, type d'appareil
- Etat et éléments d'application
- Configuration de hardware

Procédure

1. Cliquez sur l'onglet *Régulateur* dans la fenêtre principale *COACH Online*.


Coach Online
File View General Trend Datapoints Controller Alarm Help
MMI Trend Datapoints Controller Alarms
Description Value
Controller name HT02 01
Program name HT02
Controller no. 1
Device type Panther - Version 2.06.65
Country code Germany
--- Application status ---
Application status Running
AppPart: Common value Running
AppPart: Field IO Running
AppPart: Timeprogram Running
AppPart: RACL Running
AppPart: ASPECD Running
Logon status Inactive
--- Application parts ---
RACL application (ral) 301.1 - 50720 Bytes
RACl Parameter (rap) 301.2 - 6944 Bytes
RACL Z-Register (raz) 301.1 - 14448 Bytes
RACL T-Register (rat) 301.1 - 656 Bytes
ASPECD (adl) 301.1 - 11920 Bytes
Time program (zpg) 301.2 - 7088 Bytes
Datapoint description (ipl) 301.2 - 25264 Bytes
Descriptors (klx) 301.1 - 224 Bytes
Alarm text (alx) 301.1 - 2240 Bytes
State text (zsx) 301.1 - 1376 Bytes
Engineering units (phx) 301.1 - 1024 Bytes
Characteristics (kdx) 301.1 - 512 Bytes
Configuration (kfx) 301.1 - 32 Bytes
Project (pra) 301.1 - 112 Bytes
NV Mapping table (ymp) 286.1 - 1744 Bytes
NV Conversion (ycv) 286.1 - 112 Bytes
NV Configuration (ynv) 286.1 - 8656 Bytes
Coach Online
Online
COM1: 9600

2. Vérifiez les informations d'état du régulateur.

REMARQUE : Sous IP Bus hardware configuration (configuration de hardware de bus IP), seuls les modules physiquement connectés et utilisés par l'application sont listés.

Rafraîchir l'état du régulateur

Procédure

1. Pour rafraîchir les informations d'état du régulateur, cliquez sur l'option de menu principal **Régulateur** puis sur l'option de sous-menu **Rafraîchir Info**, ou cliquez sur l'icône sur la barre de bouton ou appuyez sur la touche F5.

RESULTAT : L'affichage d'état du régulateur sur l'*Onglet Régulateur* est rafraîchi.

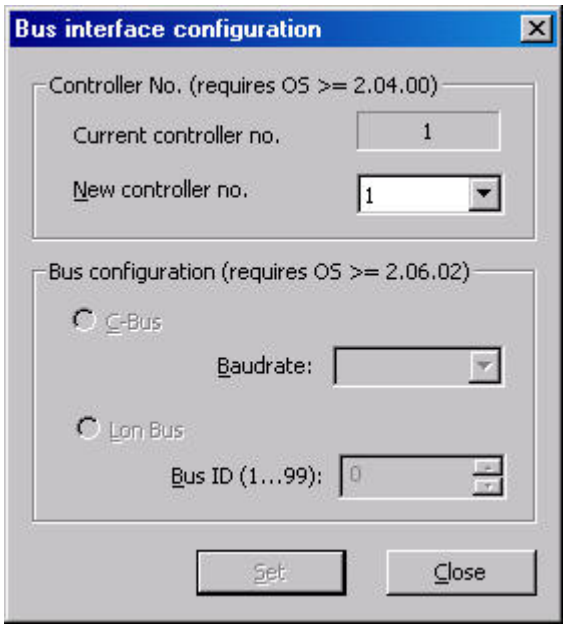
Réglage du numéro de régulateur/Affichage de la configuration d'interface Bus

Objectif Pour régler le numéro de régulateur sur le même que dans l'application traduite s'ils sont différents. Sert aussi à visualiser les données de la configuration bus, telles que l'ID bus et le baudrate.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Régulateur** puis sur l'option de sous-menu **Configuration Bus**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue *Configuration interface bus* s'affiche.



2. A partir de la liste déroulante **New controller no. (Nouveau n° du régulateur)**, sélectionnez le numéro du régulateur que vous souhaitez modifier.
3. Cliquez sur **Set (Régler)** puis sur le bouton **Fermer**.

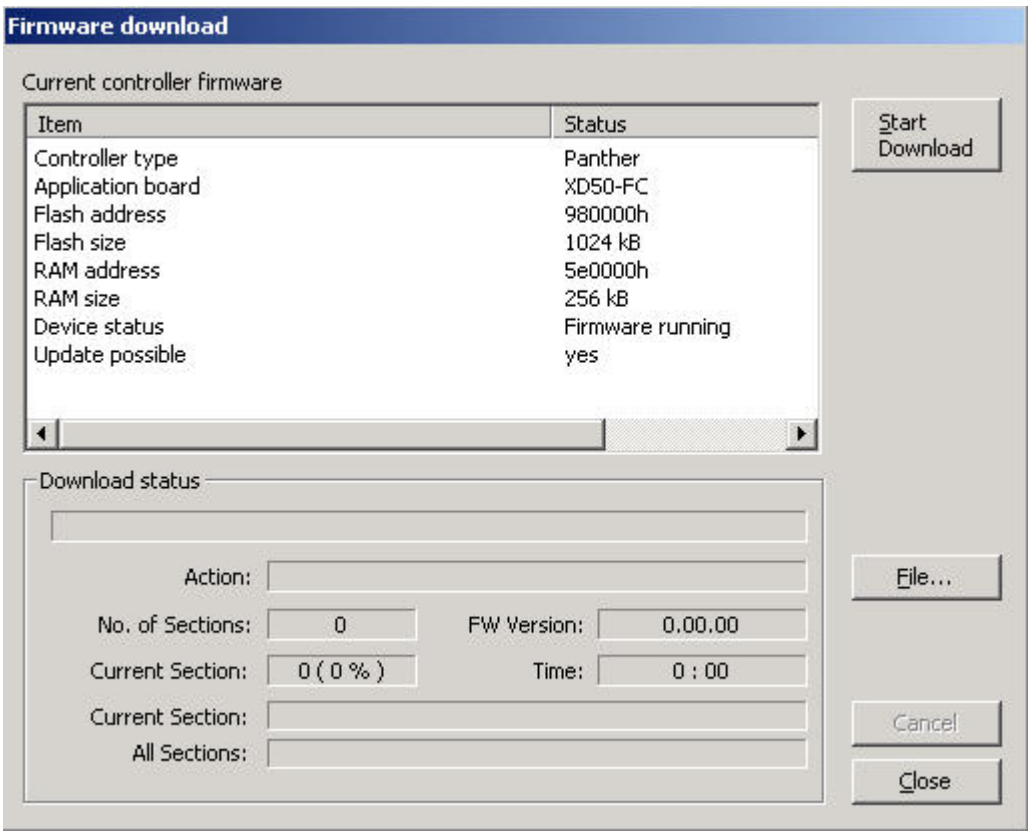
Télécharger un micrologiciel

Objectif Télécharger un micrologiciel, par ex. dans le cas de mises à jour de micrologiciel, dans un régulateur Panther avec une EPROM clignotante.

Procédure

1. Cliquez sur l'option de menu **Régulateur** puis sur l'option de sous-menu **Téléchargement de micrologiciel**.

   RESULTAT : La boîte de dialogue de téléchargement du micrologiciel s'affiche.



RESULTAT : Sous le micrologiciel de régulateur en cours, les informations d'état du micrologiciel s'affichent.

2. Si vous souhaitez télécharger un nouveau micrologiciel, cliquez sur le bouton **Fichier** et sélectionnez le micrologiciel souhaité (fichier *.XXC*).

REMARQUE : xx sont les deux derniers chiffres de la version OS.

Exemple : XL50L206.05C pour OS 2.06.05 du régulateur Panther

3. Cliquez sur le bouton **Démarrer le téléchargement** si vous souhaitez télécharger le micrologiciel.

RESULTAT : L'évolution du téléchargement s'affiche sous les champs **Download status (Etat de téléchargement)**.

4. Dès que le téléchargement est terminé, cliquez sur le bouton **Fermer**.

CentraLine
Honeywell SA
72, chemin de la Noue
F-74380 Cranves Sales
Tel +33 (0) 4 50 31 4328
Fax +33 (0) 4 50 31 8824
info-fr@centraline.com
www.centraline.com

Imprimé en Allemagne.
Des changements peuvent avoir lieu sans avis préalable.
FR2Z-0909GE51 R0406
DIN EN ISO 9001/14001